



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

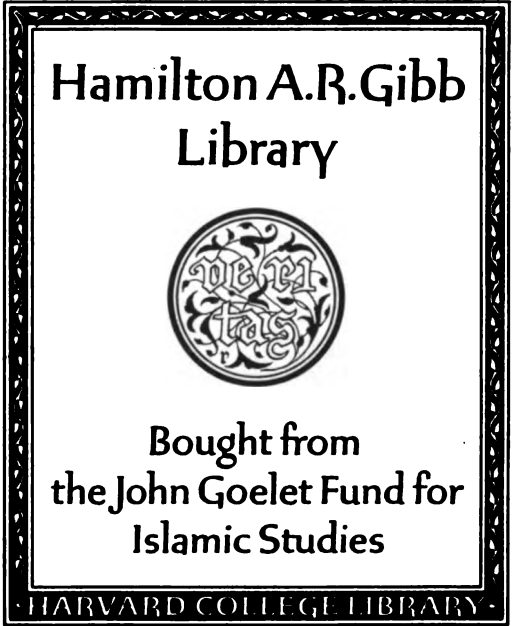
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Hamilton A.R. Gibb
Library



Bought from
the John Goelet Fund for
Islamic Studies



HARVARD COLLEGE LIBRARY



Inhaltsverzeichnis der „Orientalischen Studien“ (Schluß).

	Seite
Oestrup, J. (Kopenhagen) – Smintheus. Zur homerischen Mythologie	865
Pereira, Franciscus Maria Esteves (Lissabon) – Jacobi, episcopi Nisibeni, Homilia de adventu regis Persarum adversus urbem Nisibis	877
Reckendorf, H. (Freiburg i./B.) – Zum Gebrauch des Partizips im Altarabischen	255
Rhodokanakis, N. (Graz) – Über einige arabische Handschriften der öffent- lichen Bibliotheken in Konstantinopel	385
Rossini, Carlo Conti (Rom) – Poemetto lirico tigrāi per la battaglia di Addi Cheletò	925
Rothstein, Gustav (Berlin) – Zu as-Sābūstī's Bericht über die Tāhiriden (Ms. Wetzstein II, 1100 fol. 44 ^a –64 ^b)	155
Rothstein, J. Wilh. (Halle) – Ein Specimen criticum zum hebräischen Texte des Sirachbuchs	583
Schultheß, Friedrich (Göttingen) – Umajja b. Abi-šālt	71
Schwally, Friedrich (Gießen) – Ägyptiaca	417
Sellin, E. (Wien) – Das israelitische Ephod	699
Seybold, C. F. (Tübingen) – Hebraica: 1. Berith. 2. Rōsch keleb, rōsch hamōr	757
Snouck Hurgronje, C. (Batavia) – Zur Dichtkunst der Bā 'Aṭwah in Ḥadhrāmōt	97
Soltau, Wilhelm (Zabern i./E.) – Petrusanekdoten und Petruslegenden in der Apostelgeschichte	805
Spiegelberg, Wilhelm (Straßburg i./E.) – Ägyptisches Sprachgut in den aus Ägypten stammenden aramäischen Urkunden der Perserzeit	1093
Stade, B. (Gießen) – Die poetische Form von Ps. 40	627
Stumme, Hans (Leipzig) – Sidi Ḥāmmu als Geograph	445
Torrey, Charles C. (New Haven, Conn.) – The Kitāb Ghalaṭ ad-Du'afā' of Ibn Barri	211
Toy, Crawford H. (Cambridge, Mass.) – The Semitic Conception of Absolute Law	797
Westphal, G. (Marburg i./H.) – צמח השמים	719
Yahuda, A. S. (Berlin) – Bagdadische Sprichwörter	399
Zetterstéen, K. V. (Upsala) – Ein geistliches Wechsellied in Felhī	497
Zimmerh, H. (Leipzig) – Das vermutliche babylonische Vorbild des Peḥā und Mambūā der Mandäer	959
Index. Von C. Bezold.	
A. Eigennamen-Verzeichnis	1117
B. Verzeichnis erklärter Wörter	1157

Die anhängenden Verlagsanzeigen
werden besonderer Beachtung empfohlen.

	Seite
Friedlaender, Israel (New York)– Zur Komposition von Ibn Hazm's Milal wa'n-Nihal	267
Gardthausen, V. (Leipzig)– Die Parther in griechisch-römischen Inschriften	839
Gaster, M. (London)– Massoretisches im Samaritanischen	513
Geyer, R. (Wien)– Die Katze auf dem Kamel. Ein Beitrag zur altarabischen Phraseologie	57
Giese, Friedrich (Greifswald)– Die Volksszenen aus Hüsên Rahmi's Roman عفت	1081
Ginzberg, Louis (New York)– Randglossen zum hebräischen Ben Sira	609
De Goeje, M. J. (Leiden)– Die Berufung Mohammed's	1
Goldziher, Ignaz (Budapest)– Zauberelemente im islamischen Gebet	303
Grimme, Hubert (Freiburg, Schweiz)– Der Logos in Südarabien	453
Guidi, Ign. (Rom)– Il Sawasew	913
Halévy, J. (Paris)– Deux problèmes assyro-sémitiques	1015
Hjelt, Arthur (Helsingfors)– Pflanzennamen aus dem Hexaëmeron Jacob's von Edessa	571
Horn, Paul (Straßburg i./E.)– Die Sonnenaufgänge im Schähnâme	1039
Houtsma, M. Th. (Utrecht)– Eine metrische Bearbeitung des Buches Kallla wa-Dimna	91
Hübschmann, H. (Straßburg i./E.)– Griech. Κρείς	1077
Jackson, A. V. Williams (Yonkers, N.Y.)– Some Additional Data on Zoroaster	1031
Jacob, G. (Erlangen)– Das Weinhaus nebst Zubehör nach den Fazelen des Häfiz. Ein Beitrag zu einer Darstellung des altpersischen Lebens	1055
Jastrow, Morris, jr. (Philadelphia)– On the Composite Character of the Babylonian Creation Story	969
Jensen, P. (Marburg i./H.)– Der babylonische Sintflutheld und sein Schiff in der israelitischen Gilgamesch-Sage	983
Juynboll, Th. W. (Leiden)– Über die Bedeutung des Wortes 'amm	353
Kautzsch, E. (Halle a./S.)– Die sogenannten aramaisierenden Formen der Verba פ"ע im Hebräischen	771
Landauer, S. (Straßburg i./E.)– Zum Targum der Klagelieder	505
Lehmann-Haupt, C. F. (Berlin)– Βηλιτανός und Βελιτράς	997
Lidzbarski, Mark (Kiel)– Uthra und Malakha	537
Littmann, Enno (Princeton, N. J.)– Semitische Stammesagen der Gegenwart. Aus dem Tigré übersetzt	941
Löw, Immanuel (Szegedin)– Aramäische Fischnamen	549
Lyall, C. J. (London)– Ibn al-Kalbi's account of the First Day of al-Kulāb	127
Macdonald, Duncan B. (Hartford, Conn.)– The Story of the Fisherman and the Jinn. Transcribed from Galland's MS of "The Thousand and One Nights"	357
Marçais, W. (Tlemcen)– L'Euphémisme et l'Antiphrase dans les dialectes arabes d'Algérie	425
Marti, Karl (Bern)– Die Ereignisse der letzten Zeit nach dem Alten Testament. Eine Skizze	681
Mez, A. (Basel)– Über einige sekundäre Verba im Arabischen	249
Moore, George F. (Cambridge, Mass.)– „Lobus caudatus“, „היתרת על הקבר“, and its Equivalents, Λοβός, הקבר, etc.	761
Müller, D. H. (Wien)– Das Substantivum verbale	781
Neumann, Karl Johannes (Straßburg i./E.)– Die Enthaltssamen der pseudoclementinischen Briefe de virginitate in ihrer Stellung zur Welt	831
Nicholson, Reynold A. (Cambridge)– An unknown Biography of Muḥammad entitled Kitābu man ṣabara zaḫira	23
Niese, Benedictus (Marburg i./H.)– Eine Urkunde aus der Makkabäerzeit	817
Nowack, W. (Straßburg i./E.)– Metrum und Textkritik	659

كتاب الإِتباع والمزاوجة

تأليف الشيخ ابي الحسن احمد بن فارس بن زكرياء

رحمه الله تعالى

رحمةً واسعةً

منه وكرمه

امين

Handwritten text, possibly a title or reference.

Handwritten text, possibly a title or reference.

بسم الله الرحمن الرحيم

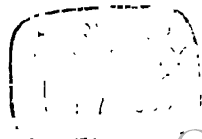
f. 1b

هذا كتابُ الإتياعِ والمزاوجةِ وكلاهما على وجهين أحدهما أن تكون كلمتان متواليّتان على رويٍّ واحدٍ والوجهُ الآخرُ أن يختلفَ الرويانُ ثم تكون بعد ذلك على وجهين أحدهما أن تكون الكلمة الثانية ذات معنى معروفٍ والآخرُ أن تكون الثانية غيرَ واضحةٍ المعنى ولا يئنة الاشتقاقِ إلا أنها كالإتياع⁵ لما قبلها، وكذا رويَّ أن بعض العرب سئل عن هذا الإتياع فقال هو شيءٌ تندُّ به⁶ كلامنا، وقد ذكرتُ في كتابي هذا ما انتهى إلى من ذلك وصنفته على الحروف ليكون أطفً* وأقربَ مأخذًا إن شاء الله تعالى ①

باب ما جاء من الإتياع والمزاوجة على الباء ②

10 نقول العرب إنه لساغِبٌ لاغِبٌ، فالساغِبُ الجاعُ واللاغِبُ المعْيى الكالُ وهو السُّغوبُ واللُّغوبُ، قال الشاعر * عَرَقُ السِّقَاءِ عَلَى القَعُودِ اللّاغِبِ *، ويقولون رَجُلٌ حَرِيْبٌ سَلِيْبٌ، يقال حَرِبَ ما لَهُ فهو حَرِيْبٌ وقومٌ حَرَبِيٌّ، قال الأعشى وشيوخ حَرَبِيٌّ بِجَنَبِيٍّ أَرِيْكٍ ونِساءٌ كَأَنَّهُنَّ السَّعَالِيٌّ

1 SM I 200, 4: والثاني 2 MS يُبْدِيهِ 3 MS الشقاء 4 MS السَّعَالِيٌّ



قال الأصمعي رجلٌ خِيَابٌ تِيَابٌ قال خِيَابٌ من خَابَ وتِيَابٌ تزويجٌ^{f. 2b}
 وهو يصلح ان يكون إبتاعاً، ويقال خِيَابٌ هِيَابٌ فهاتان معروفاً المعنى،
 ويقولون خَبٌ ضَبٌ فالضَّبُّ البخيلُ المُمسِكُ والخَبُّ من الخَبِّ، ويقولون
 هو ضَبٌ كُدِيَّةٌ اذا وصفوه بالضيق والتشدد، ويقال خَرَابٌ يِيَابٌ وقد
 يُفرد اليِيَابُ، قال عمر بن ابي ربيعة

كَسَتِ الرِّيحُ جَدِيدُهَا مِنْ تُرْبِهَا دَفَاً وَأَصْحَتِ العِرَاصُ يِيَابَا

فهذا إبتاعٌ ألا انه افرده ① وما يراد به تأليف الكلام قولم أَرَبٌ فلانٌ
 وَاللَّبُّ فهو مُرِبٌ مُلَبٌّ اذا اقام، وما زال يفعله * مُذْ شَبَّ الى أن دَبَّ^{f. 3a}
 يريدون مذ كان شاباً الى أن دَبَّ على العصا، ويسألون المرأة فيقولون أَنشَابَةٌ
 أم نَابَةٌ كأنَّ النَّابَةَ خِلافُ الشَّابَةِ، وما له حَلُوبَةٌ ولا رَكُوبَةٌ، الحَلُوبَةُ ما تُحَلَبُ¹⁰
 والرَّكُوبَةُ ما تُرَكَّبُ، وإنه لَمُجَرَّبٌ مُدَرَّبٌ، والدَّرْبَةُ العادة، وَرَجُلٌ خَائِبٌ
 لَأَيْبٌ، فالخَائِبُ الذي لم يَنْلِ مُرادَه واللائِبُ الذي يَلُوبُ بالشئ يطلبه
 كالعطشانِ الحائمِ، وَرَجُلٌ طَبَّ لَبٌّ فالطَّبُّ العالِمُ الحاذِقُ واللَّبُّ من
 اللَّبِّ وهو العَقْلُ، وحكى بعضهم أَرَبٌ جَرِبٌ، فالأَرَبُ المتوجِّعُ من آرابِه
 وهى أَعْضَاؤُهُ والجَرِبُ من * الجَرِبِ ② ومن المزاوج ما له هَارِبٌ ولا قَارِبٌ^{f. 3b}
 اى ما له صَادِرٌ عن الماء ولا وَارِدٌ ③ ومنه قولهم عند المبايعه لا شُوبَ ولا
 رُوبَ، ولا شَيْبَ ولا عَيْبَ، ابن الأعرابي ما عنده شُوبٌ ولا رُوبٌ، والرُوبُ
 اللَّبْنُ والشُوبُ العَسَلُ ④

1 خَبٌ ضَبٌ MS

2 كراية MS

3 الجَرِبُ MS

باب التاء

يقال إنه معفتٌ مَلْفِتٌ إذا كان يَعْفِتُ كُلَّ شَيْءٍ وَيَلْفِتُهُ أَي يَدُقُّهُ، وَإِنَّ
لَعَفْرِيتٍ نَفْرِيتٍ وَرَبِّمَا قَالُوا عَفْرِيةٌ نَفْرِيةٌ لِلدَّاهِي، وَامْرَأَةٌ خَفُوتٌ لَفُوتٌ،
الْخَفُوتُ السَّاكِنَةُ وَاللَّفُوتُ الَّتِي تَلْفِتُ نَفْسَهَا عَمَّا يَكْرَهُ، وَفَرَسٌ صَلْتَانٌ
فَلْتَانٌ^{f.4a} 5 إِذَا وُصِفَ بِالنَّشَاطِ وَحِدَّةِ الْفُؤَادِ أَمَا الصَّلْتَانُ فَمِنَ الصَّلْتِ
وَالانْصِلَاتِ وَالْفَلْتَانُ كَأَنَّهُ مِنْ أَفَلَّتْ، وَيَقُولُونَ لِلأَحْمَقِ هَفَاتٌ لَفَاتٌ،
يُوصَفُ بِالْحِنْفَةِ وَرَبِّمَا خَفَفُوا فَقَالُوا هَفَاةٌ لَفَاةٌ، وَمِنَ الْمَزَاجِ قَوْلُهُمْ فِي جَوَابِ
مَنْ قَالَ هَاتِ لَا أَهَاتِيكَ وَلَا أُوَاتِيكَ، وَالْمَعْنَى مَفْهُومٌ فِي الْكَلِمَتَيْنِ، وَيَقُولُونَ لَمْ
يَبْقَ مِنْهُنَّ نَيْبٌ وَلَا هَيْبٌ أَي جَبَانٌ وَلَا شُجَاعٌ، قَالَ طَرْفَةُ

فَالهَيْبُ لَا فُؤَادَ لَهُ وَالنَّيْبُ ثَبْتُهُ فَهَمُّهُ 10

قَالُوا الهَيْبُ الْجَبَانُ وَالنَّيْبُ مِنْ ثَبَتٍ ①

باب التاء

f. 4 b

يقال تَرَكَتْ خَيْلَنَا أَرْضَ بَنِي فَلَانٍ حَوْثًا بَوَثًا إِذَا أَثَارَتْهَا، وَيُقَالُ خَيْبٌ
نَيْبٌ، فَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ إِتْبَاعًا وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مِنْ نَيْبِ الشَّرِّ أَي يُبِيرُهُ،
وَيُقَالُ عَاثٌ وَهَاتٌ، وَيُقَالُ عَاثٌ يَعِيبُ عَيْثًا، وَيُقَالُ بَثٌّ وَنَثٌّ، وَيُقَالُ
حَثٌّ وَنَثٌّ ① 15

1 مُعْفِتٌ مُلْفِتٌ MS

2 يُعْفِتُ MS

3 MS om. من

باب الجيم

قال اللحياني هو سَمِجٌ لَمِجٌ، وَسَمِجٌ لَمِجٌ، ويقولون لَبَنٌ سَمِجٌ لَمِجٌ
 اذا كان حُلُوًّا دَسَمًا ٥ اللحياني ما عنده على اصحابه تَعْرِيجٌ ولا
 نَعْوِيجٌ اى اقامة، ويقال ما لى فيه حَوْجَاءٌ ولا لَوْجَاءٌ، وما لى فيه f. 5a
 حَوِجَاءٌ ولا لَوِجَاءٌ، ويقال ما لى مَلْجًا ولا مَحْجًا، وَرَجُلٌ خَرَّاجَةٌ وَلَاجَةٌ 5
 وَرَجَعَ اِلى حَنِجِهِ وَبَنَجِهِ اى اَصْلِهِ، ويقولون لِلصَّبِيِّ فى التَرْفِيفِ حَدَارِجٌ
 نَدَارِجٌ ٥ ابنُ السِّكِّيتِ ما ذاق شَمَاجًا ولا لَمَاجًا، وما لَمَّجُوهُ شَيْءٌ وما
 تَلَمَّجَ عِنْدَنَا بِلَمَاجٍ ٥ الأَصْمَعِيُّ فَرَسٌ غَوْجٌ مَوْجٌ، الغَوْجُ الواسِعُ الخَطْوِ
 والمَوْجُ كَأَنَّهُ يَمُوجُ، ويقال لا تَذْهَبَنَّ بِكَ حَنَجَجَةٌ ولا لِحَلَجَةٌ، اى لا
 تَشُكُّ فِيهِ ولا تُخَلِّطُ ٥

10

باب الحاء

يونسُ إِنَّهُ شَقِيعٌ لَقِيعٌ، وشَقِيعًا ولَقِيعًا، ولا شَقِيعًا شَخَّ الجوزِ بِالجَنْدَلِ اى f. 5b
 لِأَكْثَرِنَكَ ٥ ويقولون هو مَلِيعٌ قَرِيعٌ، وهذا إِبْتِاعٌ وقد يكون من أَقْرَاحِ
 القِدْرِ وهى الأَفْحَاءُ ٥ ويقولون شَجِيعٌ نَجِيعٌ، وَأَبِيعٌ اَيْضًا من أَنَحَ اذا زَفَرَ
 عِنْدَ السُّوَالِ ٥ الأَصْمَعِيُّ هُوَ قَيْعٌ شَقِيعٌ، وَقَبْحَةُ اللَّهِ وشَقْحُهُ ٥ قال الراجز 15
 أَقِيعٌ بِهِ من وَلَدٍ وَأَشْفِيعٌ مِثْلُ جَرِيِّ الكَلْبِ لَمْ يَفْقَحْ
 الأَصْمَعِيُّ قالت امرأة من العرب اِنِّى لأُبْغِضُ من الرِّجالِ الأَمْلَحَ الأَفْلَحَ،

١ حَنَجَجَةٍ وَبَنَجِهِ MS

٢ اقراح - قريبع MS

٣ جَعَى MS

f. 6a المَحَّةُ بياضُ الشَّيْبِ والقَمَحُ صُفْرَةُ الأَسنانِ* ويقولون ما له سَاحَةٌ ولا
 ذَاحَةٌ، ولا رَاحَةٌ ولا سَارِحَةٌ، السارحة التي تَطْلُبُ بها المَرْعى فحيثُ ما أَمَسَتْ
 بَاتَتْ والرَّاحَةُ التي تُصَرِّفُ إلى أهلها كُلَّ عَشِيَّةٍ ① ومن المزاوج قولهم نَعُودُ
 بالله من التَّرْحِ بعد الفَرَحِ، التَّرْحُ التَّنْغِيصُ، قال ابنُ مُقْبِلٍ
 5 إِذَا مِتُّ فَانْعَيْنِي بِمَا أَنَا أَهْلُهُ وَذُمِّي الحَيَاةَ كُلَّ عَيْشٍ مُتْرَحٍ
 ويقولون لا أَفْلَحَ ولا أَفْجَحَ، النُّجْحُ أَنْ يَبْلُغَ ما طَلَبَ، والفلاحُ البَقَاءُ، قال
 لَيْدٌ

لو كان حَيُّ مَدْرِكِ الفلاحِ أَذْرَكَهُ مُلَاعِبُ الرِّماحِ

f. 6b وقال عَدِيُّ بنُ زَيْدِ العِباديِّ

10 ثُمَّ بَعْدَ الفلاحِ والمَلِكِ والإِمَّةِ وَأَرْتَهُمُ هُنَاكَ القُبُورُ

ويقال للأمر السَّيِّئِ إِنَّهُ لَمْوَضِحٌ مُوجِحٌ، كذا رأيتُهُ والوَجاحُ السِّتْرُ فلا أدرى
 لأَيِّ مَعْنَى قُرِنَ بِهِ ② ويقولون هو طَرِيحٌ طَلِيحٌ فهذا مِنْ طَلَحَهُ السَّفْرُ إِذا
 أَذَابَهُ ونَهَكَهُ، وإِنَّهُ لَفَاضِحٌ مَاضِحٌ، أَي غائِبٌ، ويقال ماصِحٌ بالصاد من مَصَحَ
 إِذا ذَهَبَ، ويقولون لم يَبْقَ مِنْهُمُ صَاحِحٌ ولا طَاحِحٌ، الطَاحِحُ الشارِدُ ③
 15 ومن الأَسْجاعِ وليس من هذا الباب قولُ بَأَعِ الدَّابَّةُ بَرِثْتُ إِلَيْكَ مِنْ

* MS القَلْعُ * Am Rand in roter Tinte, nach der *Yalima* III f. 10 v ergänzt:

دَعَوْتُ عَلَى نَعْرِهِ بالقَلْعِمْ [وفى شَعْرٍ طَرَّتِيهِ بالجلدِمْ]
 فَسَى أَنْ يَخْفَى غَرَامِي بِهِ فَقَدْ بَرَّحَتْ بِئِي تَلِكِ المَدْعِمْ

المجّاح والرّماح، ويقولون جَاءَ بِالضَّبِيجِ^١ والرّيح، الضَّبِيجُ ضَوْءُ الشَّمْسِ^{f. 7a}
والرّيحُ مَعْرُوفَةٌ، اى جاء بما طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ وما جَرَتْ عَلَيْهِ الرّيحُ،
وانشد

الرّيحُ لِلَّهِ وَمَا فِي الرّيحِ وَالشَّمْسُ فِي اللُّجَّةِ ذَاتِ الضَّبِيجِ^٢

اى ذَاتِ الضَّوْءِ، قال يُونُسُ سَفِيعٌ نَبِيعٌ، ابو الجراح تَرَكَتْ فَلَانًا سَادِحًا^٥
رَادِحًا، وَسَدَحَتْ فَلَانَةٌ وَرَدَحَتْ اِذَا اخْضَبَتْ وَحَسُنَتْ حَالُهَا، وَهُوَ ابْنُ
عَمِّهِ لِحَا فِحَاهُ

باب الخاء

اللَّيْثَانِيُّ سَلْبِيخٌ مَلْبِيخٌ لِلَّذِي لَا طَعْمَ لَهُ، وانشد

١٥ سَلْبِيخٌ مَلْبِيخٌ كَلْحِمِ الحَوَارِ فَلَا اَنْتَ حُلُوٌّ وَلَا اَنْتَ مَرٌّ

f. 7b ويقولون من أَسْجَاعِهِمْ مَنْ سَاخَ بَاخٌ ٥

باب الدال

اللَّيْثَانِيُّ هُوَ وَحِيدٌ فَحِيدٌ، ويقولون وهو لك أَبَدًا سَمَدًا سَرَمَدًا، وَحِكِي هُوَ
شَدِيدٌ أَدِيدٌ، وَهُوَ مِنَ الأَمْرِ الإِدِّ، وَيُقَالُ نَكَّدًا لَهُ وَحَجْدًا لَهُ، الأَصْمَعِيُّ رَجُلٌ
كَأَدْلًا ٥ ويقولون جَاءَ مُسْتَمْعِدًا مُسْتَمِيدًا اى غَضَبَانِ قَدْ تَوَرَّمَ وَجْهَهُ^{١٥}
مِنَ الغَضَبِ، ويقولون ما عنده نَدَى وَلَا سَدَى، النَّدَى مَا كَانَ مِنَ السَّمَاءِ
بِالنَّهَارِ وَالسَدَى مَا كَانَ بِاللَّيْلِ، وانشد

١ ذَاتُ الضَّبِيجِ MS ٢ الضَّبِيجُ und بِالضَّبِيجِ MS

كَانَهُ أَسْفَعُ ذُو جَدَّةٍ يَمْسُدُهُ الْفَقْرُ بَلِيلِ سَدِي

f. 8a

ويقولون هو سَيْدٌ أَيْدٍ، وَأَنَّهُ لَا يَدُ الْغَدَاءِ إِذَا كَانَ حَاضِرَ الْغَدَاءِ وَيَكُونُ مِنَ
الْأَيْدِ أَيْضًا وَهِيَ الْقُوَّةُ، وَيُقَالُ مَا لَهُ عَنِ ذَلِكَ مُخْتَدٌّ وَلَا مُنْتَدِّ أَيُّ مَا لَهُ عَنْهُ
مَذْهَبٌ، وَيُقَالُ مَا لَهُ سَبْدٌ وَلَا لَبْدٌ، السَّبْدُ الشَّعْرُ وَالْوَبْرُ وَاللَّبْدُ الصُّوفُ ①
5 ويقولون لَا يُجْدِي وَلَا يُمْدِي، يُجْدِي مِنَ الْجَدْوَى وَيُمْدِي وَيَبْلُغُ الْمَدَى،
قال ابن مِيَادَةَ

يَيْتُ بَنَاهُ الْحَارِثَانِ لَنَا إِذْ أَنْتَ لَا تُجْدِي وَلَا تُمْدِي

① 8b ويقال عَرَفَ ذَلِكَ الْبَادِي وَالْقَادِي. الْقَادِي الْآتِي يُقَالُ قَدَّتْ عَلَيْنَا
قَادِيَةٌ مِنَ النَّاسِ أَيُّ أَتَتْ، وَيُقَالُ هُوَ جَلْدٌ يُجْدِي عَوْنٌ، وَشَيْءٌ خَالِدٌ
10 تَالِدٌ، وَيَجُوزُ بِاللُّدِّ بِالْبَاءِ مُعِيَمٌ بِالْبَلَدِ، أَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ سَهْدٌ مَهْدٌ أَيُّ حَسَنٌ،
ويقال بَقْلٌ تُعَدُّ مَعْدٌ إِذَا كَانَ غَضًّا مَعْدٌ إِبْتِاعٌ ②

باب الذال

يقال بَذٌّ وَفَذٌّ إِذَا تَبَرَّزَ، يُقَالُ شَيْءٌ فَذٌّ وَشَذٌّ، وَشَيْءٌ فَذٌّ شَاذٌّ أَيُّ مَنْقِطَعٌ
عَنْ أَمْثَالِهِ خَارِجٌ مِنْهُ، فَذَّةٌ شَاذَّةٌ إِذَا كَانَتْ مَبْتُورَةً ③

باب الراء

15

① 9a يُقَالُ هُوَ حَارٌّ يَارٌ وَحَارٌّ جَارٌ، وَيَقُولُونَ عَيْنٌ حَدْرَةٌ بِدْرَةٌ، الْحَدْرَةُ الْمُمْتَلِئَةُ
وَكَذَلِكَ الْبَدْرَةُ، وَيَقُولُونَ رَأْسُ زَعْرٍ مَعْرٌ، وَهُوَ الْقَلِيلُ الشَّعْرِ، وَجَمَلٌ وَبِرٌّ

① MS سَدِي — الْفَقْرُ

② MS وَلَا يُجْدِي وَيُمْدِي

هَبْرٌ، وَسَوِيْقٌ قَفَارٌ عَفَارٌ اى غيرٌ مُلْتَوِيٍّ، وَاِنَّهٗ لَفَقِيْرٌ وَقِيْرٌ، قَالَ بَعْضُهُمْ
 الْوَقِيْرُ الْمَثَلُ دِيْنًا، وَلَقِيْتُهُ صَحْرَةً بِحَرَّةٍ اِذَا بَادَاهُ، وَهُوَ صِيْرٌ شِيْرٌ ذُو
 صُوْرَةٍ وَّشَارَةٍ وَيُقَالُ خَيْلٌ شِيَارٌ اى حِسَانٌ، وَهُوَ شَهِيْرٌ جَهِيْرٌ فِى الْخَلْقِ
 وَالصَّوْتِ، وَاِنَّهٗ لَصَفْرٌ صَحْرٌ اى خَالٍ، وَتَفَرَّقُوا شَعْرَ بَعْرٍ، وَشَدَرَ مِذْرًا
 وَاِنَّهٗ كَحَائِرٌ بَائِرٌ، وَاِنَّهٗ لَحَضْبٌ حَجْرٌ اى ضَخْمٌ، وَهُم أَكْثَرُ مِنَ الطَّرِيِّ وَالثَّرَى،^{f. 9b}
 الطَّرِيُّ الْبُنَاتُ وَالثَّرَى التُّرَابُ، وَسَمِعْتُ لِلْحِمَارِ شَخِيْرًا وَنَخِيْرًا الشَّخِيْرُ مِنَ
 الصَّدْرِ وَالنَّخِيْرُ مِنَ النَّخْرِينِ، وَفُلَانٌ لَا يَغِيْرُ وَلَا يَمِيْرُ، يُقَالُ لِلْمِيْرَةِ الْغِيْرَةُ
 اَيْضًا، وَفُلَانٌ لَا فِى الْعِيْرِ وَلَا فِى النَّفِيْرِ، اى لَا فِى السَّوَادِ وَلَا فِى الْمَقَاتِلَةِ وَه
 حَدِيْثٌ، وَيُقَالُ لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَ السَّمْرُ وَالْقَمْرُ، وَجَاءَ فُلَانٌ فِى نَافِرَتِهِ
 وَزَافِرَتِهِ اى جَاعَتِهِ، وَجَاءَ بِالغَوْرِ وَالْمَوْرِ، الْغَوْرُ الْمَاءُ وَالْمَوْرُ التُّرَابُ، وَمَا¹⁰
 لَبِيَتْ فُلَانٍ أَهْرَةٌ وَلَا ظَهْرَةٌ^٥ الْأَهْرَةُ حَيْدُ الْمَتَاعِ وَالظَّهْرَةُ مَا اسْتَظْهَرَ بِهِ
 مَا دُونَ ذَلِكَ ٥ وَمِنَ الْبَابِ قَوْلُ الْكُمَيْتِ

f. 10a

قَبِيْحٌ بِمِثْلِ نَعْتِ الْفَتَاةِ ٥ اِمَّا اُبْتِهَارًا وَاِمَّا اُبْتِيَارًا

الْاِبْتِهَارُ اَنْ يَقُوْلَ بِخَبْرَةٍ، وَالْاِبْتِيَارُ اَنْ يَقُوْلَ مَا لَا يَعْلَمُ، وَيُقَالُ ذَهَبَ حَبْرَةٌ
 وَسِبْرَةٌ، الْحَبْرُ وَالسِّبْرُ الْجَمَالُ وَالْبَهَاءُ، وَاِنَّهٗ لَحَقِيْقٌ نَقِيْرٌ، وَحَقِيْرٌ نَقِيْرٌ، وَحَقِيْرٌ¹⁵
 نَقِيْرٌ، وَهُوَ كَثِيْرٌ بَشِيْرٌ وَبَذِيْرٌ، وَهُوَ اِتِّبَاعٌ، وَبَحِيْرٌ اَيْضًا ٥ وَفِى الْاَسْجَاعِ وَلَيْسَ
 مِنَ الْبَابِ مَا عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مِيْرٌ، وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ خَاسِرٌ دَامِرٌ دَابِرٌ، وَخَسِرٌ

١ شَعْرَ بَعْرٍ، شَعْرٌ: Am Rande in roter Tinte ٣ لَصَفْرٌ صَحْبٌ MS ٢ حِسَانٌ MS ٤

الْكَلْبُ اِذَا رَفَعَ اَحْدَى رِجْلَيْهِ يَبُوْلُ فَبَاعِدَهَا مِنَ الْاُخْرَى . وَبَعَرَ الرَّجُلُ اِذَا شَرِبَ
 فَلَمْ يَبْرُوْ لِمَا بِهِ مِنْ شِدَّةِ الْحَرَاةِ، فَجُعِلَ اِذَا تَفَرَّقَ الَّذِى لَا [abgeschnittenen]

٤ MS beide Male الطَّيِّى ٥ MS أَهْرَةٌ وَلَا ظَهْرَةٌ

f. 10b دَمِيرٌ دَيْرٌ، وما ذَا رَأَيْتُ مِنْ خَسَارَتِهِ * وَدَمَارَتِهِ وَدَبَارَتِهِ ① ويقولون سَرٌّ
 شِمْرٌ، وهو سَرٌّ بَرٌّ، وَسَارٌّ بَارٌّ، وَأَحْمَرٌ أَقْشَرٌ أَي شَدِيدُ الْحُمْرَةِ، وما لَهُ دَارٌ
 وَلَا عَقَارٌ، الْعَقَارُ النَّخْلُ وَالضِّيَاعُ، وما لَهُ ثَمَرٌ وَلَا كَثْرٌ، الْكَثْرُ الْجَمَّارُ، وفي
 الْحَدِيثِ لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثْرٍ، وما يَعْرِفُ هِرًا مِنْ بَرٍّ، أَي مَا يُحْسِنُ يُورِدُ
 5 وَلَا يُصْدِرُ، ويقولون عِنْدَ الْإِيرَادِ هِرٌّ وَعِنْدَ الْإِصْدَارِ بَرٌّ، وَيُقَالُ الْهَرُّ دُعَاءُ
 الْغَنَمِ وَالْبَرُّ سَوْقُهَا ② وَمِنْ اسْتِجَاعِهِمْ خَبْرَتَهُ بِعَجْرِي وَبُجْرِي، الْعَجْرُ أَنْ تَتَعَقَّدَ
 الْعُرُوقُ وَالْعَصَبُ حَتَّى تَرَاهَا نَاتِيَةً مِنَ الْجَسَدِ، وَالْبُجْرُ نَحْوُهَا، ويقولون هُوَ
 f. 11a أَشْعَرٌ أَظْفَرٌ أَي طَوِيلُ الشَّعْرِ * وَالْأَظْفَارِ، ويقولون حِرَّةٌ تَحْتِ قِرَّةٍ، لِلذِّي
 يُخْنِي أَمْرًا وَيُظْهِرُ غَيْرَهُ، الْحِرَّةُ الْعَطَشُ وَالْقِرَّةُ الرِّعْدَةُ، ويقولون هُوَ بَطِرٌ
 10 أَشْرٌ، ويقولون لِلْمَرْأَةِ أَيَسْرَتْ وَأَذْكَرَتْ أَي سَهَلَتْ وَلِادْنَتِكَ وَجِئْتَ بَوْلِدٍ
 ذَكْرٍ، ويقولون نَهْرُهُ وَبَهْرٌ، هُوَ مِنَ الْإِنْتِهَارِ وَبَهْرُهُ غَمَّةٌ وَغَاظَةٌ، قَالَ

إِنَّ اللَّيْمَ إِذَا سَأَلْتَ بَهْرَتَهُ وَتَرَى الْكَرِيمَ يَرِاحُ كَالْمُخْتَالِ

ويقولون هَذَا الشَّرُّ وَالْبَرُّ، وَهَذَا الشَّرُّ وَالْعَرُّ، الْعَرُّ الْجَرْبُ، ويقولون بَلَّغَ
 أَطْوَرِيهِ وَأَقْوَرِيهِ أَي مُنْتَهَاهُ، وَيَعْبُرُونَ عَنِ الْأُمُورِ بِالشُّقُورِ وَالْعُقُورِ،
 f. 11b ويقولون هُوَ يُشَارُهُ * وَيُمَارُهُ وَيُزَارُهُ، وَإِنْ فَلَانًا لَدُوْ حَجْرٍ وَزَبْرٍ لِلْحَلِيمِ
 15 الْعَاقِلِ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

وَلَيْهَتْ عَلَيْهِ كُلُّ مُعْصِفَةٍ هَوَجَاءٌ لَيْسَ لِلنِّهَا زَبْرٌ

① ذَارِيْتُ MS

② شَجْرٌ MS

③ ثَمَرٌ und u. ثَمْرٌ MS

④ الْجَرْبُ MS

ويقولون مالٌ دَبْرٌ دَثْرٌ، ويقولون دَمٌ خَضِرٌ مَضِرٌ، وذلك إذا طَلَّ فَذَهَبَ،
 وبعضُ العرب يقول هو لك خَضِرًا مَضِرًا أي هِنِيئًا مَرِيئًا، ويقولون يَفَرُ
 وَعَقِرٌ، البَقْرُ ذهابُ المالِ والعَقْرُ الزمانَةُ، ونَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْحَوْرِ بَعْدَ الْكَوْرِ،
 الْحَوْرُ النُّقْصَانُ وَالْكَوْرُ الْجَمَاعَةُ مِنَ الْإِبِلِ، ويقولون خَاسِرٌ دَابِرٌ، الدَّابِرُ
 الخَائِبُ، * انشد الأصمعيُّ لِدَخْتَنُوسَ بنتِ حاجِبٍ

f. 12a
5

وَتَرَكْتُ يَرُبُوعًا كَفَوْزَةَ دَابِرٍ وَلَتُنْقِسِنَ بِاللَّهِ أَنْ لَمْ تَفْعَلِ

يريد بَأَنْ، ويقولون أَنَّهُ لَسَرِيٌّ مَرِيٌّ، مِنَ السَّرْوِ وَالْمُرَّةِ، أَبُو عُبَيْدَةَ هَذَا
 رُطِبٌ صِقْرٌ مَقْرٌ، أَي لَهُ صَقْرٌ وَهُوَ عَسَلُهُ، وَمِنْ كَلَامِهِمْ لِأَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَتْ
 الدِّرَّةُ وَالْحِجْرَةُ، اخْتِلَافُهُمَا أَنَّ الدِّرَّةَ تَسْفُلُ وَالْحِجْرَةُ تَعْلُو، وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 مَكَانَ عَمِيرٍ بِحَجِيرٍ، مِنَ الْعِمَارَةِ وَهُوَ اتِّبَاعٌ، قَالَ الْفَرَّاءُ هُوَ أَشْرُهُ أَفْرٌ، وَأَشْرَانُ¹⁰
 أَفْرَانُ، وَإِنَّهُ لَهَذِرٌ مَذِرٌ، وَمَا حَدَّثَهُ إِلَّا الصَّقْرَ الْبَقْرَ أَي الْكَذِبَ، وَفِي
 الدِّعَاءِ مَا لَهُ سَهْرٌ وَعَبِيرٌ³ ①

f. 12b

باب الزَّاءِ

الأصمعيُّ فَرَنْزٌ، وَهُوَ الْخَفِيفُ الْمَتَوَقِّدُ، قَالَ الرَّاجِزُ * فِي حَاجَةِ الْقَوْمِ خَفَافًا
 نَزًّا *، وَيُقَالُ نَزَزَ سَهْمَكَ فَيَذَرُهُ يَمِينَهُ فِي شِمَالِهِ، وَيُقَالُ مَا زَيْدٌ إِلَّا خَبَزَا¹⁵
 لَبِزًا، اللَّبْزُ شِدَّةُ الْأَكْلِ، وَهُوَ هَمَزَةٌ لَمَزَةٌ، الْهَمَزَةُ الَّتِي يَهْمِزُ النَّاسُ
 بِالْأَلْقَابِ، وَاللَّمَزَةُ الْعِيَابُ، قَالَ

هَلْ غَيْرُ هَمَزٍ وَلَمْزٍ لِلصَّدِيقِ وَلَا تَنْكِي عَدُوِّكُمْ مِنْكُمْ أَظَافِيرُ

1 نَزَّا MS 2 سَهْرٌ وَعَبِيرٌ MS 3 نَقْرٌ MS 4 بَقْرٌ وَعَقِرٌ MS

f. 13a وهو عَزِيزٌ مَزِيذٌ، اى فَاغْبِلُ الْمِزَّ الْفَضْلُ، وروى ابو عبيد* في هذا الباب
 عن الأحمَرِ الخَازِرِ بَازٍ صَوْتُ الذُّبَابِ وانشد لابن أحمَرَ
 تَقَفَّا فَوْقَهُ الْفَلَعُ السَّوَارِي وَجَنَّ الخَازِرِ بَازٍ بِهِ جُنُونًا

باب السَّيْنِ

5 أَبُو عُبَيْدٍ عَنْ أَبِي زَيْدٍ جَاءَ بِالْمَالِ مِنْ حَسَبِهِ وَبَسَّهِ، وَمِنْ حَسَبِهِ وَعَسَّهِ، وَمِنْ
 حَسَبِهِ وَبَسَّهِ، قَالَ غَيْرُهُ وَتَفْسِيرُهُ مِنْ حَيْثُ أَحْسَهُ وَأَنْتَقَعَ عَنْهُ، وَيَقُولُونَ لَا
 يَدَالِسُ وَلَا يُوَالِسُ، الْمُدَالَسَةُ الْحَيَانَةُ وَالْمُوَالَسَةُ الْحِدَاعُ، وَتَكُونُ الْمُدَالَسَةُ
 مِنَ الدَّلَاسِ وَهِيَ الظُّلْمَةُ اى يَفْعَلُهُ فِي الظَّلَامِ، وَالْمُوَالَسَةُ مِنَ الأَلَسِ وَهِيَ
 الف. 13b الْحَيَانَةُ ⑥ وَمِنْ امْتَالِهِمُ الْاِيْنَاسُ قَبْلَ الْاِيْنَاسِ، وَهُوَ الدَّعَاءُ وَالتَّسْكِينُ
 10 عِنْدَ الْحَلَبِ، قَالَ الْحُطَيْبَةُ

وَقَدْ مَرَّيْتُكُمْ لَوْ أَنَّ دَرْتَكُمْ يَوْمًا يَجِيءُ بِهَا مَسِيٌّ وَإِيْسَاسِيٌّ

وَمَا سَمِعْتُ لَهُ حِسًّا وَلَا جَرَسًا اى حَرَكَةً وَلَا صَوْتًا، وَيُقَالُ كَثُرَتْ هَسَاهِسُهُ
 وَوَسَاوِسُهُ، وَمَا يَعْرِفُ الْقَامُوسَ مِنَ النَّامُوسِ، النَّامُوسُ صَاحِبُ الْوَحْيِ
 وَالْقَامُوسُ وَسَطُ الْبَحْرِ، لِاحْسَاسٍ وَلَا مَسَاسٍ مِثْلَ قَطَامٍ، وَلَا حِسَاسٍ وَلَا
 15 مِسَاسٍ لِلنَّفْيِ، وَمَا لَهُ هَلَّاسٌ وَلَا سَلَّاسٌ الْهَلَّاسُ نُحُولُ الْبَدَنِ وَالسَّلَّاسُ

ضَعْفُ الْعَقْلِ ⑥ وَيَقُولُونَ لِالْحَقِّ اِنَّهُ لَمَّالُوسٌ مَمْسُوسٌ، وَيُقَالُ لِطَالِبِ
 الف. 14a اللَّيْلِ اِنَّهُ لِحَوَّاسٌ عَوَّاسٌ، وَإِنْ فَلَانًا لِمَرَسٌ ضِرْسٌ اِذَا عَالَجَ الْأُمُورَ وَزَوَّلَهَا،
 وَرَجُلٌ آخِرْسٌ أَمْرَسٌ، الْأَصْمَعِيُّ رَجُلٌ بَاحِيسٌ مَآكِسٌ، الْبَحْسُ الظُّلْمُ

* هَوَّاسٌ MS ② هَشَاهِشَةٌ MS ①

والمكسُّ النَّصُّ، ويقال حاسَهُ وبأسَهُ أى حرَّكَه وذهب به وجاء، ونعسَ
 وأنتكسَ، التعسُّ السُّقُوطُ، والانتكاسُ أن يسقطَ فكلما ارتفع سقطَ، ونكسُ
 المرصُّ منه، وضرِبَهُ فَمَا قال حَسَّ ولا بَسَّ، ويقولون ذاك من سُوسِهِ وتوسِهِ
 أى خَلْفِهِ، ويقولون هو شَكِسَ نَكِسَ، وشكسَ نكسَ، أى عَسِرَ ① ويقولون
 تاعِسَ وأعِسَ من التَّعَسِ، وقد يقال ناعِسٌ وأعِسٌ من النُّعاسِ والواعِسِ^{f. 14b}
 إتياعٌ. وما ذاقَ عُلُوسًا ولا لُؤُوسًا وما عَلَسُوا ضَيْفَهُمْ بشيءٍ، وقال الأحمَرُ
 عُلُوسٌ وألُوسٌ، وهو عابِسٌ كَابِسٌ، الكابِسُ الذى يَضْرِبُ بِلِجَّتِهِ على
 عَظْمِ زورِهِ، ولا أَفْعَلُهُ سَجِيسَ عَجِيسَ يريدون الدهرَ، الأصمعى لا آتِيكَ
 سَجِيسَ عَجِيسَ أى الدهرَ، وسَجِيسُهُ آخِرُهُ، ومنه قيل للماءِ الكَدْرِ سَجِيسٌ
 لأنه آخِرُ ما يَبْقَى والعَجِيسُ تأكيدٌ وهو فى معنى الآخرِ، وروى أبو عمرو¹⁰
 سَدِيسَ عَجِيسَ، وهو كما قيل للدهرِ الأزلَمُ المذعُ، قال الشاعر
 هُنالك لا أَرجو حَيَاةً تَسْرُنِي سَجِيسَ اللَّيالي مُبَسِّلاً بِالْجَرَّابِ

f. 15a باب الشين

يقولون فى المزاوجة رَكِيَّةٌ لا تَنكُشُ ولا تَنكُشُ، أى لا تُنزَحُ، ويقولون
 عَطشانُ نَطشانُ إتياعٌ، وفلانٌ ذُو هَشاشٍ وأَشاشٍ ويقولون وما سَمِعْتُها¹⁵
 سَماعًا وكذا وجدْتُها، وَقَعُوا فى القَبَشِ والرِّبَشِ، ويقال هَا الأَكْلُ والنِّكاحُ،
 وما يَألُو فلانٌ خَرَشًا ومَرَشًا، وهو التَّنائُلُ والخَرَشُ دون المَحْدَشِ، وهو

¹ Zum Folgenden am Rande in roter Tinte (das eingeklammerte ist von mir ergänzt): [من هاهنا الى اخر الباب [لي]س من الكتاب [أما] نقلته من غيره:

² MS تَنكُشُ ولا تَنكُشُ

أَعْمَشُ أَرْمَشُ، وَأَمَشَى فَلَانٌ وَأَفَشَى إِذَا كَثُرَتْ مَا شَيْتُهُ وَنَعَمَهُ، فَأَمَشَى مِنْ
 الف. 15b المَشَاءِ وَهُوَ النَّتَاجُ وَأَفَشَى مِنْ الفَاشِيَةِ وَهِيَ الغَادِيَةُ الرَّائِحَةُ، وَفِي الْحَدِيثِ
 ضَمُّوا فَوَاشِيَكُمْ، وَمِنَ الْمَزَاجِ فِي مَنْ يَنْفَعُ مَرَّةً وَيَضُرُّ مَرَّةً هُوَ جَيْشٌ مَرَّةً
 وَعَيْشٌ مَرَّةً ①

باب الصاد

5

قَالَ الْجَبَابِي يُقَالُ لَا مَحِيصَ عَنْهُ وَلَا مَفِيصَ وَلَا نَوِيصَ، مِنْ نَاصٍ إِذَا هَرَبَ،
 وَلَهُ مِنْ فَرَقِهِ أَصِيصٌ وَكَصِيصٌ أَيْ ذَعْرٌ وَانْتِبَاضٌ، وَتَرَكْنَهُ فِي حَيْصَ
 بَيْصَ، وَحِيصَ بَيْصَ، أَيْ ضَيْقٍ وَشِدَّةٍ، وَهُوَ عَرِصٌ هَبِصٌ أَيْ نَشِيطٌ، وَقَدْ
 شَاصَهُ وَمَاصَهُ أَيْ غَسَلَهُ، وَمَا بِهِ نَوِيصٌ وَلَا لَوِيصٌ أَيْ حَرَكَ، وَمَا بَعَيْنَهُ
 حَوْصٌ وَلَا خَوْصٌ، الْحَوْصُ ضَعْفُ الْعَيْنِ وَالْحَوْصُ أَنْكَسَارُهَا، وَمَا لَهُ
 الف. 16a
 10 من الشَّعْرِ قِصَّةٌ وَلَا نُصَّةٌ ②

باب الصاد

لَحْمٌ غَرِيضٌ أَيْضٌ، وَبَلَدٌ عَرِيضٌ أَرِيضٌ إِذَا كَانَ حَسَنَ النَّبَاتِ وَيَقُولُ
 قَائِلُهُمْ مَا أَرْضُ الصَّمَانِ، وَمَا بِهِ حَبَصٌ وَلَا نَبَصٌ أَيْ حَرَكَ، وَمَا عِنْدَهُ
 15 قَرَضٌ وَلَا فَرَضٌ، الْقَرَضُ مَا يُقْتَضَى وَالْفَرَضُ مَا تَفْرَضُهُ عَلَى نَفْسِكَ لِفَاشِيَةٍ
 أَوْ قَرَابَةٍ، وَهُوَ غَضٌ بَضٌ أَيْ نَدٍ وَأَصْلُ الْبَضِّ الرَّيْحُ، قَالَ الرَّاجِزُ
 عَلَى جِلْدِهَا بَضَّتْ مَدَارِجُهُ دَمًا وَمِنَ الْمَزَاجِ هُوَ يَهْفُ وَيَرِيضُ،
 وَمَا عِنْدَهُ غَيْضٌ وَلَا فَيْضٌ أَيْ كَثِيرٌ وَلَا قَلِيلٌ وَيُقَالُ الْإِعْطَاءُ وَالْمَنْعُ،
 الف. 16b

١ ولصبيُّ أَيْ دُعْرٌ MS ٢

له، ومما لم يجي على روي الأول جوعاً له وجوداً وجوساً، وهو شائع ذائع،
 وما أدرى أين سفع وبقع، اى ذهب، وللحياني إنه لهاع (لاغ، اى جان)،
 وهائع لايع، ويقال للفقير إنه لصلقع بلقع، ويقال شفة كائعة (بائعة) إذا
 ظهر دمها، وهو ضائع سائع، قال الإساعة سوء القيام على المال، وقال
 f. 18a *عقيلة مال مسياع نووم* وما له هبع ولا ربع، الهبع ما ينتج في الصيف،
 والربع ما ينتج في الربيع، وفيه لكاعة وكاعة اللكاعة في الخلق، والكاعة
 في الخلق ورجل هلع جشع، اى جزوع حريص، وهو مفع مضع للعدم،
 قال الأصمعي نعوذ بالله من الخضوع والقنوع والكنوع، فلخضوع التصاغر،
 والقنوع المسألة، والكنوع مثل الخضوع، وامرأة طلعة قبعة، وهى التى
 10 تطلع مرة وتختبى أخرى، ويسمى القنفذ القباع لإدخاله رأسه إذا فرغ،
 f. 18b والقابع المدخل رأسه فى ثوبه والمتوارى فى بيته، قال ابن مقبل

ولا أطرق الجارات بالليل مطرقاً قبوع القرنبي أخطأته محاجره
 وهو سنيع فنيع، اى جميل فاضل، يقال ما فلان بذي فنيع اى بذي
 فضلي، قال

15 وقد أجود وما مالى بذي فنيع وأكتم السر فيه ضربة العنتي
 ومما يقارب الباب صلعم الشيء وقلمعة إذا قلعة من أصله، وانشد لابن أحممر
 أصلمعة بن قلمعة بن فنيع لهنك لا أباً لك تزدربني

f. 19a وجوع يرفوع يهفوع ديقوع* وهو وليع، تلع وزع اى سريع الى الشر، وقد

1 MS وحوساً 2 Am Rand 3 MS قنيع und unten beide Male فععله 4 MS فععله

طَبَعَ وَرَثَعَ وَدَنَعَ، وذلك من الحِرْصِ والنَّهَمِ، يقال رَجُلٌ رَثَعَ، وقال صاحبُ صاحبته خَبَّ رَثَعٌ، داوئته لما تشكى ووجع، بحِجْرَةٍ مِثْلِ الحِصَانِ المُضْطَجِعِ وقال الحَرِثُ بنُ حِلِزَةَ في الدَّنِعِ

فَلَهُ هُنَالِكَ لَا عَلَيْهِ إِذَا دَنَعَتْ أَنْوْفَ القَوْمِ لِلنَّعْسِ³
 وَشَرِبَ حَتَّى تَقَعَ وَبَضَعَ، وماءٌ تَقُوعٌ وَبَضُوعٌ أَي مَرٌّ، وقال الشاعر⁵
 كَيْفَ العِزَاءُ وَلَمْ أَجِدْ مَذْبَنَتَهُ قَلْبًا يَقْرُ وَلَا شَرَابًا يَنْقَعُ
 وَقَدْ هَكَّعَ وَشَكَّعَ إِذَا ضَجَرَ، وَرَجُلٌ صَمَعَةٌ لَمَعَةٌ أَي خَفِيفٌ * نَزِقٌ⁷ وَهُوَ^{f. 19b}
 مِنَ الصَّمَعِ وَهُوَ ذِكَاةُ القَلْبِ، وَاللَمَعَةُ مِنَ الأَلْمَعِيِّ، مَا لَهُ زَرَعٌ وَلَا ضَرَعٌ
 وَيُقَالُ لِلخَيْثِ هُوَ سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ، وَذَلِكَ نَعَتْ الذَّبَّ ٥

10

باب الغين

طَعَامٌ سَيْغٌ لَيْغٌ، يَسُوعٌ فِي الحَلْقِ، وَأَحْمَقٌ بَلِغٌ مَلِغٌ أَي يَبْلُغُ مَا يُرِيدُ، قَالَ
 رُؤْبَةُ * بَلِغٌ إِذَا اسْتَنْطَقْتَنِي صَمُوتٌ *، وَالْمَلِغُ النَّذْلُ قَالَ * وَالْمَلِغُ يَلِغُ
 بِالكَلَامِ الأَمْلِغِ * ٥

باب الفاء

يُقَالُ مَا عَلَيْهَا سَيْفَةٌ وَلَا لَيْفَةٌ، السَّيْفُ مَا كَانَ مُلْتَزِقًا بِأَصُولِ السَّعْفِ، قَالَ^{f. 20a}
 الرَّاجِزُ * وَالسَّيْفُ وَاللَيْفُ عَلَى أَهْذَابِهَا *، هُمْ بَيْنَ حَاذِفٍ وَقَاذِفٍ، فَالحَاذِفُ
 بِالعَصَا وَالقَاذِفُ بِالحَجَرِ، أَفٌ لَهُ وَتَفٌ لَهُ، الأُفُّ وَسَخٌ الأُذُنِ وَالتَّفُّ
 وَسَخٌ الأَظْفَارِ، وَمَا هُوَ لَكَ بِأَسِيفٍ وَلَا عَسِيفٍ، الأَسِيفُ العَبْدُ وَالعَسِيفُ

١ MS وَبَضُوعٌ ٢ دَنَعَتْ - لِلنَّعْسِ MS ٣ رَثَعَ MS ٤ طَبَعَ وَرَثَعَ وَدَنَعَ MS ٥
 يَنْقَعِي MS ٦ سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ MS ٧ نَزِقٌ MS ٨ صَمَعَةٌ لَمَعَةٌ MS ٩ هَمَلَعٌ MS
 ١٠ بِالْحَجَرِ MS ١١ بَيْنَ، وَبَيْنَ قَاذِفٍ MS ١٢

الأجير، وما يعرف الخذروف من القذروف، الخذروف لُعبة للصبيان
 والقذروف العيب، ومن الإتياع خفيف ذفيف، الذفيف السريع، وهو
 ثقّف لقف، ذكي، وما ذاب به من الحفف والصفف، الحفف الشعث f. 20 b
 والصفف سوء الحال في البدن، وفلان يحفنا ويرفنا، قال ابن الأعرابي
 يحفنا يجمعنا ويرفنا يطعمنا، وفي مثل من حفنا أورفنا فليقتصد، وهو 5
 صاف عاف، وخذ ما صفا وعفا، وهو ضعيف نعيم إتياع، ويقال هو أغنى
 عن ذاك من الثفة² عن الرفة³، الثفة عناق الأرض، والرفة التبن بلغة طيء،
 قال
 غنينا عن وصالكم حديثا كما غنى الثفات عن الرفات

باب الغاف

10

هو مائق دائق، إتياع، وقد ماق وداق، يموق ويدوق، وهو حاذق باذق،
 وطلق ذلق، من ذلقت الشيء حدته، وهو رقيق وفيق، (يقال رجل لقي
 بق ولقلاق بقباق كثير الكلام)، ويقولون وليس من الباب أنا تيق وأنت
 ميق فكيف تتفق، التيق الممتلي غيظا والميق السريع البكاء، وهو التاق
 والمائق⁴ ومن ذلك وليس بإتياع رجل أسق أمق خبق، للطويل، وما هو 15
 بعنيق ولا رقيق، ونعوذ بالله من العنوق بعد النوق، للذي يعطى القليل
 بعد الكثير، وأحقق وأورق، إذا لم يصب شيئا، ويقولون أحقق أخرق زبعق،
 فالأخرق الذي لا يعتمل يديه، والزبعق الحديد الغلق، انشد نصير f. 21 b

1 MS überall الجفف - الصفف
 2 MS überall الثفات (الثفة)
 3 Das Eingeklammerte am Rande
 4 MS حبق

فَلَا تُصَلِّ بِهَدَانٍ أَحْمَقُ سِنْظِيرَةَ ذِي خُلُقٍ زَبَعِقُ
 وَرَجُلٌ عَوِقٌ لَوِقٌ، إِذَا كَانَ ذَا أَحْتِبَاسٍ فِي أَمْرِهِ، وَهُوَ ضَيْقٌ لَيْقٌ عَيْقٌ، وَجَاءَ
 بِعَلَقَ فُلُقٌ وَبَعَلَقِي فُلُقِي عَنِ نُصَيْرٍ وَقَالَ
 إِنْ سِتَّتْ نُجْرِيهَاُ وَقَدْ أَعْلَقَتْ * وَأَقْلَقَتْ

وهي الداهية، وَدَرَقَ الطَّائِرُ وَمَزَقَ وَزَرَقَ وَخَذَقَ، وَبِئْسَ مِنَ الْبَابِ،⁵
 وَيُقَالُ هُوَ نَزِقٌ بَرِقٌ، فَالنَّزِقُ الْخَفِيفُ الطَّيَّاسُ، وَالْبَرِقُ الْحَيْرَانُ يُقَالُ بَرِقَ
 يَبْرِقُ بَرِقًا (قَالَ طَرْفَةُ)

فَنَفْسِكَ فَانَعِ وَلَا تَتَعَنِي وَدَاوِ الْكَلُومَ وَلَا تَبْرِقِ

باب الكاف

f. 22a

يُقَالُ سَنَمٌ سَامِكٌ تَامِكٌ، أَي مُرْتَفِعٌ، وَمَا ذَاقَ عِبَكَةً وَلَا لَبَكَةً، أَي¹⁰
 خَالِصًا وَلَا مَخْلُوطًا، وَيُقَالُ لَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهِ وَلَا تَارَكَ وَلَا دَارَكَ، وَمِنَ الْمَزَاجِ
 قَوْلُهُمْ لَقَيْتُهُ أَوَّلَ صَوِّكَ وَعَوِّكَ، وَأَوَّلَ عَوِّكَ وَبَوِّكَ، وَيُقَالُ أَوَّلَ صَائِكِ
 وَبَائِكِ أَي أَوَّلَ شَيْءٍ، وَأَصْلُ الصَّوِّكَ الْخِلَاطُ، وَالْبَوِّكَ الزَّحْمُ، يُقَالُ صَاكَ
 الْخِضَابُ يَيْدَهَا يَصُوكُ إِذَا عَبِقَ، وَاشْدُ أَبُو عَمْرٍو

وَإِنِّي لِأَهْوَى كَاعِبًا ذَاتَ بَهْجَةٍ يَصُوكُ بِكَفِّهَا الْخِضَابُ وَيَعْبِقُ¹⁵
 وَيُقَالُ أَنْ أَصَلَ الْعَوِّكَ الرَّجُوعُ، يُقَالُ فِي مَثَلٍ إِذَا أَعْيَاكَ جَارَاتُكَ فَعَوِّكِي^{f. 22b}
 إِلَى ذِي بَيْتِكَ، أَي رَاجِعِي إِلَيْهِ، يَقُولُ إِذَا مَنَعَكَ النَّاسُ فَاقْتَصِرْ عَلَى مَا
 فِي بَيْتِكَ، وَيُقَالُ أَحْمَقُ تَاكَ فَاكَ وَتَائِكَ أَيْضًا ٥

¹ MS نُصَلِّي؛ der Reim mit قى ² MS beide Male فُلُقٌ und im Vers أَقْلَقَتْ
³ MS نُجْرِيهَاُ إِنْ سِتَّتْ ⁴ Am Rande ⁵ MS لَبَكَةً - عِبَكَةً

باب اللامر

امرأةٌ سَبَحَلَةٌ رِبْحَلَةٌ، وقال امرأةٌ في بيتها سَبَحَلَةٌ رِبْحَلَةٌ تَبِي نَبَاتٌ
 النَّخْلَةَ، وهي الضَّخْمَةُ، ويقال في الذِّمِّ نَذَلٌ نَذَلٌ، ويقال لِلْحَسَنِ الْقِيَامِ عَلَى
 مَالِهِ هُوَ خَائِلٌ أَيْلٌ، وإِنَّهُ لَخَسَلٌ فَسَلٌ لِلضَّعِيفِ الدُّونِ ٥ ومن المزاوج مرَّ
 الذِّبُّ يَعْسِلُ وَيَنْسِلُ، وهو له حِلٌّ وَبِلٌ، اى مُبَاحٌ، ويقال ما أَبَالِي كَلَلْتِ
 أَمْ هَلَلْتِ، اى أَحَمَلْتِ أَمْ فَرَرْتِ، ويقولون ما له أَصْلٌ وَلَا فَصْلٌ، الْفَصْلُ
 اللِّسَانُ، وما له حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ، قال بعضهم معناه السَّدَى وَاللُّحْمَةُ، وما
 عنده حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ، اى لَا يُعْطَى شَيْئاً وَلَا يَمْنَعُهُ، وما أُذْرِي ما يُحَاوِلُ أَوْ
 يُزَاوِلُ، ويقولون ذَهَبَتِ اللَّيْلَةُ بِاللَّيْلَةِ، اللَّيْلَةُ من قولك أَبَلٌ من مَرَضِهِ
 إِذَا صَحَّ، ويقولون عَدَلٌ غَيْرُ جَدَلٍ، الْجَدَلُ الْجَوْرُ وَالْمَيْلُ، ويقال ما جَاءَ
 بِهَلَّةٍ وَلَا بَلَّةٍ، * الْهَلَّةُ الْفَرَحُ وَالسَّرُورُ وَالْبَلَّةُ النَّائِلُ وَالْمَعْرُوفُ، وما عنده
 نَائِلٌ وَلَا طَائِلٌ، اى لَيْسَ عنده خَيْرٌ، ومن الْإِتْبَاعِ قَوْلُهُمْ ضَبِيلٌ بَبِيلٌ، وَقَدْ
 ضَوَّلَ وَبَوَّلَ، وَذَلِكَ إِذَا نَحَلَ جِسْمَهُ وَدَقَّ، وَيُقَالُ ضَالَ تَالٌ، وَذَهَبَ فِي
 الضَّلَالِ وَالتَّلَالِ، التَّلَالُ إِتْبَاعٌ، وَيُقَالُ مَا لَهُ تَلٌّ وَغَلٌّ، تَلٌّ اى أَهْلَكَ وَغَلٌّ
 أَصَابَهُ الْعَطَشُ، وَيُقَالُ مَا لَهُ أَلٌّ وَغَلٌّ، أَلٌّ طَعِنَ بِالْأَلَّةِ وَهِيَ الْحَرْبَةُ، وَغَلٌّ
 من الْعَطَشِ، وَيَقُولُونَ ذَهَبَ فِي الضَّلَالِ وَالْأَلَالِ، قال الشاعر
 أَصْبَحَتْ تَنْهَضُ فِي ضَلَالِكَ سَادِرًا إِنْ الضَّلَالِ ابْنُ الْأَلَالِ فَأَقْصِرِ
 ١٥ وَيُقَالُ مَا لَهُ عَالَ وَمَالَ، عَالَ جَارٌ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَسَغِلٌ وَغِلٌّ، السَّغِلُ السَّيِّئُ

١ MS بيتها ٢ MS بَنَاتٍ، der Reim ٣ MS hier und unten تَلٌّ

٤ MS بِنٌ

الغذاء، والوعغلُ المحتقرُ القليلُ، وناقَةٌ حَائِلٌ مَائِلٌ، للتي لا تفتحُ بها، مالتُ
 وعدلتُ عن الفحلِ، قال أبو عمرو مهلاً مهلاً تأكيداً، وقال أبو جهيمةَ الدهليُّ
 وقلتُ له مهلاً وبهلاً فلم يُنبِ لقولِي وأضحى الغسُّ مُحْتَمِلاً ضَغِنَا
 أبو عمرو ورجلٌ مُصلَصٌ مُجَجَلٌ، إذا كان خالصَ النسبِ حسيباً والجملةُ
 اختيارُ الشيءِ وانتخابُهُ، ويقالُ ما رزأتهُ قبلاً ولا زبياً، القبالُ ما كان قُدَامَ
 عَقْدِ الشراكِ، والزبَالُ الكتَبَةُ التي تُحزَمُ بها النعلُ قَبْلَ أَنْ تُحذَى، ويقالُ f. 24 b
 الزبَالُ ما تحمله التَمَلَةُ فيها، ويقالُ رَجُلٌ وَكَلَةٌ تَكَلَّةٌ يَأْكُلُ خِلَلَهُ، وَكَلَةٌ
 ضَعِيفٌ يَتَكَلُّ عَلَى غَيْرِهِ، وَالخِلَلُ ما يُخْرِجُهُ الخِلَالُ من بينِ أَسْنَانِهِ،
 ويقولون في الشتمِ ما له ثِكَلٌ ورجلٌ ①

10

باب المير

يقال نادِمٌ سادِمٌ، وندمانٌ سدّمانٌ، من قومِ نَدَامَى، ويقالُ للمحتقرِ أَنَّهُ
 لَمْضِيمٌ هَضِيمٌ، وفي الجمالِ أَنَّهُ لَقَسِيمٌ وَسِيمٌ، ويقالُ عَلَجَمٌ خَلَجَمٌ للطويلِ
 الضخمِ، ويقالُ اللهمَّ اعْزِدْهُ مِنَ السَّامَةِ وَالْهَامَةِ، السَّامَةُ ذاتُ السَّيرِ، وَالْهَامَةُ
 واحدةُ الهوامِ، ويقالُ *السَّامَةُ وَاللَّامَةُ، ويقالُ جاءَ فلانٌ بِالطِّمِّ وَالرِّمِّ، f. 25 a
 فالطِّمُّ السَّدَادُ طَمَمْتُ البِيسَ سَدَدْتُهَا، ويقالُ بلِ الطِّمِّ البَحْرُ، ويقالُ الطِّمُّ 15
 ما جاءَ به الماءُ، والرِّمُّ ما تحاتَّ من ورقِ الشَّجَرِ، ويقالُ رمى فإضْمَى ولا أنمى
 إذا لم يقتل ولم يُصَبْ، ويقالُ رمى فأصمى إذا أصابَ المقتلَ، وأنى إذا أخطأَ
 المقتلَ، ويقولون نَسَلُ اللهِ السَّلَامَةَ وَالغَنَامَةَ، ويقالُ ما من ذاك حمٌ ولا

① Am Rande

② MS العَشَى

③ ناكل MS

رُمٌ، اى لا بُدَّ منه، ويقولون خيمَ بالمكان ورِيمَ، تزويجٌ للكلام، ويقولون
 f. 25b اصْلَحَ اللهُ بِكَ السَّامَةَ وَالْعَامَةَ، السَّامَةُ الْخَاصَّةُ، * وَإِنِّي لِأَبْغِضُ اللَّوْمَةَ
 النَّوْمَةَ، وما له آمَ وِعَامٌ، آمَ لا يكون له امرأةٌ، وِعَامٌ أَنْ يَفْقِدَ اللَّبْنَ، وهى
 الأيْمَةُ وَالْعَيْمَةُ، وَرَجُلٌ أَيْمَانُ عَيْمَانُ، وَيُقَالُ رَغْمًا دَغْمًا، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَمِثْمٌ
 5 مِلمٌ، إِذَا كَانَ يُعْطَى عَطَاءً وَاسِعًا وَيَصِلُ، وَإِنَّهُ لَيْشْمٌ وَيَرْمٌ، إِذَا كَانَ يُصْلِحُ،
 وَفِي الْحَدِيثِ كُنَّا أَهْلَ ثَمَّةٍ وَرَمَّةٍ، وَيُقَالُ مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَامَةً وَلَا نَامَةً
 وَلَا زَجْمَةً وَلَا كَنَمَةً، وَإِنَّهُ لَمْطَرُهُمْ مُصْلِحٌ مُطْلِحٌ، وَهُوَ الْمُتَكَبِّرُ الشَّامِحُ،
 قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

أَرْجَى شَبَابًا مُطْرَهُمَا وَصِحَّةً وَكَيْفَ رَجَاءِ الْمَرْءِ مَا لَيْسَ لَاقِيَا
 f. 26a وَقَالَ رُوْبَةُ * وَجَامِعِ الْقَطْرَيْنِ مُطْرَهُمُ *، قَالَ ابْنُ السِّكِّيتِ مَا لَهُ هَمْ وَلَا
 10 سَدَمٌ غَيْرَ ذَلِكَ ⑥

باب النون

يُقَالُ هُوَ حَسَنٌ بَسَنٌ قَسَنٌ، وَيُقَالُ هُوَ جَارِنٌ مَارِنٌ، إِذَا قَدَّمَ وَأَمْلَسَ،
 وَيُقَالُ مَهِينٌ وَهَيْنٌ، اى ضَعِيفٌ مِنَ الْوَهْنِ، وَيُقَالُ هُوَ زَمِنٌ ضَمِنٌ، الضَّهَانَةُ
 15 الزَّمَانَةُ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَحَزَنٌ شَزَنٌ، لِلْوَعْرِ الصَّعْبِ، وَيُقَالُ مَا لَهُ سَعْنَةٌ وَلَا
 مَعْنَةٌ، اى قَلِيلٌ وَلَا كَثِيرٌ، وَيُقَالُ السَّعْنَةُ الْوَدَكُ، وَالْمَعْنَةُ الْخُبْزُ، وَيُقَالُ
 f. 26b مَجْنُونٌ مَجْنُونٌ، الْحِنُّ دُونَ الْحِنِّ يَأْخُذُ * بِرَوَاعٍ عِنْدَ النَّوْمِ وَتَفْرِيعٍ، وَأَنْتَ تَعْرِفُهُ
 عَلَى ذَلِكَ ثُمَّ يُوشِكُ أَنْ يَتَغَيَّرَ، وَيَقُولُونَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ، وَعَطْشَانٌ

1 MS اللَّوْمَةَ 2 MS لَيْتَمٌ 3 MS رَامَةً 4 MS كَنَمَةً 5 MS مُطْرَهُمُ — وَجَامِعُ
 6 MS فَسَنٌ 7 MS حَازِنٌ مَازِنٌ

نَطْشَانُ، وَقَدْ ذَكَرْنَاهَا، وَرَجُلٌ أَمِنَهُ أُذُنُهُ، يَأْمَنُ كُلَّ أَحَدٍ وَيُصَدِّقُ بِكُلِّ
 مَا يَسْمَعُ، وَرَجُلٌ هَيِّنٌ لَيِّنٌ، وَهَيِّنٌ لَيِّنٌ، قَالَ مَا لَهُ حَانَةٌ وَلَا أَنَةٌ أَي
 نَاقَةٌ وَلَا شَاةٌ ①

باب الهاء

أَبُو زَيْدٍ هُوَ نَافِيَةٌ نَافِيَةٌ، أَي حَقِيرٌ، كَذَا قَالَ فِي الْإِتْبَاعِ وَقَدْ يُمَكِّنُ إِنْ يُقَالُ 5
 اسْتِثْقَاةٌ مِنْ تَفَهَتْ نَفْسُهُ أَي أَعْيَبَتْ وَكَلَّتْ، وَيُقَالُ مَا لَهُ عَلَى قَاةٌ وَلَا لَهُ
 عِنْدِي جَاهٌ ②

باب الواو والياء والألف والهمزة

f. 27a

يُقَالُ مِنْ ذَلِكَ خَلُوعِرُوٌّ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَشَقِيٌّ لَقِيٌّ، أَي يَلْتَقِي سَرًّا، وَيُقَالُ أَفْعَلُ
 مَا سَاءَهُ وَنَاءَهُ، أَي أَثْقَلَهُ، وَيُقَالُ لِلثَّوْبِ إِذَا كَفَّهُ وَشَدَّهُ هُوَ يَجْنُوهُ وَيَرْنُوهُ، 10
 وَيُقَالُ لَا يَعْرِفُ الْقِطَاعَةَ مِنَ اللَّطَّاءِ، وَالْقِطَاعَةُ مَوْضِعُ الرِّذْفِ وَاللَّطَّاءُ الْجَبْهَةُ،
 قَالَ 1

وَأَبُوكَ لَمْ يَكْ عَارِفًا لِيُوطَايِهِ مَا فَرَقَ بَيْنَ قِطَايِهِ وَلِطَايِهِ

وَمَا لَهُ نَاعِيَةٌ وَلَا رَاعِيَةٌ، الثُّغَاءُ لِلشَّاءِ وَالرُّغَاءُ لِلإِبِلِ، وَيُقَالُ فَرَسٌ عَدَوَانٌ
 خَطْوَانٌ، أَي خَاطِي اللَّحْمِ شَدِيدُ الْعَدْوِ، وَيَقُولُونَ رَضِيْتُ مِنَ الْوَفَاءِ 15
 بِاللَّفَاءِ، الْوَفَاءُ دُونَ الْحَقِّ، وَيَقُولُونَ وَاللَّهِ مَا أَبْقَيْتَ وَلَا أَرَعَيْتَ، وَهِيَ الْبُقْيَا
 وَالرُّعْيَا، وَالْبُقْيَا وَالرُّعْيَى، يُقَالُ لَانَّ مَعًا، وَإِنَّهُ جَرِيٌّ بَدِيٌّ، إِذَا كَانَ شَدِيدَ
 الْإِقْدَامِ فَحَاشَ اللِّسَانِ، وَيَقُولُونَ حَيَّاهُ اللَّهُ وَبَيَّاهُ، حَيَّاهُ مَلَكَةٌ وَبَيَّاهُ أَصْحَابَةٌ،

عَدَوَانٌ خَطْوَانٌ 5 MS 4 Am Rande 3 غَرُؤُ 3 MS 4 فَاءُ 5 MS 1 أَمِينَةٌ أَذُنَةٌ 1 MS

وهو ذو حصاةٍ وأصاةٍ، الحَصَاةُ العَقْلُ والرَزَانَةُ، والأصَاةُ ما سَمِعَتْ لها
 بِاسْتِغْفَاقٍ، ويقالُ إِنَّه لَغَرِيٌّ شَهِيٌّ، إِذَا كَانَ جَمِيلًا تَهَوَّاهُ العَيْنُ، ويقالُ هو
 عَيْبِيٌّ شَيْبِيٌّ، وما أَعْيَاهُ وَأَشْيَاهُ، وكان من عِيٍّ وشَيْبٍ، فالعِيُّ معروفٌ والشَيْبُ
 f. 28a إِبْتِاعٌ، ويقولونُ * لا دَرَيْتَ ولا تَلَيْتَ إِبْتِاعٌ، ويقالُ ايضًا أَتَلَيْتَ أَي اسْتَطَعْتَ،
 5 ويقالُ ما يَأْلُوهُ أَي يُطِيقُهُ، ويقولونُ هَنَأْنِي الطَّعَامُ ومَرَأْنِي، وإذا لم يقولوا
 هَنَأْنِي قالوا أَمَرَأْنِي، ويقالُ أَنَا من هَذَا الأَمْرِ البَرَاءُ والخَلَاءُ، وَأَنَا مِنْهُ بَرِيٌّ
 خَلِيٌّ، أَي مُتَخَلِّ مِنْهُ، قال الأَحْمَرُ أُسْوَانُ أُتْوَانُ، أَي حَرِيصٌ، ويقالُ حَزِينٌ،
 يقالُ عَلَيْهِ مِنَ المَالِ ما لا يُسَهَى ولا يُنْهَى، أَي لا تَبْلُغُ غايَتَهُ، ويقالُ لو
 كان فِي الهَيْءِ والجَيْءِ ما نَفَعَهُ، الهَيْءُ الطَّعَامُ والجَيْءُ الشَّرَابُ ①

10 تَمَّ كِتابُ الإِبْتِاعِ والمِزْاجَةِ بعونِ اللهِ ومِنه

f. 28b والحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم * قال
 الشيخُ أبو الحُسَيْنِ أَحْمَدُ بنُ فَارِسِ بنِ زَكَرِيَّا رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قد ذَكَرْتُ ما
 انْتَهَى إِلَيَّ مِنْ هَذَا البَابِ وَتَحَرَّيْتُ ما كان مِنْهُ كالمُتَقَنِّي وَتَرَكْتُ ما اختلف
 رَوِيهِ وَسَتَرْتُ ما جاء مِنْ كَلامِهِمْ فِي الأمثالِ وما انبأه الأمثالُ مِنْ حُكْمِهِمْ
 15 عَلَى السَّجْعِ فِي كِتابِ أمثلةِ الأَسْجاعِ إِنْ شاءَ اللهُ تَعَالَى ②

1 MS سَيْبِيٌّ und weiter وَأَشْيَاهُ وَوَسِيٌّ 2 MS überall مرا und
 هنا ohne Hamza 3 MS أُبْوَانُ

فهرست الاسماء والافعال

- 574, ۲۳, 1 أَمَنَهُ
 577, ۲۳, 2 آتَهُ
 انع — أَنِيحُ 78, 9, 14
 انس — الْايناسُ 262, ۱۲, 9
 انض — أَنِيضُ 324, ۱۴, 13
 أَهْرَةً 184, 9, 11
 اول — أَكَلُ 486, ۲۰, 4
 آيِدُ 124, ۸, 2
 ايم — آمُ 543, ۲۲, 3 — أَيُّمانُ 544, ۲۲, 4
- ب
- 501, ۲۰, 12 بَوَّلُ — بَيَّيْلُ 502, ۲۰, 13
 50, ۴, 15 بَتَّ — أَشْرانُ
 بثر — بَثِيرُ 195, 9, 16
 بئع — بَائِعَةٌ 368, ۱۶, 3
 بُجْرِي 214, ۱۰, 6 — بَجِيرُ 11, 10, 9, 16
 242, 198, 197
 بَح — بَجِيحُ 76
 — 158, 157, 155, 153, 152, 9, 2 بَحْرَةٌ
 156, 154 بَحْرَةٌ
 277, ۱۲, 18 باخِسُ — بخس
 147, ۸, 16 بَدْرَةٌ 291
 128, ۸, 8 البَادِي — بدى
- 115, ۷, 13 أَبَدًا
 605, ۲۴, 7 أَتَوَانُ
 اتى — أَوَاتِيكَ 38, ۴, 8
 اد — آدِيدُ 116, ۷, 14
 574, ۲۳, 1 أَذَنَهُ
 21, ۳, 14 أَرَبُ
 325, ۱۴, 13 أَرِيضُ — ارض
 419, ۱۷, 18 اسْفُ — أَسَيْفُ
 605, ۲۴, 7 أَسْوَانُ
 اش — أَشَانُ 299, ۱۳, 15
 أَشْرُ 243, 217, ۱۱, 10, ۱۰, 10 — أَشْرانُ
 244, ۱۱, 10
 اص — أَصِيصُ 309, 308, ۱۴, 7
 492 أَصْلُ — 491, ۲۰, 6
 594, 593, ۲۴, 1 أَصَاةُ — اصو
 418, ۱۷, 17 أَفُ
 244, ۱۱, 11 أَفْرانُ — 243, ۱۱, 10
 510 أَلُّ — 508, ۲۰, 14 أَلُّ — الأَلالُ
 509, ۲۰, 16
 290, ۱۳, 7 أَلْوَسُ — 291 أَلْوَسًا
 269, ۱۲, 16 مألوسُ —

- 246, 11, 11 البُقْر — 235, 11, 2 بُقِرَ — 139, 137 بَدُّ — 136, ٨, 13 بَدَّ
 250, 248 البُقَارَى — 249, 247, 138 أَبَدَّ
 361, 1٦, 2 بَقَعَ — 171 بَدِرَ — 196, ٩, 16 بَدِيرٌ
 بقى — 590, ٢٣, 16 أَبَقِيَتْ — 441, ١٨, 11 باذِقُ — 11
 ٢٣, 17 بَقَوَى — ٢٣, 16 591, ٢٣, 17 بَدِيٌّ
 498, ٢٠, 11 بَلَّةٌ — 489, ٢٠, 5 بَلٌّ — 220, ١٠, 13 البِرُّ — 209, 207, ١٠, 2
 496, ٢٠, 9 البَلِيلَةُ — 499, 208, ١٠, 2 بَارٌّ — 213, ١٠, 4 بَرٌّ
 132, 131, ٨, 10 بالِدٌ — 603, ٢٤, 6 برأٌ — البرآءُ — 604, ٢٤, 6
 415, ١٧, 11 بَلِّغٌ — ٦٠٣, ٢٤, 6 بَرِيٌّ — 89
 367 بَلَفَعٌ — 366, 364, ١٦, 3 بَلْفَعٌ — بارِحَةٌ — 161, 160, 159
 365 بَلَنْفَعٌ 471, ١٩, 6 بَرِيٌّ
 67, ٩, 6 بِنِجِهِ — 475, ١٩, 11 بَرَكٌ — بركٌ
 185, ٩, 13 ابْتِهَارًا — 219 ١٠, 11 بَهْرَةٌ — 260, 257, 1٢, 5 بَسِيٌّ — 281, ١٣, 3 بَسِيٌّ
 517, 516, ٢١, 2 بَهْلًا — 278, ١٣, 1 باسُهُ — 259, ١٢, 6 بَسِيٌّ —
 389 بُهِّلٌ — 262, ١٢, 9 الأَبْسَامُ — ٦٠٤, ٢٢, 13 بَسَنٌ
 41, 40, ٤, 13 بَوْنَاً — 300 كَشِيٌّ
 110, ٧, 11 باخٌ — 379 كَشِيْعٌ
 185, ٩, 13 ابْتِيَارًا — 174 بَارٌّ — 309 بَصِيْمٌ
 172, ٩, 5 باشٌ — 330 بَصٌّ — 329, 328, ١٤, 16 بَصٌّ
 256, ١٢, 2 بازٌ — 404, ١٧, 5 بَضُوْعٌ — 403, 402, ١٧, 5 بَضَعٌ
 358 بُوَسًا — 338, ١٥, 9 بَطَائِطٌ — 338, ١٥, 9
 478, ١٩, 13 بائِكٌ — 477, ١٩, 12 بَوَكٌ — 217, ١٠, 9 بَطْرٌ
 392 بَيٌّ — 592, ٢٣, 18 بَيَّاهُ — 345 بَطِيْظٌ — 349, 344, ١٥, 15, 16 بَطٌّ
 391 بَيَّانٌ — 348, ١٥, 16 بَطِيْمَتٌ — 348, ١٥, 16
 بيبٌ — بِيَابٌ 8 — 356 بَعْدًا
 46, 42 باثٌ — 45 بِيْثٌ — 316, 314 بِيْمِيٌّ — 310, ١٤, 8 بِيْمِيٌّ — 311, ١٤, 8 بِيْمِيٌّ
 — 316, 314 بِيْمِيٌّ — 310, ١٤, 8 بِيْمِيٌّ — 311, ١٤, 8 بِيْمِيٌّ
 318 باصٍ — 312 بِيْمِيٌّ — 317, 315 بِيْمِيٌّ — 167, ٩, 4 بَعْرٌ — 168
 454, ١٨, 13 بَقِيٌّ — 454, ١٨, 13
 455, ١٨, 13 بَقْبَاقٌ — 455, ١٨, 13

تَقْفُ 424 — تَقْفُ 423, ١٨, 3
 تَقِيْفُ 425 — تَقِيْفُ 426
 تَكِلُ 52١, ٢١, 9
 تَلُّ 507, ٢٠, 14
 تَمُّ — يَتَمُّ 55١, ٢٢, 5 — تَمِّهِ ٢٢, 6
 552, — نَبِّهِ 553 — مِثْمُ 549, ٢٢, 4
 550,
 نَمْرٌ 2١2, ١٠, 3

ج

جَحَدًا ١١8 — جَحَدًا ١١7, ٧, 14
 جُحَدًا ١١9
 جَدُلٌ 497, ٢٠, 10
 جَدَى — يُجَدَى ١27, ٨, 5
 جَذَعٌ 169
 جَرٌّ — تَجَارٌّ 226 — المِرَّةُ 24١, ١١, 9
 جَرَّانٌ 144 — جَارٌ ١46, ١43, ٨, 16
 جَرِبٌ 2١, ٣, 14 — مَجْرَبٌ ١8 ٣, 11
 جِرْسًا 263, ١٢, 12
 جِرْنٌ — جَارِنٌ 565, ٢٢, 13
 جِرِيٌّ 59١, ٢٣, 17
 جَشِعٌ 379, 378, ١٦, 7
 جَقْفٌ 429, 428
 جَلَجَلٌ — مُجَلَجَلٌ 5١8, ٢١, 4
 جَلْدٌ 129, ٨, 9
 جَمِعٌ — جِمَاعٌ 98, ٧, 1
 جَنَّ — مَجْنُونٌ 573, ٢٢, 17
 جَهْرٌ — جَهْلِيْرٌ 165, ٩, 3
 جُوْدًا 357, 355, ١٦, 1
 جُوْسًا 358, 357, 355, ١٦, 1

ث

ثَانٍ — تَمِيْقُ 457, 456, ١٨, 13
 تَرَحٌ 9٢ — تَرَحَهُ 9١, 90, ٦, 4
 تَرَكَ — تَارَكَ 475, ١٩, 11
 تَعَسَسَ 280, 279, ١٣, 1 — تَاعَسَسَ
 287, ١٣, 5
 ثَعْنَةٌ 438
 ثَقَّفَ 4١8, ١٧, 17 — الثَّقَفَةُ 437, ١٨, 7
 ثَفَهُ — ثَافَهُ 578, ٢٣, 5
 تَكَ — تَاكَ 48١, 479, ١٩, 18
 تَكَلَ — تُكَلِّتُ 520, ٢١, 7
 تَلٌّ — تَالٌ 503, ٢٠, 13 — التَّلَالُ
 505 — التَّلَالَةُ 506, 504, ٢٠, 14
 تَلَدٌ — تَالِدٌ ١32, ١30, ٨, 10
 تَلِغٌ 398, ١٦, 18
 تَلَى — تَلَيْتُ 60١, ٢٤, 4
 تَمَكٌ — تَامِكٌ 473, 472, ١٩, 10
 تَوَسَّهٖ 283, 282, ١٣, 3
 تَوَكٌ — تَاوَكُ 480, ١٩, 18
 تَيَّبٌ — تَيَّابٌ 4, ٣, 1

ث

ثَبٌّ — ثَابَةٌ 15, ٣, 10
 ثَبَّتَ — ثَبَّيْتُ 39, ٤, 9, 11
 ثَرَى 177, ٩, 5
 ثَعْدٌ 135, 134, ٨, 11
 ثَغَى — ثَاغٌ 586 — ثَاغِيَةٌ ٢٣, 14
 587, 585.

- 564, ٢٢, 13 حَسَنٌ — 351, 1٦, 1, 1٥, 18 جُوعًا — 353 جُوعٌ
 594, 593, ٢٤, 1 حَصَاةٌ — 1٥, 18 جَائِعٌ — 359, 357, 355, 352,
 حَصْبَجْرٌ 176, ٩, 5 354, 350,
 337, 1٥, 6 مَحْطُوطٌ — 337, 1٥, 6 جَوْه — جَوْه — 579, ٢٣, 7
 338, 1٥, 9 حَطَائِطٌ — جِيءٌ 608, ٢٤, 9
 حظى — حَطَيْتُ 348, 1٥, 15 جَيْشٌ 306, 1٤, 3
 حَقٌّ — يَحْكُنَانَا 43١, ١٨, 4 — الحَقْفُ
 432 حَافٌ — 430, 429, 428, 427, ١٨, 3
 — حَقْرٌ 19١, ٩, 15 — حَقْرٌ 192, ٩, 15 — 187 الحَبْرُ — 188 الحَبْرُ
 حَقِيرٌ 193 — حَاقِرٌ 190, ٩, 15 — 186, ٩, 14 حَبْرَةٌ — الأَحْبَارُ 189
 489, ٢٠, 5 حِلٌّ — 326, 1٤, 14 حَبَبٌ
 حَلْبٌ — حَلُوبَةٌ 17, 16, ٣, 10 حَتٌّ 5١, ٤, 16
 534, ٢١, 18 حَمٌّ — 538, 536, 535 حَمٌّ — 6١, ٥, 5 حَبَأٌ — مَحْبَأٌ
 539, 537, حَبَابَجَةٌ 7١, ٥, 9
 210, ١٠, 2 أَحْمَرٌ — 227, ١٠, 15 حَجْرٌ — 176, ٩, 5 حَجْرٌ
 464, ١٨, 17 أَحْمَقٌ — 125, ٨, 3 حَدٌّ — مُتَحَدٌّ
 17 حَمْلَةٌ — 147, ٨, 16 حَذْرَةٌ
 حَنَّ — حَانَةٌ 577, ٢٣, 2 — مَحْنُونٌ 68, ٥, 6 حَدْرَجٌ — حَدْرَجٌ
 573, ٢٢, 17 حَذٌّ — أَحَدٌ 138
 حَنْجِهٌ 67, ٥, 6 حَذِرٌ 273
 حَنُوٌ — يَحْنُوهُ 583, ٢٣, 10 حَذِفٌ — حَازِفٌ 4١7, ١٧, 16
 40, ٤, 13 حَوْتًا — 44١, ١٨, 11 حَنِقٌ — حَانِيقٌ
 حَوْجٌ 60 — حَوْجَاءٌ 58, ٥, 4 — حَوْبَجَاءٌ 144 حَرٌّ — حِرَّةٌ 216, ١٠, 8
 59, ٥, 5 حَارٌّ — 143, 142, ٨, 16 حَارٌّ — 146, 145,
 حور — حَارٌّ 175, 174 — المَوْرُ 11, 3 حَرْبٌ — حَرْبِبٌ 3, ٢, 12
 172, ٩, 5 حَائِرٌ — 173 حُورٌ — 236, حَزْنٌ 570, ٢٢, 15
 حوس — حَوَّاسٌ 270, ١٢, 17 حَسِيٌّ 281, ١٣, 3 — حَسَهُ 258, 257, ١٢, 5
 307, 1٤, 6 مَحْيِصٌ — 322, 1٤, 10 حَوْصٌ — حَسَّاسٌ 263, ١٢, 12 —
 حَوْلٌ — يُعَاوَلُ 495, ٢٠, 8 حَائِلٌ — حَاسَهُ 278, ١٣, 1
 515, 494, 493, ٢١, 1, ٢٠, 7, 8 حَسَّاسٌ 267, ١٢, 14 — 266,

خضع — الخُضوعُ 382, ١٦, 8	حَى — حَيَاةُ 592, ٢٣, 18
خَطْوَانُ 588, ٢٣, 15	حَيْثُ 44 — حَيْثُ 45 — حَاثِ
خَفَّ — خُفَاتُ 422 — خَفِيفٌ	46, 42
421, ١٨, 2	حَيْصُ 7, 14, 310, 314 — حَيْصِ 313
خَفَتَ — خَفَوْتُ 33, ٤, 3	حَيْصِ 316 — حَيْصَ 8, 14, 311
خَفِقَ — أَحْفَقَ 462, ١٨, 17 — مُخْفِقٌ	حَيْصِ 312, 315 — حَيْصِ 317
463	حَايِ 318
خَلَجِمَ 528 ٢١, 12	
خَلَدَ — خَالِدٌ 131, 130, ٨, 9	خ
خَلَوُ 580, ٢٣, 9 — الخَلَاءُ 603, ٢٤, 6	خَبٌ 3, 3, 9
خَلِيٌّ 604, ٢٤, 7	خَبَاءٌ 384
خَوَزَ — الخَازِ 256, ١٢, 2	خَبِتَ — خَبِيتُ 48, 47, ٤, 13
خَوَصُ 322, ١٤, 10	خَبُرَ 11, 15, 253
خَوْلَ — خَائِلٌ 486, ٢٠, 4	خَبَطَةُ 343, ١٥, 13 — خَبَطَةُ 336, ١٥, 4
خَيْبَ — خَائِبٌ 19, 7, ٣, 11 — خَيَابٌ	خَبِقٌ 15, ١٨, 458
6, 5, 4, ٣, 1, 2	خَذَرُوفٌ — الِ 420, ١٨, 1
خَيْرٌ 199, ٩, 17	خَذَقَ 470, ١٩, 5
خَيْمٌ 540, ٢٢, 1	خَرَبَ — خَرَابٌ 10, ٣, 4
ن	خَرَجَ — خُرْجَةٌ 63 — خَرُوجٌ 65
نَبٌ 8, ٣, 12 — نَبٌ 13 — نَبٌ 14	خَرَجَ 64, 66 — خَرَّاجَةٌ 62, ٥, 5
نَبْرٌ 1, 11, 228 — نَبْرٌ 238 — نَبْرٌ 1, ١٠	خَرَمَ — أَخْرَسُ 275, ١٢, 18
نَبْرَتِهِ 203, 201 — نَبْرَتِهِ 1, ١٠, 205	خَرَسًا 303, 302, ١٣, 17
نَابِرٌ 237, 202, 200, ١١, 4 ٩, 17	خَرَقَ — أَخْرَقَ 464, ١٨, 17
نَاثِرٌ 228, ١١, 1	خَزَنَ — خَازِنٌ 566
نَاثِرٌ 241, ١١, 9	خَسِرَ 17, ٩, 203, 201 — خَسِرَ 238
نَاثِرٌ 18, ٣, 11 — مُدْرَبٌ	خَسَارَتِهِ 1, ١٠, 205 — خَاسِرٌ 17, ٩
نَاثِرٌ 66 — دَرَّاجٌ	خَرَسُ 237, 204, 202, 200, ١١, 4, 276, 275, ١٢, 18
نَاثِرٌ 396 — دُرُقُوعٌ	خَسَلٌ 487, ٢٠, 4
نَاثِرٌ 475, ١٩, 11 — دَارَكَ	خَصِرٌ 1, 11, 229 — خَصِرًا 232, 230
نَاثِرٌ 601, ٢٤, 4 — دَرَيْتَ	خَصِرًا 234, 233, 231

رَدَحًا — 105, ٧, 6	رَدَحَ — 104	رَدَحًا — 105, ٧, 6	رَدَحَ — 104
103, ٧, 6		رَدَحَ — 103, ٧, 6	
رَدَلٌ 3, ٢٠, 485.		رَدَلٌ 3, ٢٠, 485.	
رَضَ — 331, 1٤, 17		رَضَ — 331, 1٤, 17	
رَعِيًا — 590, ٢٣, 16		رَعِيًا — 590, ٢٣, 16	
رَعَوَى ٢٣, 17		رَعَوَى ٢٣, 17	
رَعَمًا 4, ٢٢, 546, 545		رَعَمًا 4, ٢٢, 546, 545	
رَعَى — 586		رَعَى — 586	
رَاعِيَةً 14, ٢٣		رَاعِيَةً 14, ٢٣	
587, 585,		587, 585,	
رَعْفَةً 438		رَعْفَةً 438	
رَفَّ — 431, ١٨, 4		رَفَّ — 431, ١٨, 4	
الرَّفَّةُ 7, ١٨		الرَّفَّةُ 7, ١٨	
437, — 432		437, — 432	
رَفِقَ — 453, ١٨, 12		رَفِقَ — 453, ١٨, 12	
رَقَّ — 460, ١٨, 16		رَقَّ — 460, ١٨, 16	
رَكَبَ — 17, 16, ٣, 10		رَكَبَ — 17, 16, ٣, 10	
رَمَّ — 535		رَمَّ — 535	
رَمَّهُ — 552, ٢٢, 6		رَمَّهُ — 552, ٢٢, 6	
رَمَّ — 531, ٢١, 14		رَمَّ — 531, ٢١, 14	
رَمَّ — 553		رَمَّ — 553	
رَمَحَ — 98, ٧, 1		رَمَحَ — 98, ٧, 1	
رَمَسَ — 304, ١٤, 1		رَمَسَ — 304, ١٤, 1	
رَنَوُ — 583, ٢٣, 10		رَنَوُ — 583, ٢٣, 10	
رَهَوًا 607		رَهَوًا 607	
رَوَّبَ — 25, 23, ٣, 17		رَوَّبَ — 25, 23, ٣, 17	
رَوَّحَ — 100, 99, ٧, 1		رَوَّحَ — 100, 99, ٧, 1	
88, 87, ٦, 2		88, 87, ٦, 2	
رَوَّيَ — 540, ٢٢, 1		رَوَّيَ — 540, ٢٢, 1	
زَ —		زَ —	
زَامَةً 6, ٢٢, 554, 555		زَامَةً 6, ٢٢, 554, 555	
زَبَّرَ 15, ١٠, 227		زَبَّرَ 15, ١٠, 227	
ذَعَمًا 4, ٢٢, 546, 545		ذَعَمًا 4, ٢٢, 546, 545	
ذَعَّ — 381, 380, ١٦, 7		ذَعَّ — 381, 380, ١٦, 7	
ذَلَسَ — 261, ١٢, 8		ذَلَسَ — 261, ١٢, 8	
ذَمَّرَ — 201, ١٠, 1		ذَمَّرَ — 201, ١٠, 1	
202, 200, ٩, 17		202, 200, ٩, 17	
204 — ذَمَّارَتِهِ ١٠, 1		204 — ذَمَّارَتِهِ ١٠, 1	
205, ١٠, 1		205, ١٠, 1	
ذَنَجَ 1, ١٧, 401, 400		ذَنَجَ 1, ١٧, 401, 400	
ذَهَّقُوهُ 394		ذَهَّقُوهُ 394	
ذَوَّحَ — 86, ٦, 2		ذَوَّحَ — 86, ٦, 2	
ذَوَّرَ — 211, ١٠, 2		ذَوَّرَ — 211, ١٠, 2	
ذَوَّقَ — 440, ١٨, 11		ذَوَّقَ — 440, ١٨, 11	
439, ١٨, 11		439, ١٨, 11	
ذَيَّقُوهُ 17, 18, 397, 395, 393		ذَيَّقُوهُ 17, 18, 397, 395, 393	
ذَ —		ذَ —	
ذَرَّقَ 5, 1٩, 470		ذَرَّقَ 5, 1٩, 470	
ذَقَّ — 422		ذَقَّ — 422	
ذَفِيفٌ 2, ١٨, 421		ذَفِيفٌ 2, ١٨, 421	
ذَكَرَ — 218, ١٠, 10		ذَكَرَ — 218, ١٠, 10	
ذَلَّقَ 444, 447, — 448		ذَلَّقَ 444, 447, — 448	
ذَلَّقَ 449, 443 — 452, 451		ذَلَّقَ 449, 443 — 452, 451	
ذَلَّقَ 446 — 442, ١٨, 12		ذَلَّقَ 446 — 442, ١٨, 12	
ذَلِيقٌ 445, 450		ذَلِيقٌ 445, 450	
ذَوَّعَ — 360, ١٦, 1		ذَوَّعَ — 360, ١٦, 1	
ذَ —		ذَ —	
ذَرَبَ — 11, ٣, 7		ذَرَبَ — 11, ٣, 7	
٣, 8 — مَرَّبٌ		٣, 8 — مَرَّبٌ	
ذَرَجَلٌ 484 — رَبَّحَلَهُ ٢٠, 2, 483		ذَرَجَلٌ 484 — رَبَّحَلَهُ ٢٠, 2, 483	
رَبَّنَسُ 16, ١٣, 301		رَبَّنَسُ 16, ١٣, 301	
رَبَّعَ 5, ١٦, 372 — مَرَّبَاعٌ 386		رَبَّعَ 5, ١٦, 372 — مَرَّبَاعٌ 386	
رَبَّعَ 1, ١٧, 401, 400		رَبَّعَ 1, ١٧, 401, 400	
رَجَلٌ 9, ٢١, 521		رَجَلٌ 9, ٢١, 521	

239, ١١, 7 سَرَى^٨
 571, ٢٢, 15 سَعْنَةٌ — 572 سَعْنٌ
 2 سَعْبٌ — سَعَابٌ 1, ٢, 10 — سَعْبَانُ 2
 514, ٢٠, 18 سَعْلٌ
 339, ١٥, 9 سَقَطٌ — سَقَاطٌ
 361, ١٦, 2 سَقَعٌ
 406 سَكَّجٌ
 3, ٢, 12 سَلِيبٌ — سَلَبٌ
 107, ٧, 9 سَلِيحٌ — 108 سَلَاخَةٌ — سَلِيحٌ
 561 مَسْلُحٌ — سَلَحٌ
 268, ١٢, 15 سَلَسٌ — سُلَّاسٌ
 367 سَلَفَعٌ — 366 سَلَاقِعٌ
 533, ٢١, 18 سَلْمٌ — السَّلَامَةُ
 410 سَلَمٌ
 — 539, 537 سَمٌ — 538, 536 سَمَةٌ
 541, 530, 529, ٢٢, 2, ٢١, 13, 14 السَّامَةُ
 54, ٥, 2 سَمِيحٌ — سَمِيحٌ
 53, ٥, 2
 115, ٧, 13 سَمَدًا
 181, ٩, 9 سَمَرٌ — السَّمَرُ
 473, 472, ١٩, 10 سَمَكٌ — سَمَكٌ
 411, 409, ١٧, 9 سَمَلَعٌ
 56, ٥, 2 سَمَلَجٌ
 386 مَسْنَاعٌ — 385, ١٦, 13 سَنِيْعٌ
 546 سَنَعْمًا
 133, ٨, 10 سَهْدٌ
 251, ١١, 12 سَهْرٌ
 606, ٢٤, 8 يَسْهَى — سَهْوًا
 607
 582, ٢٣, 10 سَاءَةٌ — سَوٌ
 86, ٦, 1 سَاخَةٌ — سَوْحٌ

464, ١٨, 17 زَعْبُقٌ
 519, ٢١, 5 زَبَلًا — زَبَلٌ
 558, 556, ٢٢, 7 زَجْمَةٌ
 225, ١٠, 15 بُزَارَةٌ — زَرٌّ
 408, ١٧, 8 زَرْعٌ
 470, ١٩, 5 زَرَقٌ
 148, ٨, 17 زَيْرٌ
 182, ٩, 10 زَاغَرَتِهِ — زَغَرٌ
 568, ٢٢, 14 زَمِينٌ
 495, ٢٠, 9 يُزَاوِلُ — زَوْلٌ

س

483, ٢٠, 2 سَجَلَةٌ — 484 سَجَلٌ
 126, ٨, 4 سَبَدٌ
 187 — السَّبْرُ 188 — سَبْرٌ
 189 — الأَسْبَارُ 186, ٩, 15 سَبْرَةٌ
 296, 293, ١٣, 8 سَجِيْسٌ — سَجِسٌ
 356 سُكَّاقًا
 104 — سَدَحَتْ 105, ٧, 6 — سَدَحٌ
 103, ٧, 5 سَادَحًا
 295, 294, ١٣, 11 سَدِيسٌ — سَدِسٌ
 525, 524 — سَدَمٌ 563, ٢٢, 11 — سَدَمٌ
 ٢١, 11 سَدْمَانٌ — 522, ٢١, 11 سَدَمٌ
 523,
 123, ٧, 16 سَدَى
 208, ١٠, 2 سَارٌ — 209, 207, ١٠, 2 سَرْ
 89, 88, 87, ٦, 2 سَارِحَةٌ — سَرَحٌ
 339, ١٥, 9 سَرَاطٌ — سَرَطٌ
 115, ٧, 13 سَرْمَدًا

شقر — الشُقْرُ 249 — الشُقُورُ 14, 10,

224, — الشُقَارَى 250,

شَقِيٌّ 9, 23, 581,

شَكْسٌ 4, 13, — 285, شَكْسٌ 4,

286, 284,

شَكِعٌ 7, 14, 405,

شَمِجٌ — شَمَاجًا 7, 9, 69,

شَمْرٌ 2, 10, 206,

شَتَّغَمًا 547 — شَتَّغِيهِ 548

شَهْرٌ — شَهِيرٌ 3, 9, 165,

شَهِيٌّ 2, 24, 595,

شَوْبٌ 17, 16, 3, 23, 25,

شَوخٌ — شَاخٌ 11, 7, 110,

شور — الشُورَةُ 164 — شَيَّرٌ 2, 9, 162,

— شارٌ 163

شوصٌ — شَاصُهُ 9, 14, 320,

شوعٌ — شَائِعٌ 1, 17, 360,

شَوِيٌّ 597

شَيٌّ — أَشْيَاهُ 3, 24, 600, — شَيْ 3, 24,

598, 599, — شَيْيٌ 3, 24, 596,

شَيِّبٌ 17, 3, 24,

شَيْطَانٌ 2, 10, 334,

ص

صَحٌّ — صَحِيحٌ 77

صَحْرٌ 4, 9, 166, — صَحْرَةٌ 2, 9, 152, 153,

155, 157, 158, — صَحْرَةٌ 154, 156,

صَحْدٌ — صَاخِدٌ 114

صَرْحَةٌ 159, 160, 161,

سُوسِيهِ 3, 13, 282, 283,

سَيِّدٌ 2, 8, 124,

سَيِّعٌ — سَائِعٌ 4, 17, 369, — مُسَيِّعٌ

371 — مَسِياعٌ 370

سَيِّعٌ 11, 17, 413, — سَائِعٌ 414

سَيِّفَةٌ 15, 17, 416,

ش

شَبٌّ 8, 3, 12, — شُبٌّ 14 — شَبٌّ

13 — شَابَةٌ 9, 3, 15,

شَتْمَةٌ 555

شَحٌّ — سَجِيحٌ 14, 5, 75, 76, 77, 78,

شَحْرٌ — سَخِيرًا 6, 9, 178,

شَدٌّ — شَدِيدٌ 14, 7, 116, 121,

شَدٌّ 13, 8, 140, — شَادٌ, شَادَةٌ

14, 141,

شِدْرٌ 4, 9, 170, 171,

شَرٌّ — يُشَارَةٌ 15, 10, 225, — تُشَارَةٌ

226 — شَرٌّ 1, 10, 206, — الشَّرُّ 13, 10,

220, 221, — شَرًّا 222,

شَرَسٌ 274

شَرَنٌ 15, 22, 569, — شَرِنٌ 570

شَطْفٌ 428

شَعْرٌ — أَشْعَرٌ 8, 10, 215,

شَعْرٌ 4, 9, 167, — شِعْرٌ 168

شَقٌّ — أَشَقٌّ 15, 18, 458, 459,

شَقِجٌ — شَتَّجَهُ 15, 5, 80, — أَشَقِجٌ 16, 5,

84, — شَتَّجًا 12, 5, 73, 81, — شَقِجٌ

15, 12, 5, 7, 72, 79, 101, — الشَّقَاحَةُ

80 — مَشْفُوحًا 83, 102,

صَفَّفُ 430, 429, 428, 427, ١٨, 3
 ضُلُّ 510 — الضَّلَالُ 389, ٢٠, 14, 16
 — ضَلَالَةٌ 509, 506, 504,
 ضَالُّ 503, ٢٠, 13
 ضَمِينٌ 568, ٢٢, 14
 ضَمِيحٌ 99, ٧, 1
 ضِيحٌ — ضَائِعٌ 369, ١٦, 4 — مُضِيحٌ
 371 — مُضِياعٌ 370
 ضَيْقٌ 467, 466, ١٩, 2
 ضِيمٌ — مَضِيمٌ 526, ٢١, 12

ط

طَبُّ 20, ٣, 13
 طَبِيعٌ 400, ١٧, 1
 طَرِحٌ — طَرِيحٌ 95, ٦, 12
 طَرَحِمٌ — مُطَرَحِمٌ 560
 طَرَعِمٌ — مُطَرَعِمٌ 562
 طَرَهَمٌ — مُطَرَهَمٌ ٢٢, 7
 طَرَى — الطَّرَى 177, ٩, 5
 طَلِحٌ — طَلِيحٌ 95, ٦, 12 — طَالِحٌ 97, ٦, 14
 طَلَحِمٌ — مُطَلَحِمٌ 560, 559, ٢٢, 7
 طَلَعَةٌ 384, 383, ١٦, 9
 طَلَّقُ 447, 444 — طَلَّقُ 452, 451
 طَلَّقُ 448 — طَلَّقُ 446 — طَلَّقُ
 — طَلَّقُ 449, 443 — طَلَّقُ 442, ١٨, 12
 طَلَبِيقٌ 450, 445
 طَمٌ — الطَّم 531, ٢١, 14
 طَمِرٌ — طَامِرٌ 389
 طَوْرٌ — أَطَوْرِيهٌ 223, ١٠, 14
 طَوَّلٌ — طَائِلٌ 500, ٢٠, 12

3

صَفٌّ — صَفْفٌ 427
 صِفْرٌ 166, ٩, 4 — صَفْرٌ ١١, 8
 صَفْوٌ — صَفَاً 435, 434, ١٨, 6 — صَافٍ
 433, ١٨, 6
 صَقْرٌ 240, ١١, 8 — الصُّقْرُ 246, ١١, 11
 247, — الصُّقَارَى 248
 صَلْتَانٌ 34, ٤, 4
 صَلِحٌ — صَلِحٌ 97, ٦, 14
 صَلَحِمٌ — مُصَلِحِمٌ 559, ٢٢, 7
 صَلَصَلٌ — مُصَلِّصٌ 518, ٢١, 4
 صَلَفَعٌ — مُصَلِّفَعٌ 381
 صَلْتَقَّعٌ 364, ١٦, 3
 صَلَمَعَةٌ 387, ١٦, 16 — صَلْمَعَةٌ ١٦, 17
 388, — مُصَلِّعٌ 381
 صَلَنْتَقَّعٌ 365
 صَمَعَةٌ 407, ١٧, 7
 صَمَى — أَصْمَى 532, ٢١, 16
 صَوْرٌ — الصُّورَةُ 164 — صَوِّرٌ 162, ٩, 2
 — صَارٌ 163
 صَوَكٌ 477, 476, ١٩, 12 — صَائِكٌ ١٩, 12
 478

ض

ضَالٌ — ضَوَّلٌ 502, ٢٠, 13 — ضَائِلٌ
 501, ٢٠, 12
 ضَبُّ 9, ٣, 3
 ضَجٌّ 100
 ضَرَسٌ 271, ١٢, 17 — ضَرَسٌ 274, 272
 — أَضْرَسٌ 273
 ضَرَعٌ 408, ١٧, 8
 ضَعْفٌ — ضَعِيفٌ 436, ١٨, 6

عَفُو — عَفَا 6, 18, 434, 435 — عَافٍ
433, 18, 6

عَفَرٌ 3, 11, 235 — عَفَارٌ 3, 10, 211 —
العُفُورُ 14, 10, 224

عَلَجَمٌ 12, 21, 528

عَلَسَ — عَلُوسٌ 7, 13, 290 — عَلُوسًا
291, 289, 13, 6

عَلَقَ 3, 19, 468 — عَلَنِي 469

عَمَّ — العَامَّةُ 2, 22, 541 — مَعَمٌ 550

عَمِرٌ — عَمِيرٌ 10, 11, 198, 242

عَمِشٌ — أَعْمَشُ 1, 14, 304

عَنَقَ — العُنُوقُ 16, 18, 461 — عَنِيقٌ
460, 18, 16

عَوَجٌ — تَعْوِجٌ 4, 5, 57

عَوَسَ — عَوَّاسٌ 17, 12, 270

عَوَّقَ 2, 19, 465 — عَيْقٌ 2, 19, 466, 467

عَوَّكٌ 12, 19, 476

عَوَّلَ — عَالٌ 18, 20, 512, 511 — عَالٌ
513

عَوَى 597

عَيٌّ — أَعْيَاةٌ 3, 24, 600 — عِيٌّ 3, 24

599, 598 — عَيْبٌ 3, 23, 596

عَيْبٌ 17, 3, 24

عَيْثٌ — عَائٌ 15, 4, 49

عَيْرٌ — العَيْرُ 8, 9, 180

عَيْشٌ 4, 14, 306

عَيْمٌ — عَامٌ 3, 22, 543 — عَيْمَانٌ 4, 22

544

ظ

ظَفِرٌ — أَظْفَرٌ 8, 10, 215

ظَهْرَةٌ 9, 11, 184

ع

عَمِيرٌ 12, 11, 251

عَمِسٌ — عَابِسٌ 7, 13, 292

عَمْبَكَةٌ 10, 19, 474

عَجْرِي 6, 10, 214

عَجِيسٌ — عَجِيسٌ 8, 13, 293, 294

296, 295 — عَجِيسٌ 296

عَدْلٌ 10, 20, 497

عَدَوَانٌ 14, 23, 588

عَرَّ — العَرَّ 13, 10, 221 — عَرًّا 222

عَرَجٌ — تَعْرِيجٌ 3, 5, 57

عَرَضٌ 8, 14, 319

عَرِضٌ — عَرِيضٌ 13, 14, 325

عَرُورٌ 9, 23, 580

عَرَّ — عَرِيْرٌ 1, 12, 255

عَسَّ — عَسَّه 5, 12, 260, 258

عَسْفٌ — عَسِيفٌ 18, 14, 419

عَسَلٌ — يَعْسِلُ 5, 20, 488

عَطْشَانٌ 15, 13, 298

عَفَتٌ — مَعْفَتٌ 2, 4, 26

عَفْرٌ 30 — عَفْرٌ 31 — عَفْرِيَّةٌ 3, 4, 28

— عَفَارٌ 1, 9, 150 — عَفَارِيَّةٌ 29

عَفْرِيَّتٌ 3, 4, 27 — عَفْرِيَّتَةٌ 32

عَفَطٌ — عَافِطَةٌ 2, 10, 335

فَلْتَانُ 34, ٤, 5
 فَلَاحٌ — أَفْلَحَ 93, ٦, 6
 فُلْتَقَ 469 — فُلْتَقَ 468, ١٩, 3
 فَنَعَ — فَنَبِعَ 385, ١٦, 13
 فَوَكَ — فَوَاكُ 480, ١٩, 18
 فَيَصُ — مَفَيْصُ 307, ١٤, 6
 فَيْصُ 333, 332, ١٤, 18

ق

قَبَحٌ — قَبَحَهُ ٥, 16 — 80, ٥, 15
 — 84, — قَبَحًا 8٢ — القَبَاحَةُ 80
 قَبِيحٌ 102, 83 — مَقْبُوحًا 79, ٥, 15
 قَبَشٌ 30١, ١٣, 16
 قُبَعَةٌ ١٦, 10 — قُبَاعٌ 383, ١٦, 9
 قَبِلَ — قَبِلًا 519, ٢١, 5
 قَحًا ١06, ٧, 7
 قَحِدٌ — قَحِيدٌ ١١١, ٧, 13 — قَاحِدٌ
 ١١4, ١١2
 قَدَى — القَادِي ١28, ٨, 8
 قُدْرُوفٌ 420, ١٨, 1
 قَذَفَ — قَذَافٌ 4١7, ١٧, 16
 قَرَّةٌ 2١6, ١٠, 8
 قَرَبَ — قَارِبٌ 22, ٣, 15
 قَرَضَ 327, ١٤, 15
 قَرَحَ — قَرِيحٌ 74, ٥, 13
 قَسَمَ — قَسِيمٌ 527, ٢١, 12
 قَسَنَ 564, ٢٢, 13
 قَشَرَ — أَقْشَرُ 2١0, ١٠, 2
 قَشَفَ 428

3*

غ

غَثٌ 52
 غَرَضٌ — غَرِيضٌ 324, ١٤, 13
 غَرِيٌّ 595, ٢٤, 2
 غَضٌ 330 — غَاضٌ 329, 328, ١٤, 16
 غَلَّ 508, 507, ٢٠, 14, 15
 غَنَمٌ — الغَنَامَةُ 533, ٢١, 18
 غَوَجٌ 70, ٥, 8
 غَوْرٌ — الغَوْرُ ١83, ٩, 10
 غَيْرٌ — يَغْيِيرُ ١79, ٩, 7
 غَيْصٌ 333, 332, ١٤, 18

ف

فَحْدٌ — فَاحِدٌ ١١3
 فَذٌ ١39, ١37, ٨, 13 — فَذٌ ١36, ٨, 13
 فَذَةٌ ٨, 14 — ١4١, ١40,
 فَحْرٌ 92 — فَحْرَهُ 9١, 90, ٦, 4
 فَحْرٌ 327, ١٤, 15
 فَزٌ 252, ١١, 14
 فَسَلٌ 487, ٢٠, 4
 فَشَى — أَفْشَى 305, ١٤, 1
 فَصَلٌ 492 — فَصَلٌ 49١, ٢٠, 6
 فَضَمٌ — فَاضِحٌ 96, ٦, 13
 فَظٌ 345 — فَظِيظٌ 349, ١٥, 16
 فَقَرٌ — فَقِيرٌ ١94, ١5١, ٩, 1
 فَتَعٌ 380, ١٦, 7 — مُفْتَعٌ 388, ١٦, 17
 38١
 فَكٌ — فَكٌ 482, 48١, 479, ١٩, 18

لَبِثٌ — لَبِثٌ 48
 لَبَدٌ ٨, 4, 126
 لَبَزٌ ١١, 16, 253
 لَبَطَهُ ١٥, 13, 343
 لَبَكَّةٌ ١٩, 10, 474
 لَبَأٌ — مَلْبَأٌ ٥, 5, 61
 لَبْلَجَةٌ ٥, 9, 71
 لَبَأٌ ٧, 7, 106
 لَدٌ — لَدِيدٌ 121 — لَادٌ ٧, 15, 120
 مَلْتَدٌ ٨, 3, 125
 لَطَاءٌ ٢٣, 11, 584
 لَطٌ 346, 347
 لَغَبٌ — لَغَبٌ ٢, 10, 1 — لَغَبَانٌ 2
 لَغَاءَةٌ ٤, 7, 37
 لَغَتْ — لَغُوتٌ ٤, 3, 33 — لَغَاتٌ
 ٤, 2, 26 — مَلَغَتْ 37, 35, ٤, 6
 لَغَى — الْكَلَاءُ ٢٣, 16, 589
 لَقٌ ١٨, 12, 454
 لَقِمٌ — لَقِيمًا ٩, 12, 73 — لَقِيمٌ ٩, 12, 72
 لَقِفٌ 424 — لَقِفٌ ١٨, 3, 423 —
 لَقِيفٌ 425 — لَقِيفٌ 426
 لَقْلَاقٌ ١٨, 13, 455
 لَقَى ٢٣, 9, 581
 لَكِسٌ 286
 لَكَحٌ — لَكَامَةٌ ١٦, 6, 373 — لَكُوعٌ 375
 — لَكِيحٌ 374 — الْكُحُ 376
 لَكَعَاءٌ 377
 لَمٌ — اللَّامَةُ ٢١, 14, 530 — مِلْمٌ ٥, ٢٢
 550, 549
 لَمَجٌ 55 — لَمِجٌ ٥, 2, 54 — كَمَاجًا ٥, 7
 53, ٥, 2 — لَمِجٌ 69

قَصَّةٌ ١٤, 11, 323
 قَطَاءٌ ٢٣, 11, 584
 قَفَرٌ — قَفَارٌ ٩, 1, 150
 قَلَحٌ — أَقْلَحٌ ٥, 17, 85
 قَلَمَعٌ ١٦, 16, 387 — قَلَمَعَةٌ ١٦, 17, 388
 قَمَرٌ — الْقَمَرُ ٩, 9, 181
 قَمَسٌ — الْقَامُوسُ ١٢, 13, 265
 قَنَعٌ — الْقُنُوعُ ١٦, 8, 382
 قُنْفُذٌ ١٠, 10, ١٦
 قُورٌ — أَقُورِيهِ ١٠, 14, 223
 قُوهٌ — قَاهٌ ٢٣, 6, 579

ك

كَبِسٌ — كَابِسٌ ١٣, 7, 292
 كَنَمَةٌ ٢٢, 7, 558
 كَنَرٌ ١٠, 3, 212 — كَنِيرٌ ٩, 16, 195
 197, 196
 كَثَعٌ — كَانِعَةٌ ١٦, 3, 368
 كَدٌ — كَادٌ ٧, 15, 120
 كُدْبَةٌ ٣, 4, 9
 كَصٌ — كَصِيمٌ ١٤, 7, 308, 309
 كَظٌ ١٥, 15, 344, 346, 347
 كَلٌ — كَلَلَتْ ٢٠, 5, 490
 كَنَعٌ — الْكُنُوعُ ١٦, 8, 382
 كُورٌ — كَارٌ ١١, 3, 175 — الْكُورُ ١١, 3, 236

ل

لَأَسٌ — لَوُوسًا ١٣, 6, 289
 لَبٌ ١٣, 13, 29 — أَلَبٌ ٢, 8, 11
 مَلِبٌ ٣, 8

مزن — مازِنُ 566	لَمَزَةٌ 254, 11, 16
مَسَسَ — مَسَّاسٌ 266, 1٢, 14 — مَسَّاسٌ	لَمَعَةٌ 407, ١٧, 7
269, ١٢, 16 مَمْسُوسٌ — 267, ١٢, 15	لَمَجَجٌ 56, ٥, 2
مَسَخَ — مَسِيخٌ 109	لُوبٌ — لَأَثٌ 19, ٣, 12
مَشَى — أَمَشَى 305, ١٤, 1	لُوجٌ 60 — لُوجَاءٌ 58, ٥, 4 — لُوجَاءٌ
مَصَحَ — مَاصِحٌ 96, ٦, 13	59, ٩, 5
مَضَحَ — مَاضِحٌ 96, ٦, 13	لُوصٌ — لُويصٌ 321, ١٤, 9
مَضَرٌ — مَضِرًا 229, ١١, 1 — 232, 230	لُوعٌ — لَاعٌ 362, ١٦, 2 — لَائِعٌ 363, ١٦, 3
مَضَرًا 234, 233, 231	لُوقٌ — لَيْقٌ 465, ١٩, 2 — 467, 466, ١٩, 2
مَعَدُّ 135, 134, ٨, 11	لُومٌ — اللُومَةُ 542, ٢٢, 2
مَعِرٌ 148, ٨, 17	لَيْطَانٌ 334, ١٥, 2
مَعَنٌ 572 — مَعْنَةٌ 571, ٢٢, 16	لَيْغٌ 413, ١٧, 11 — لَائِغٌ 414
مَعَدٌ — مُسْتَمْعِدًا 122, ٧, 15	لَيْفَةٌ 416, ١٧, 15
مَقَى — أَمَقَى 459, 458, ١٨, 15	لَيْسٌ 575, ٢٣, 2 — 576, ٢٣, 2
مَقَرٌ 240 11, 8	
مَكَسٌ — مَكَسٌ 277, ١٢, 18	
مَلَّ — المَلِيلَةُ 496, ٢٠, 9	
مَلَحَ — مَلِيحٌ 74, ٥, 13 — أَمَلِحَ 85, ٩, 17	
مَلَحَ — مَلَاحَةٌ 108 — مَلِيحٌ 107, ٧, 9	
109	
مَلَعٌ 415, ١٧, 11	
مَهْدٌ 133, ٨, 10	
مَهَلًا 517, 516, ٢١, 2	
مَوْجٌ 70, ٥, 8	
مَوْرٌ — المَوْرُ 183, ٩, 10	
مَوْصٌ — مَاصُهُ 320, ١٤, 9	
مَوْقٌ — مَاقٌ 440, ١٨, 11 — مَاقٌ	
439, ١٨, 11	
مَوْلٌ — مَالٌ 513	
مُيِدٌ — مُسْتَمِيِدًا 122, ٧, 15	
	م
	مَاقٌ — مَاقٌ 457, 456, ١٨, 14
	مَدَى — يَمِيدى 127, ٨, 5
	مَدَرٌ 170, ٩, 4 — مَدِرٌ 245, ١١, 11
	مَدَعٌ 169
	مَرٌ — يُمَارُهُ 225, ١٠, 15
	مَرَأىى 602, ٢٤, 5
	مَرَسٌ 271, ١٢, 17 — مَرَسٌ 273, 272
	— أَمَرَسٌ 275, ١٢, 18
	مَرَشْنَا 303, 302 ١٣, 17
	مَرَنٌ — مَارِنٌ 565, ٢٢, 13
	مَرِيٌ 239, ١١, 7
	مَرٌ — مَزِبِرٌ 255, ١٢, 1
	مَزَقٌ 470, ١٩, 5

نَعْفٌ — نَعِيفٌ ١٨, 6, 436
 نَعْرٌ 30 — نَعْرٌ 31 — نَعْرِيَّةٌ 28, ٤, 3
 — نَعْرَابَةٌ 29 — النَعِيرُ ١80, ٩, 8
 نَعْرِيَّةٌ ١82, ٩, 9
 نَعْرِيَّتٌ 27, ٤, 3 — نَعْرِيْنَةٌ 32
 نَعَطٌ — نَاعِطَةٌ ١٥, 2, 335
 نَعَهٌ — نَاعَهُ ٢٣, 5, 578
 — نَعْرٌ ١91, ٩, 15 — نَعْرٌ ١92, ٩, 16
 نَعْيَرٌ ١94, ٩, 15 — نَاعِرٌ ١93
 نَعَشٌ — اَنْتَعَشَ 280
 نَعَعٌ 403, 402, ١٧, 5 — نَعُوْعٌ ١٧, 5, 404
 نَعْدًا ١١7, ٧, ١4 — نَعْدًا ١١8 — نَعْدًا
 ١١9
 — نَعْسٌ, نَعْسٌ ١٣, 4, 285, 284
 اَنْتَعَسَ ١٣, 2, 279
 نَعَشٌ — تَنْعَشُ ١٣, ١4, 297
 نَعْسٌ — النَامُوسُ ١٢, 13, 265
 نَعْمَى — اَنْعَمَى ٢١, 16, 532
 نَعْمَرَةٌ ١٠, ١١, 2١9
 نَعْمَى — يَنْهَى ٢٤, 8, 606
 نَعْمٌ — نَاعَةٌ ٢٣, 10, 582
 نَعْمٌ — نَوَيْسٌ ١٤, 6, 9, 321, 307
 نَعُوْعٌ 353 — نَعُوْعًا ١٥, 18, 352, 355
 359 — نَاعِعٌ ١٥, 18, 354, 350
 نَعُوْقٌ — النُوْقُ ١٨, 16, 46١
 نَعُوْلٌ — نَاعِلٌ ٢٠, 7, 8, 12, 494, 493
 500,
 نَعُوْمٌ — التَّوْمَةُ ٢٢, 3, 542

مَيْرٌ ١7, ٩, 199 — يَمِيْرٌ ٩, 7, ١79
 مَيْطٌ 341 — المَيْطُ ١٥, 10, 340, 342
 مَيْلٌ — مَالٌ ٢٠, 18, 5١2, 5١١ — مَائِلٌ
 5١5, ٢١, 1

ن

نَامَةٌ ٢٢, 6, 556, 554
 نَابَتْ — نَابِيْتُ ٤, 14, 47, 48
 نَابِعٌ — نَابِيْعٌ ٧, 5, ١0١ — مَنَبُوْحًا ١02
 نَابِصٌ ١٤, 14, 326
 نَابِطَةٌ ١٥, 4, 336
 نَانَشٌ — تَنْتَشُ ١٣, 14, 297
 نَانَتْ 5١, 50, ٤, 15, 16 — نَنْتٌ 52
 نَابِجٌ — اَنْجَجَ ٦, 6, 93
 نَابِجٌ ٨, 9, ١29
 نَابِجٌ — نَابِجٌ ٩, 14, 75
 نَابِرَةٌ ١57, ١58
 نَابِرٌ — نَابِرًا ٩, 6, ١78
 نَادِرٌ ٥, 7, 68
 — نَادِمٌ ٢١, ١١, 522 — 524, 525
 نَادِمَانٌ ٢١, ١١, 523
 نَادَى ٧, 16, ١23
 نَادَلٌ ٢٠, 3, 485
 نَادِرٌ ١١, 14, 252
 نَادِرٌ ١٩, 6, 47١
 نَادِسٌ — يَنْسِلُ ٢٠, 5, 488
 نَادِصَةٌ ١٤, ١١, 323
 نَادِشَانٌ ١٣, 15, 298
 نَاعِسٌ — نَاعِسٌ ١٣, 5, 288
 نَاعِشٌ — اَنْتَعَشَ 280

- 39١ مَيَّ — 39١ مَيَّانُ
 608, ٢٤, 9 مَيَّ
 7 مَيَّب — مَيَّبَاتُ 6, 5, ٣, 2 — هَائِبُ 7
 342, 340, ١٥, 10 مَيَّبَاتُ — 34١ مَيَّبَاتُ
 576, ٢٣, 2 مَيَّبَاتُ — 575, ٢٣, 2 مَيَّبَاتُ
 567, ٢٢, 14 مَيَّبَاتُ —
 9
 149, ٨, 17 مَيَّبَاتُ
 337, ١٥, 6 مَيَّبَاتُ — 337, ١٥, 6 مَيَّبَاتُ
 94, ٦, 11 مَيَّبَاتُ —
 112 واحد — 113, ٧, ١١ واحد — 112 واحد
 114, 113,
 462, ١٨, 17 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 463
 398, ١٦, 18 مَيَّبَاتُ — 399 مَيَّبَاتُ
 527, ٢١, 12 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 557 مَيَّبَاتُ
 264, ١٢, 13 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 94, ٦, 11 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 288, 287, ١٣, 5 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 514, ٢٠, 18 مَيَّبَاتُ
 453, ١٨, 12 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 589, ٢٣, 15 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 151, ٩, 1 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 375 مَيَّبَاتُ — 373, ١٦, 6 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 374 مَيَّبَاتُ — 376 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 377
 520, ٢١, 7 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
- 8
 39, ٤, 9, 11 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 149, ٩, 1 مَيَّبَاتُ
 319, ١٤, 8 مَيَّبَاتُ
 372, ١٦, 5 مَيَّبَاتُ
 38, ٤, 8 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 245, ١١, 11 مَيَّبَاتُ
 213, ١٠, 4 مَيَّبَاتُ
 22, ٣, 15 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 412 مَيَّبَاتُ
 264, ١٢, 12 مَيَّبَاتُ
 299, ١٣, 15 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 331, ١٤, 17 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 526, ٢١, 12 مَيَّبَاتُ
 37, 36, ٤, 7 مَيَّبَاتُ
 37, 35, ٤, 6 مَيَّبَاتُ
 482 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 406 مَيَّبَاتُ — 405, ١٧, 7 مَيَّبَاتُ
 499, 498, ٢٠, 11 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 490, ٢٠, 6 مَيَّبَاتُ
 268, ١٢, 15 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 378, ١٦, 7 مَيَّبَاتُ
 410 مَيَّبَاتُ
 529, ٢١, 13 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 254, ١١, 16 مَيَّبَاتُ
 411, 409, ١٧, 9 مَيَّبَاتُ
 602, ٢٤, 5 مَيَّبَاتُ
 49, ٤, 15 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ
 362, ١٦, 2 مَيَّبَاتُ — مَيَّبَاتُ 363, ١٦, 3 مَيَّبَاتُ

ي	وَلَجَّ — وَبَجَةٌ 63 — وَوَجُوهٌ 65 — وَوَلَجَّ
يَبَابٌ ١٠, ٣, 4, 6	66, 64 — وَوَلَجَّ 5, 6, 62
يَرَّ — يَرَّانُ ١45, ١44 — يَارُّ ٨, ١6	وَلَسَ — يُوَالِسُ 8, ١٢, 26١
١46, ١42,	وَلَعٌ 18, ١٦, 398 — وَوَلَعٌ 399
يَرْقُوعٌ 397, 393, ١٦, ١8	وَهَنٌ — وَوَهْبِنٌ ١4, ٢٢, 567
يَسِرٌ — أَيَسْرَتٌ 10, ١٠, 2١8	
يَسْفُوعٌ 393, ١٦, ١8	

فهرست الاصطلاحات

تَأْلِيْفُ الْكَلَامِ ٣, 7	أَتْبَاعٌ ٨, ١١, ٥, ١3, ٤, ١4, ٣, 2, 7, ٢, 2,
تَرْوِيْجٌ ٢٢, ١, ٣, ١	١٥, ١5, ١8, ١٣, 6, ١5, ١١, ١0, ٩, ١6,
مُزَاوِجٌ ١٩, ١١, ١٤, ١7, ٦, 3, ٤, 7, ٣, ١5	٢٤, 4, ٢٣, 5, ٢٠, ١2, ١4, ١٨, 2, 6, ١١,
٢٠, 4	أَسْجَاعٌ ١٠, 6, ٩, ١6, ٧, ١١, ٦, ١5
مُزَاوِجَةٌ ١٤, 3, ١٣, ١4, ٢, 2	أَمْثَالٌ ١٩, ١6, ١٨, 5, ١٢, 9

فهرست اسماء الشعراء والنكويين

Ein Sternchen (*) vor einem Namen bedeutet, daß der Betreffende ein Dichter ist, nach einer Seitenzahl, daß der Name nur im Kommentar steht.

ابو عبَّيد ١٢, I, 5	الأحمر ٢٤, 7, ١٣, 6, ١٢, 2
ابو عبيدة ١١, 7, 9, ٨, 10	* ابن احمر ٢٢, 8, ١٦, 16, ١٢, 2, ١٠, 16
عدى بن زيد العبادى ٦, 9	* الاخطل ١٠, 12
* عمر بن ابى ربيعة ٣, 5	الازهرى 103
ابو عمرو 294, ٢١, 2, 4, ١٩, 14, ١٣, 10	* الاشعر الرقبان الاسدى ٧, 10
* عمرو بن احمر الباهلى ٢, 11	الاصمعى ٧, 14, ٥, 8, 15, 17, ٣, 1
* عمرو بن حارثة الاسدى ٧, 10	427, ١٦, 8, ١٣, 8, ١٢, 18, ١١, 5, 14,
ابو الغوث 397	ابن الاعرابى 104, ١٨, 4, ١٥, 20, ٣, 17
ابن فارس 530, 74, 62, 10	* الاعشى ٢, 13
الغزاه ١١, 10	ابن بَرِّى 356
الكسائى ١٥, 15, 18	ابو المِراج ٧, 5
* الكميت ١٥, 7, ٩, 12	* ابو جُهَيْمَةَ الذهلى ٢١, 2
* لبيد ٦, 7	الجوهري 10
الليحاني ١٦, 2, ١٤, 6, ٧, 9, 13, ٥, 2, 3	* الحرث بن حلزة ١٧, 3
* المثقب العبدى ٨, 1	* الحطيئة ١٢, 10
* ابو محجن ١٦, 15	* ابو حفص الشهرزورى ٦, 17
المزهر 366, 79, 75, 74, 62, 57, 48	* دختنوس بنت حاجب ١١, 5
V, VI, 566, 530, 389, 368,	ابن دُرَيْد V, VI, 84, 79, 75, 74, 48
* مغلس بن لقيط ١٦, 17	* روبة ٢٢, 10, ١٧, 12
* ابن مقبل ١٦, 11, ٦, 4	* راجز ١٤, 16, ١١, 14, ٧, 4, ٥, 16
ابو المكارم ١٥, 20	* ذو الرمة ١٥, 11
* ابن ميادة ٨, 6	ابو زيد 355, ٢٣, 5, ١٢, 5
* نصير ١٩, 3, ١٨, 18	ابن السكيت ٢٢, 10, ٥, 7
* يونس ٥, 12	* الشنفرى ١٣, 11
	* طرفه ١٩, 7, ٤, 9

فهرست القوافی

كَالِيْرِ (ط) ۱۳, ۱۲
 كُرُّ (ك) ۱۰, ۱۷ (متق) ۷, ۱۰
 كُورُ (خ) ۶, ۱۰
 كِيِرُّ (ب) ۱۱, ۱۸
 كَالِيْرَةُ (ط) ۱۶, ۱۲
 ز
 كُرَّا (رج) ۱۱, ۱۴—۱۵
 س
 كَسِيْرِ (ك) ۱۷, ۴
 كَاسِيْرِ (ب) ۱۲, ۱۱
 ط
 كَيْطُ (رج) ۱۵, ۴
 كَاطُ (رج) ۱۵, ۱۲
 ع
 كَيْعُ (رج) ۱۷, ۲
 كَعُ (ك) ۱۷, ۶
 غ
 كَيْغُ (رج) ۱۷, ۱۳

ب
 كَابَا (ك) ۳, ۶
 كَالِيْبِ (ك) ۲, ۱۲
 كَالِيْبَا (رج) ۱۷, ۱۶
 ت
 كَتِّ (س) ۱۹, ۴
 كَاتِ (و) ۱۸, ۹
 كَاتِيهِ (ك) ۲۳, ۱۳
 كُوتُّ (رج) ۱۷, ۱۲
 ح
 كَعَّ (متق) ۶, ۱۷, ۱۸
 كَيْجُ (رج) ۹, ۱۶
 كَاجُ (رج) ۶, ۸
 كَيْجِي (رج) ۷, ۴
 كَعَّ (ط) ۶, ۵
 د
 كُدِي (ك) ۸, ۷
 كِدِ (س) ۸, ۱
 ر
 كَارَا (متق) ۹, ۱۳
 كِرِّ (ك) ۲۰, ۱۷

سَمِّ (رج) ٣٣, ١٥
 سَوْمِ (و) ١٦, ٥
 سَمَّهْ (مد) ٤, ١٥

ن

سُنَا (ط) ٣١, ٣
 سُونَا (و) ١٢, ٣
 سَمِينَا (و) ١٥, ٨
 سَمِينِ (و) ١٦, ١٧

ي

سَايَا (ط) ٣٣, ٩

ق

سَقِي (رج) ١٩, ١ (متق) ١٩, ٨
 سَقِي (ب) ١٦, ١٥
 سَاقِي (رج) ١٥, ٥
 سَقِي (ط) ١٩, ١٥

ل

لِيلِ (ك) ١١, ٦
 لُنَّهْ (رج) ٢٠, ٢
 كَالِ (ك) ١٠, ١٢ (خ) ٢, ١٤

م

سَمَا (رج ?ط) ١٤, ١٧

Konkordanz der Grünert'schen Nummern.

Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.
1	605	46	418	90	79	146	407	200 a	190
3	116	47	479, 481	93	162	147	56	200 b	191, 192
4	325	48	130	94 a	596	148	19	201	194
6	308	50 a	503	94 b	598, 599	149	58, 59	204	606
7 a	243	50 b	506	94 c	600	151	334	205	350
7 b	244	50 c	505	95	9	152 a	363	207	7
9	509	51	472	96	276	152 b	362	208	6
10	324	53	4	97	568	154 a	413	209	409
11 a	544	54	21	98	20	154 b	414	210	527
11 b	543	58	528	105	57	155	465	212	148
12	501	59 a	237	106	270	156	466, 467	213	288
15	195	59 b	238	107	466, 467	157	575, 576	214	514
16	214	60	18	110	507	158	170	215	151
17	76	61	475	111	487	159	245	217	62
18	197	62	439	113	479	160 a	602	218	567
19	242	63 a	204	114	34	163	255	219	10
20	147	64 a	421	115	468	164	566	220 a	142
21	138	64 b	422	116	307	166	229, 234	220 b	145
22	171	65	442, 446,	117 a	112	167	148	—	—
23	196		449, 450	117 b	111	168	134	B 1	197, 198,
24	441	66	360	118	74	169	459		242
26	257	67	439	119	564	170	240	2	564
27	564	68	483, 484	121	388	172	107	4	328
28	300	69	485	122	292	173	109	5	475
32	349	71	304	123	368	175	415	7	146
33 b	348	72	552	125	236	176	133	8	547
34	167, 168	73	534	126	20	177	70	9	115
35	247, 248	74	531	127	126	180	340	11	139
	49	75	607	133	347	181	513	12	479
36	489	76	370	136	1	182	515	14	48
39 a	43	77	540	137	37	183	47	15	466
39 b	40	79	522	138	33	184	326	16	170, 171
39 c	43, 44,	81 a	366	139	26	186	75	18	225
	45, 46	81 b	367	140	72	187	523		
40 c	172	84 a	369	141	423, 424	189	298		
41	256	84 b	370	142	581	192	436	Nachtrag.	
42	310	84 c	371	143	286	193 a	27	1 (221)	153
43	592	86	274	144 a	54, 55	193 b	28	3 (223)	169
44 a	392	88	597	144 b	53	195	335	4 (224)	56
44 b	391	89	570	145	254	196	578	—	—
								r (19)	158

- ٢٤, 1 (593) ذُو حَصَاةٍ وَأَصَاةٍ (593): verständig, einsichtsvoll. — LA XVIII 39:
 (594) مَا لَهُ حَصَاةٌ وَلَا أَصَاةٌ (594): er hat keine Einsicht.
- 2 (595) فَرِيٌّ شَهِيٌّ (595): schön und begehrenswert.
- 3 (596) فَيِّسٌ شَيْبِيٌّ (596): Lane 1624c, 1625b (auch (597) عَوِيٌّ شَوِيٌّ 2205c. —
 Gr. 94a: stotternd und stammelnd, oder: schwach und elend.
 (598) جَاءَ بِالْعِيِّ وَالشَّيْبِيِّ (598): كَانَ مِنَ عِيٍّ وَشَيْبِيٍّ vgl. Lane 2205b: (599) er konnte sich nur mit Mühe ausdrücken. — Gr. 94b.
 (600) مَا أَغْيَاةٌ وَأَشْبَاةٌ (600): [wie unfähig ist er doch]. — Lane l.c. No. 346. —
 Gr. 94c: wie schwach und elend.
- 4 (601) لَا ذَرِيَّتَ وَلَا تَذَلِيَّتَ (601): mögest du nicht können. — Lane 84 b
 andere Erklärungen und Formen.
- 5 (602) هَنَأَنِي الطَّعَامُ وَمَرَأَنِي (602): [die Speise bekam mir wohl]. — LA I
 1٤٩, 4 v. u. — Vgl. Gr. 160a.
- 6 (603) أَنَا مِنْ هَذَا الْأَمْرِ الْبَرَّاءِ وَالْخَلَاءِ (603): frei. — Lane 179b.
- 7 (604) بَرِيٌّ خَلِيٌّ (604): frei. — Lane 179b.
 (605) أَسْوَانٌ أَتْوَانٌ (605): begierig, oder: traurig. — Lane 61 a: trauernd. —
 Gr. 1: traurig und betrübt.
- 8 (606) عَلَيْهِ مِنَ الْمَالِ مَا لَا يُسْقَى وَلَا يُنْهَى (606): zahllos, dessen Ende
 man nicht erreichen kann. — Gr. 204. — Lane 1456a: vgl. (607)
 فَعَلَهُ سَهْوًا رَهْوًا — Gr. 75.
- 9 (608) لَوْ كَانَ فِي الْهَيْءِ وَالْجِيءِ مَا نَفَعَهُ (608): Speise und Trank. —
 LA I ٤٦, 9.

(575) هَيِّنُ لَيْنٌ und (576) هَيِّنُ لَيْنٌ: [sehr leicht]. — LA XVII ۲۳, 2 ۳۳۱, 5. — Gr. 157.

(577) مَا لَهُ كَأَنَّهُ وَلَا أَنَّهُ: er hat weder eine Kamelin noch ein Mutterschaf (d. h. gar nichts). — Lane 111 b, 654 b. 3

(578) تَافَهُ نَافُهُ: gering, verächtlich, oder: schwach. — Gr. 196: armselig, verächtlich. 5

(579) مَا لَهُ عَلَيَّ فَاءٌ وَلَا لَهُ عِنْدِي جَاءٌ: [er hat weder Rang noch Stand bei mir]. 6

(580) خَلُوْ عِرْوُ: [frei von etwas]. — Vgl. Lane 2028 b. 9

(581) سَكَيْتُ لَيْفِي: [sehr unglücklich]. — LA XX ۱۲۱ 11 v. u. — Gr. 142: schlecht und verworfen.

(582) أَفَعُلُ مَا سَاءَهُ وَنَاءَهُ: [ich werde tun was ihm beschwerlich ist und ihn bedrückt]. — Lane 1457 b. 10

(583) يَكْنُوهُ وَيَرْنُوهُ: [er biegt es um und schaut es an?]

(584) لَا يَعْرِفُ الْعَطَاءَةَ مِنَ اللَّطَاءَةِ: er kennt den Rumpf nicht von der Stirne. — LA XX 114, 9: لَا يَعْرِفُ مَقْدَمَهُ مِنْ مُؤَخَّرِهِ. 11

Und dein Vater wußte nicht, wegen der Art seines Schreitens, was für ein Unterschied zwischen seinem Hinteren und seiner Stirne war. — LA XX 01: عَارِفًا بِكَطَائِهِ und لَا فَرَقَ: kannte nicht seine Stirne, es war kein Unterschied zwischen seinem Hinteren und seiner Stirne. 13

(585) مَا لَهُ تَاعِيَةٌ وَلَا رَاعِيَةٌ: er hat weder Schaf noch Kamel. — Lane 339 b, 1115 c: auch (586) مَا لَهُ ثَاغٍ وَلَا رَاغٍ und (587) رَاعِيَةٌ — تَاعِيَةٌ. 14

(588) فَرَسٌ عَدْوَانٌ خَطْوَانٌ: schnell und feist.

(589) رَضِيْتُ مِنَ الْوَفَاءِ بِاللِّغَاءِ: ich bin mit Wenigem statt des Ganzen zufrieden. — LA XX 119, 10 v. u. 16

(590) مَا أَبْقَيْتُ وَلَا أَرَعَيْتُ: [du hast keine Gnade erwiesen]. — Lane 1109 a, 238 b.

(591) جَرِيٌّ بَزِيٌّ: frech, übelzünftig. — Eigentlich: جَرِيٌّ, also Umformung? 17

(592) حَيَّاهُ اللَّهُ وَيَّاهُ: möge Allah dir die Herrschaft verleihen und dich lachen machen! — LA XVIII, 1. a. — Lane 278 c: möge Allah dir langes Leben schenken etc. — Gr. 43: Gott gewähre dir, was immer du wünschst. 18

۲۲, 7 (558) مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَجْمَةً وَلَا كَتْمَةً = No. 554. — *كَتْمَةً* nach LA XV ۱۱, 5, wo es = *كلمة* ist.

(559) *مُطْرِهِمْ مُصَلِّحِيْمٌ مُطْلِحِيْمٌ*: stolz, übermütig. — LA XV ۲۰۴, 6 v. u.:
 (560) *مُطْرِهِمْ مُصَلِّحِيْمٌ مُطْلِحِيْمٌ* und (561) *مُسَلِّحِيْمٌ* (ib. ۱۹۴) daneben aber *رَوَّ:* *مُطْرِهِمْ*
 (= *مُطْرَحِيْمٌ* Z. 9) und (562) *مُطْرَوِيْمٌ*; ib. ۲۳۴, 11: *مُطْرَحِيْمٌ*, *مُطْلِحِيْمٌ*, *مُصَلِّحِيْمٌ* alle
 = *مُسْتَكْبِرٌ*.

Der Vers LA XV ۲۰۴:

9 Ich erhoffe für mich stolze Jugend und Gesundheit; wie kann aber einer sich etwas erhoffen, was er nicht erlangen wird?

10 Vers des Ru'ba (LA XV ۲۰۴):

(Ein Hengst) von festem Körperbau, stolz. — (Ahlwardt *Divân d. Ru'ba* 53, 45: Engbrüstig nicht, noch auch mit blöden Augen).

(563) *مَا لَهُ هَمٌّ وَلَا سَدَمٌ غَيْرَ ذَلِكَ*: [er hat keine Sorge und keinen Kummer außer dieses]. — Lane 1334 a].

13 (564) *حَسَنٌ بَسَنٌ قَسَنٌ*: [sehr schön]. — Lane 206 c. — LA XVI ۱۹۷, XVII ۲۲۱. — Gr. 27, 119, B 2.

(565) *جَارِنٌ مَارِنٌ*: alt, abgerieben, glatt? — LA XVI ۲۳۸, 8 u. 12:
خَاَزِنٌ مَارِنٌ nach Gr. 164: (566) *الْجَارِنَةُ الْمَارِنَةُ وَكُلُّ مَا مَرِنَ فَقَدْ جَرِنَ* nach Muzhir I ۲۰۳, 11: verdorben, stinkend (Fleisch)?

14 (567) *مَهِيْنٌ وَهِيْنٌ*: schwach. — Gr. 218: verächtlich, schlecht.

(568) *رَمِيْنٌ ضَمِيْنٌ*: krank. — LA XVII ۱۲۹. — Gr. 97: siech und elend.

15 (569) *حَزِيْنٌ شَزِيْنٌ*: harter, steiniger Boden. — Gr. 89: (570) *حَزِيْنٌ شَزِيْنٌ*: traurig und niedergeschlagen, oder: rauh und unzugänglich.

16 (571) *مَا لَهُ سَعْنَةٌ وَلَا مَعْنَةٌ*: er hat weder wenig noch viel, oder: weder Fett noch Brot (d. h. gar nichts). — LA XVII ۷۱, 9 v. u.: auch:
 (572) *مَا عِنْدَهُ سَعْنٌ وَلَا مَعْنٌ*.

17 (573) *سَجْنُوْنٌ مُجْنُوْنٌ*: [gänzlich verrückt].

18 *شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ*: s. No. 334.

عَطْشَانٌ نَطْشَانٌ: s. No. 298.

۲۳, 1 (574) *أَمَنَةٌ أَدَنَةٌ*: einer, der alles glaubt, was ihm gesagt wird. — LA XVI ۱۶۱, 6 (vgl. Lane 101 b).

(534) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ وَلَا $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$: ما مِنْ ذَاكِ حُمًّا وَلَا $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$: es ist kein Ausweg daraus. — Gr. 73: ٢١, 18 gar nichts. — Lane 636b und 1150c andere Formen: ((535) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ — $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$, (536) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ — $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$, (537) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ — $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$, (538) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ — $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$, (539) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ — $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$), und andere Erklärungen.

(540) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ بِالْمَكَانِ وَرَمَّ حُمًّا : [er hielt sich dauernd an einem Orte ٢٢, 1 auf]. — Gr. 77: fest ansässig (erbgewohnt).

(541) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ اللَّهُ بِكَ السَّامَةَ وَالْعَامَةَ: [möge Allah dir Alles zurecht- 2 machen]. — Lane 1421a: السَّامَةُ وَالْعَامَةُ: die Menschen im allgemeinen, d. i. die Vornehmen und Niedrigen.

(542) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ أْبْغَضُ التَّوَمَةَ التَّوَمَةَ: [ich hasse den ewigen Tadler]. — So wahrscheinlich zu verstehen.

(543) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مَا لَهُ أَمَّ وَهَامَ: möge er keine Frau haben und Milch ent- 3 behren. — Lane 138a, 2213b. — Gr. 11b.

(544) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ أَيْمَانُ عَيْمَانُ: [dessen Frau und Herden zu Grunde gegangen 4 sind]. — Lane 138a. — Gr. 11a: verwitwet und verwaist, verloren und verlassen.

(545) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ دَعَمًا: [Fluchformel]. — Lane 887a mit dem Zusatz (546) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ فَعَلْتُ ذَلِكَ عَلَى رَغْمِهِ وَدَعَمِهِ وَشَتَّعِيهِ (548) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ شَتَّعِيًّا oder (547) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ سِنَّعِيًّا: ich tat es trotz seiner, oder gegen seinen Willen. — Gr. B 8.

(549) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مِثْمٌ: einer der große Geschenke macht. — Lane 352a:
(550) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مِعْمٌ مِثْمٌ مِثْمٌ: der eine Sache in Ordnung bringt, oder sich darin energisch betätigt.

(551) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ يَنْتَمُ وَيَبْرَمُ: er setzt wieder in Stand. — Vgl. das Folgende. 5

(552) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ كُنَّا أَهْلَ نَيْبِهِ وَرَمَّ حُمًّا : [wir waren die Richtigen, um es in 6 Ordnung zu bringen, und es zu essen(?)]. — Lane 350c, 1150a (wo auch (553) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$). — Gr. 72.

(554) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَامَةً وَلَا نَامَةً: [ich hörte keinen Laut von ihm]. — Vgl. LA XV ١٥٣, 13 v. u.: (555) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مَا عَصِيئُهُ زَامَةً وَلَا شَتْمَةً und 7 v. u.: (556) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مَا عَصِيئُهُ زَجْمَةً وَلَا نَامَةً. — ib. XVI ١٢٥, 8 v. u.: (557) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مَا عَصِيئُهُ وَشْمَةً und TA VIII ٣٣٣, 4 v. u. ist وشمة parallel mit زامة gestellt.

- 11, 1 (515) نَاقَةٌ حَائِلٌ مَائِلٌ: von einer Kamelin, die nicht empfangen will. — Gr. 182.
- 2 (516) مَهْلًا وَبَهْلًا: [sachte!]. — LA XIII v7, 5 v. u. (517) مَهْلًا وَبَهْلًا.
- 3 Ich sprach zu ihm: sachte! da bekehrte er sich nicht wegen meiner Rede und der Elende wurde von Zorn verwirrt.
LA XIII v7, 4 v. u.: يَنْبُ بِقَوْلٍ — فقلت —
- 4 (518) مُصْلَصٌ مُجَلَجَلٌ: von reiner, edler Herkunft.
- 5 (519) مَا رَزَأْتَهُ قَبَالًا وَلَا زِبَالًا: [ich nahm nichts von ihm]. — Vgl. Lane 1212c.
- 7 (520) وَكَلَّةٌ تُكَلَّةٌ: schwach, unselbständig, der dasjenige ißt, was zwischen seinen Zähnen herauskommt.
- 9 (521) مَا لَهُ نِكَلٌ وَرَجَلٌ: [möge er kinderlos bleiben und zu Fuß gehen!]
- 11 (522) نَادِمٌ سَادِمٌ, (523) نَدْمَانٌ سَدْمَانٌ: reuig und bereuend. — Lane 1334b auch die Formen: (524) نَدِمٌ سَدِمٌ und (525) سَدِمٌ نَدِمٌ. — Gr. 79, 187: reuig und zerknirscht.
- 12 (526) مَضِيمٌ هَضِيمٌ: verachtet. — مَضِيمٌ = ungerecht behandelt, هَضِيمٌ = dass. LA XV ۳۰۳, 3, XVI ۹۶, 6 v. u.
(527) قَسِيمٌ وَسِيمٌ: sehr schön. — Gr. 210.
(528) عَلِجٌ حَلِجٌ: lang und dick. — Vgl. LA XV ۳۱۷. — Gr. 58: groß und stark; stark und dick.
- 13 (529) أَعِدُّهُ مِنَ السَّامَةِ وَالْهَامَةِ: bewahre ihn vor giftigen Reptilien.
- 14 (530) السَّامَةُ وَاللَّامَةُ: = No. 529: Ibn Fâris (Fiḫ el-luġa) in Muzhir I ۱۶, 25: فَالسَّامَةُ مِنْ قَوْلِكَ إِذَا خَصَّتْ وَاللَّامَةُ أَصْلُهَا أَلَمَّتْ. Er nennt die Formel unter den Muḥâdât.
(531) جَاءَ بِالطِّمِّ وَالرِّمِّ: Lane 1877b: er brachte vielen Reichtum; anders 1151a. — Gr. 74: Trockenheit und Nasses; in Hülle und Fülle.
- 16 (532) رَمَى فَمَا أَصَمَى وَلَا أُنْمَى: er schloß, traf aber nichts. — Lane 1730a, 3038c: أَصَمَى wird gebraucht, wenn einer das getroffene Tier einholt, أُنْمَى wenn er es nicht einholt.
- 18 (533) نَسَلُ اللَّهِ السَّلَامَةَ وَالْعَنَامَةَ: [wir bitten Allah um Gesundheit]. — النِّعَامَةُ? oder Reichtum an Herden?

(496) **دَهَبَتِ الْبَلِيَّةُ بِالْمَلِيَّةِ**: die Genesung entfernte die Fieber- ۲۰, 9
hitze. — LA XIV ۱۰۳, 2.

(497) **عَدْلٌ قَيْرٌ جَدُلٌ**: Gerechtigkeit, nicht Unrecht. — **جَدُلٌ** wohl 10
Umformung von **جَدُلٌ**.

(498) **مَا جَاءَ بِهِئَةٍ وَلَا بَيِّنَةٍ**: er brachte weder etwas Erfreuliches 11
noch eine Wohltat. — Lane 244b auch (499) **مَا أَصَابَ هَيْئَةً وَلَا بَيِّنَةً**:
er hat nichts erlangt.

(500) **مَا عِنْدَهُ نَائِلٌ وَلَا طَائِلٌ** (500): es ist nichts Gutes bei ihm [weder 12
Geschenk noch Wohltat].

(501) **ضَعِيفٌ بَيْئِلٌ**: klein, schwächlich. — (502) **ضَوْوَلٌ وَجُبُولٌ**: er war
kl. u. schm. — LA XIII ۴: kein اتباع, weil es allein gebraucht wird. —
Gr. 12: klein und schwächlich, armselig, ärmlich und erbärmlich.

(503) **ضَالٌّ تَائِلٌ**: [irrend]. — Lane 1798b, 311b. — Gr. 50a: un- 13
stät und irrend; konfus.

(504) **دَهَبَ فِي الضَّلَالِ وَالتَّلَالِ**: [er ging irrend fort]. — Gr. 50c: 14
(505) **جَاءَ بِالضَّلَالَةِ وَالتَّلَالَةِ**: unstätes Wesen; Confusion. — Vgl. Lane
1797c: (506) **الضَّلَالُ بِنُ التَّلَالِ**. — Gr. 50b.

(507) **مَا لَهُ نُؤْلٌ وَغُلٌّ** (507): möge er zu Grunde gehen und verdursten! —
Gr. 110.

(508) **مَا لَهُ أَلٌّ وَغُلٌّ** (508): möge er mit einer Lanze durchbohrt wer- 15
den und verdursten! — Lane 2277b andere Erklärung.

(509) **دَهَبَ فِي الضَّلَالِ وَالأَلَالِ** = No. 504? — Gr. 9. — Maidāni I 506: 16
(510) **دَهَبَ فِي ضَلِّ بْنِ أَلِّ**.

Du hast dich früh aufgemacht, in deinem Irrtum verwirrt; fürwahr, das Irren ist 17
der Sohn des Nichtigen, so laß ab!

(511) **مَا لَهُ عَالٌ وَمَالٌ** (511): möge er Unrecht tun und vom rechten 18
Pfade abweichen. — Lane 2200a: möge er eine große Familie haben
und von der rechten Einsicht abweichen! — 2212b: (512) **مَا لَهُ مَالٌ وَعَالٌ**:
möge er von der rechten Einsicht abweichen und arm werden! —
Gr. 181: (513) **مَا لَهُ عَالٌ وَلَا مَالٌ**: [er hat] gar nichts.

(514) **سَغِغٌ وَغِغٌ** (514): schlecht genährt und von gebrechlichen Glied-
dern. — LA XIII ۳۰۸. — Gr. 214: Zwerg, oder: Vagabund.

- 9, 11 (475) لا بَارَكَ اللهُ ولا تَارَكَ ولا دَارَكَ [möge Allah dich nicht segnen].
— Lane 305 b, 873 a. — Gr. 61, B 5.
- 12 (476) صَائِكٌ und (477) صَوَكٌ وِوَكٌ und (478) لَقِيْنَتْهُ أَوَّلَ صَوَكٍ وِعَوَكٍ وِبَائِكٍ
وِبَائِكٍ: ich habe ihn als erstes angetroffen. — Lane 1748 c.
- 15 Fürwahr, ich liebe eine mit hohem Busen, eine Schöne, an deren Hände das
Hennâ haftet!
- 16 Das Sprichwort Maidânî I 130.
- 18 (479) تَائِكٌ فَائِكٌ und (480) تَائِكٌ فَائِكٌ [sehr dumm]. — Lane 2431 b auch
(481) وَتَائِكٌ فَائِكٌ وِشَيْخٌ فَائِكٌ und (482) وَهَائِكٌ فَائِكٌ. — Gr. 47: Einfaltspinsel.
- ٢٠, 2 (483) امرأةٌ سَبَّحَتْهُ رَبَّحَتْهُ [groß, hoch gewachsen]. — LA XIII ٣٤٤, 12:
(484) السَّبَّحَتْهُ مِنَ النِّسَاءِ الطَّوْبَةِ. — ib. 13: اللَّيْثُ سَبَّحُلٌ رَبَّحُلٌ إِذَا وُصِفَ بِالتَّرَارَةِ وَالنَّعْمَةِ وَالعَظِيْمَةِ.
— ib. 14: اللَّيْثُ سَبَّحُلٌ رَبَّحُلٌ إِذَا وُصِفَ بِالتَّرَارَةِ وَالنَّعْمَةِ وَالعَظِيْمَةِ.
Gr. 68: dick und fett. — Der Vers LA l. c. 14:
- 3 Eine große und hoch gewachsene, sie ist hoch wie der Wuchs der Dattelpalme.
(485) نَدُلٌ رَدُلٌ [gemein]. — Gr. 69: niedrig und gemein.
- 4 (486) حَائِلٌ آئِلٌ: seinen Besitz gut verwaltend. — Synonyma; s.
Lane 128 c, 825 b.
(487) حَسَلٌ قَسَلٌ: schwach und niedrig. — Synonyma. — Gr. III:
verworfen und gemein.
- 5 (488) مَرَّ الذِّئْبُ يَعْسِلُ وَيَنْسِلُ: der Wolf ging vorbei schnell
laufend. — Synonyma.
(489) حِلٌّ وِبِلٌّ: erlaubt. — Lane 244 a. — Gr. 36: Allen gemein-
sam, jedem freistehend.
(490) مَا أُبَالِي كَلَلْتِ أَمْ هَلَلْتِ: mir ist es gleich ob du angreifst
oder fiehst!
- 6 (491) مَا لَهُ أَصْلٌ وَلَا فَصْلٌ: er hat weder edle Herkunft noch
Beredsamkeit. — Lane 65 a: (492) لَا أَصْلَ لَهُ وَلَا فَصْلَ.
- 7 (493) مَا لَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ: er hat weder Kette noch Einschlag
(d. h. gar nichts).
- 8 (494) مَا عِنْدَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ: er gibt nicht, noch verweigert er.
(495) مَا أَدْرِي مَا يُجَاوِلُ أَوْ يُزَاوِلُ: [ich weiß nicht, was er zu er-
reichen sucht]. — Synonyma; vgl. Lane 1271 b.

(461) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْعُنُقِ بَعْدَ التَّوَقُّعِ: möge uns Allah bewahren 1A, 16
vor den Zicklein nach den Kamelinnen; von einem gesagt, der wenig
gibt nachdem viel gegeben worden. — Lane 2176b: von der Armut
gesagt, die auf Reichtum folgt.

(462) أَحْفَقَ وَأَوْرَقَ: er war erfolglos, erreichte etwas nicht. — 17
LA XII 100 5 v. u.: (463) هُوَ مُورِقٌ وَمُحْفِقٌ wenn einer die Beute nicht
erjagt hat.

(464) أَحْمَقُ أَحْرَقُ زَبَعْبِقٌ: dumm, unarbeitsam und schlecht.

Vers des Nuṣair (der Reim besser mit سَقِي nach LA XII 3, wo
auch die Variante شَنْغِيرَةٌ):

Bete nicht mit einem Faulen, Dummen, Verworfenen, dessen Charakter schlecht ist. 19, 1

(465) عَوِقٌ لَوِقٌ: einer, der in seinen Angelegenheiten zurück- 2
haltend ist(?) — LA XII 103, 103. — Lane 2199b: sehr hungrig. —
Gr. 155: hungrig.

(466) ضَيْبِقٌ عَيْبِقٌ لَيْبِقٌ: Lane 2199c: auch (467) ضَيْبِقٌ عَيْبِقٌ لَيْبِقٌ:
sehr geizig. — LA XII 103, 103. — Gr. B. 15: engherzig (geizig) oder:
unnütz.

(468) جَاءَ بَعْلَقٌ فَلَقٌ und (469) بَعْلَقٌ فَلَقٌ: Lane 2135a (vgl. auch 3
2134a) nur قِي: er brachte ein Unglück zustande. — Gr. 115: Unglück.

Vers (unvollständig, Metrum Sarī):

Wenn du willst, so mache sie laufen, indem sie schon Unheil zustande gebracht. 4

(470) ذَرَقَ الطَّائِرُ وَمَرَقَ وَزَرَ قِي وَخَذَقَ: der Vogel mistete. — LA XI 109. 5

(471) نَزِقٌ بَرِقٌ: leichtsinnig, furchtsam? — Vgl. LA XI 109. 6

Vers des Ṭarafa (LA l. c.):

Was dich anbelangt, so melde dich tot, mich aber nicht, und heile die Wunden
und sei nicht furchtsam. 8

(472) سَنَاَمٌ سَامِكٌ تَامِكٌ: ein hoher Kamelhöcker. — Lane 317c, 10
1431a: (473) سَرْفَكَ تَامِكٌ وَإِقْبَالَكَ سَامِكٌ: dein Adel ist erhaben und
dein Glück ist hoch. — Gr. 51: hoch und spitzig.

(474) مَا ذَاقَ عَبَكَةً وَلَا لَبَكَةً: er hat weder Unvermishtes noch
Vermishtes gekostet (d. h. gar nichts). — Lane 1941a: مَا ذُقْتُ عَبَكَةً
وَمَا ذُقْتُ لَبَكَةً etwas anders (nach LA XII 100. und 101), aber an der letzten
Stelle auch: اللَّبَكَةُ الشَّمْسُ المخلوط.

- 1A, 4 (431) **يَجْمَعُنَا وَيُرْقِنَا**: er versammelt uns und füttert uns. — Siehe Lane 597b: auch (432) **مَا لَهُ حَافٌّ وَلَا رَأْفٌ** und 116a. — LA X ۳۷۷ 5 unten. — Das Sprichwort Maidâni II 682 und Lane 597b.
- 6 (433) **صَافٍ عَافٍ**: s. No. 434.
 (434) **خُذْ مَا صَغَاً وَعَمَّا**: Lane 2093b: (richtiger (435) **وَصَغَاً**) nimm was überschüssig geworden und was erleichtert worden. — LA XIX ۳۰۷, 7 v. u.
- (436) **ضَعِيفٌ نَعِيفٌ**: sehr schwach: — LA XI, ۲۰۲ oben. — Gr. 192.
- 7 (437) **هُوَ أَغْنَىٰ مِنْ ذَاكَ مِنَ التَّنْفَةِ عَنِ الرَّفَّةِ**: er kann es besser entbehren als der Dachs gedroschenes Stroh. — Maidâni II 183. — LA XVII ۳۷۴, 6: (438) **رُفَةٌ, نُفَةٌ**.
- 9 Wir haben der dauernden Unterhaltung mit Euch entbehrt, wie der Dachs des Strohes entbehrt hat!
- 11 (439) **مَاتِقٌ دَائِقٌ**: [dumm]. — LA XI ۳۹۷, XII ۲۲۷. — Gr. 62: erzdumm. — (440) **مَاقٌ وَدَاقٌ**: [er war dumm].
 (441) **حَالِقٌ بَادِقٌ**. — Lane 536b. — Gr. 24: sehr geschickt.
- 12 (442) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**: [scharfzüngig, wohlredend]. — Lane 975a: (443) **ذَلِقٌ طَلِقٌ**, (444) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**, (445) **ذَلِيقٌ طَلِيقٌ**, (446) **ذَلِقٌ طَلِقٌ**, und in umgekehrter Ordnung (447) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**, (448) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**, (449) **طَلِيقٌ ذَلِيقٌ**, im Plural (451) **ذَلِقٌ طَلِقٌ** oder (452) **طَلِقٌ ذَلِقٌ** (mit **الْأَسِنَّةُ**). — 1872c. — Gr. 65: scharf, spitzig.
 (453) **رَفِيقٌ وَفِيقٌ**: [sanft]. — LA XII, ۲۱۳, 14.
- 13 (454) **لَغْلَاقٌ بَغْبَاقٌ**, (455) **لَقٌ بَقٌ**: geschwätzig. — Lane 233c.
 (456) **أَنَا تَتَّقُ وَأَنْتَ مَتَّقُ فَكَيْفَ نَتَّفِقُ**: ich bin jähzornig und du bist weinerlich, wie sollen wir uns verständigen? — LA XI ۳۱۳, 2 v. u. — Maidâni I 69: (457) **أَنْتَ تَتَّقُ وَأَنَا مَتَّقُ فَهَنْتَى نَتَّفِقُ**.
- 15 (458) **أَشَقُّ أَمَقُّ خَبِيقٌ**: lang. — Gr. 169: (459) **أَشَقُّ أَمَقُّ**: sehr lang.
- 16 (460) **مَا هُوَ بَعِينِيٍّ وَلَا رَفِيقِيٍّ**: weder geht er rasch, noch ist er schwach(?).

(415) **أَحْمَقُ بَلَغَ مَلْعٌ**: ein Dummer, der doch sein Ziel erreicht. — 17, 11
Lane 251 c: dumm, aber trotz seiner Dummheit, seinen Wunsch er-
reichend. — LA X 336 ebenso. — **مَلْعٌ** ist vielleicht kein **اتباع**, da es in
den Versen des Ru'ba auch allein gebraucht wird. — Gr. 175: erz-
dumm, oder: gemein und zotig.

Dumm bin ich, wenn du mich reden machen willst, schweigsam. 12

Ahlwardt Divan 10, 53: **بَلَغٌ** etc.

Und der Dumme ist dummen Reden ergeben.

Ahlwardt Divan 36, 61 und LA X 336: **يَلْكِي**.

(416) **مَا عَلَيْهَا سَيْفَةٌ وَلَا لَيْفَةٌ**: es ist weder Fiber noch Faser 15
darauf (d. h. gar nichts). — **سَيْفَةٌ** u. **لَيْفَةٌ**: die unteren Fibern des
Palmstengels. — LA XI 78, wo der Vers mit **هُدَابِيهَا** schließt.

Und die Fibern und die Fasern auf ihren Fransen. 16

(417) **هُمُ يَبِينَنَّ حَارِيفٍ وَقَادِيفٍ**: sie werfen mit Stöcken und Steinen. —
Lane 535 b.

(418) **أَفِي لَهُ وَتَفِي لَهُ**: Pfui über ihn. — Lane 67 b c. — Gr. 46: 17
winzig und wenig, oder: pfui Schande.

(419) **مَا هُوَ لَكَ بِأَسِيفٍ وَلَا عَسِيفٍ**: er ist für dich weder Sklave 18
noch Lohnarbeiter. — Vgl. LA XI 101, X 347.

(420) **مَا يَعْرِفُ الْخُدْرُوفَ مِنَ الْقُدْرُوفِ**: er unterscheidet nicht 18, 1
zwischen dem Spielzeug **ħudrūf** (Waldteufel) und der Schande. —
TA VI 114.

(421) **خَفِيفٌ دَفِيفٌ**: flink. — Lane 967 a: auch (422) **خُفَافٌ دُفَافٌ**. — 2
Gr. 64 a: flink und hurtig.

(423) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**: scharfsinnig. — Lane 343 b: auch (424) **ثَقُفٌ لَقُفٌ**, 3
(425) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**, (426) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**. — Gr. 141: scharfsinnig (sehr
aufmerksam).

(427) **مَا دَا بِهِ مِنَ الْحَقْفِ وَالصَّفْفِ**: wie ist er doch schmutzig an
Haaren und Körper. — LA X 374 (nach el-Aṣma'i): **اصابهم من العيش كل**
(428) **صَفْفٌ وَجَفْفٌ حَقْفٌ** (X 390, 4, XI 111, 6 v. u.: **وَسَطَّفٌ قَسْفٌ**) (X 390, 10) هذا
من شدة العيش وما روى عليه (429) **صَفْفٌ وَلَا جَفْفٌ حَقْفٌ** (i. c. **حَقْفٌ**)
(X 390, 4: **مَوْزٌ**). — Lane 598 b: (430) **صَفْفٌ** u. **حَقْفٌ**. —
Aber **حَقْفٌ** ist die bessere Lesart, siehe LA X 396 oben.

- 17, 18 (393) جَوْعٌ يَرْقُوعٌ يَلْتَقُوعٌ دَبْقُوعٌ [Heißhunger]. — LA IX 48v: الجَوْعُ (394) الدَّهْفُوعُ هو الشديد الذى يصرع صاحبه ib. IX 48a: الجَوْعُ (395) الدَبْقُوعُ (396) والذَّرْقُوعُ الشديد جَوْعٌ (397) ib. IX 49r 9 v. u.: (397) جَوْعٌ يَرْقُوعٌ وَيَقُوعٌ; nach Abu-l-Gauṭ ist يرقوعٌ unbekannt.
- (398) وَلِعٌ تَلِعٌ وَزِعٌ: schnell zum Bösen bereit. — LA X rvi, 4: (399) وَلُوعٌ وَزُوعٌ.
- 17, 1 (400) دَنِيعٌ وَرَنِيعٌ وَرَنِيعٌ وَرَنِيعٌ: er war begierig, gefräßig. — LA IX 48v (401) دَنِيعٌ وَرَنِيعٌ اذا طَمِعَ.
- 2 Manchen Freund hatte ich, betrügerisch und begehrlieh, den ich zu heilen suchte, wenn er klagte und Schmerzen hatte, mit einem Gefäß wie ein auf dem Boden liegendes Pferd.
- Vers des Hārīt ib. Hillize:
- 4 Ich bete dort für ihn, nicht verfluche ich ihn, wenn die Nasen der Leute wegen der Verwünschung im Staube liegen. — (Mufaḥḥ. XXVI, 14: دَنْعَتْ).
- 5 (402) شَرِبَ حَتَّى نَقَعَ وَبَضَعَ [er trank bis er satt war]. — LA X 238 b: (403) نَقَعَ بِالرِّىِّ وَبَضَعَ. — IX 36. 12: بَضَعَ مِنَ الْمَاءِ وَبِهِ. بَيُّضَعُ بَضُوعًا وَبَضْعًا رَوَى وَامْتَلَأَ.
- (404) مَاءٌ نَقُوعٌ وَبُضُوعٌ: bitter.
- 6 Wie sollte ich Geduld haben, da ich seit Eurem Weggang kein Herz finde, welches beständig ist, noch ein Getränk, welches den Durst stillt.
- 7 (405) هَكَعٌ وَهَكَعٌ: er war mißmutig. — MS هلع, s. aber LA X 203 8: هَكَعٌ هَكَعًا وَهُوَ شَبِيهُ بِالْجَزَعِ وَالْإِطْرَاقِ مِنْ حُزْنٍ أَوْ غَضَبٍ; ib. Z. 2 v. u.: فا ادرى اين (406) سَكَعٌ وَهَكَعٌ اى اين ذهب واين توجه واين أقام.
- (407) صُمَّعَةٌ لُمَعَةٌ: leicht, behende. — Gr. 146: scharfsinnig.
- 8 (408) مَا لَهُ زُرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ: er hat weder Saat noch Euter (d. h. gar nichts). — Lane 1787 c.
- 9 (409) سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ. — Die Lesart (410) هَلَمَعٌ vielleicht auch richtig, vgl. LA X 27: سَمَلَعٌ مِنَ اسْمَاءِ الذَّنْبِ; dagegen 22 u. 201: (411) الهلمع السريع البكاء. — TA v, 509: الهَمَلَعُ وَالسَمَلَعُ الذَّنْبُ الْخَفِيفُ. — Gr. 209: unersättlicher Wolf?
- 11 (413) طَعَامٌ سَبَّغٌ كَبَّغٌ: Speise, die leicht durch die Kehle hinabschlüpft. — LA X 232: auch (414) سَاتِغٌ لَاتِغٌ. — Gr. 154 a b: lieblich (durch die Kehle gehend).

- 10, 18 (351) جُوعًا له ونُوعًا له Lane 487b: (352) جُوعًا له ونُوعًا له möge ihm Gott Hunger bescheeren! — LA X ٢٤٣: بالتَّوَعِ والتَّوَعِ (353) جُوعًا له ونُوعًا له وقال رجلٌ (354) جَائِعٌ نَائِعٌ وقيل النوع العطش وهو أشبه لقولهم في الدعاء على الانسان جُوعًا ونُوعًا والفعل كالفعل ولو كان الجوع نُوعًا لم يحسن تكريره وقيل اذا اختلف اللفظان جاز التكرير قال ابو زيد يقال (355) جُوعًا له ونُوعًا وجُوسًا له وجُودًا لم يَزِدْ على هذا وقيل جَائِعٌ نَائِعٌ اى جَائِعٌ وقيل عَطْشَانٌ وقيل اتباع كقولك حَسَنٌ بَسَنٌ قال ابن برّى وعلى هذا يكون من باب (356) بُعْدًا له وسُحْقًا مما تكرر فيه اللفظان المختلفان بمعنى قال وذلك ايضا تقوية لمن يزعم انه اتباع لانّ الاتباع ان يكون الثانى بمعنى الاول ولو كان بمعنى العطش لم يكن اتباعا لانه ليس من معناه قال والصحيح انّ هذا ليس اتباعًا لانّ الاتباع لا يكون بحرف العطف والآخِر انّ له معنى فى نفسه يُنطَق به مفردًا غير تابع.
- 14, 1 (357) جُوعًا له وجُودًا وجُوسًا (357) s. Noo. 351, 355. — LA VII ٣٤٣, 10: والجُوسُ الجُوعُ يقال (358) جُوسًا له وبُوسًا كما يقال (359) جُوعًا له ونُوعًا (360) شَائِعٌ دَائِعٌ [weit und breit bekannt]. Synonyma. — Gr. 66: weit und breit (bekannt),
- 2 (361) ما أَدْرِي أَيْنَ سَقَعَ وَبَقَعَ (361) : ich weiß nicht wohin er fortgegangen ist. — LA IX ٣٦٥ u.
- (362) هَائِعٌ لَائِعٌ feige. — LA X ٢.٤, rov. — Gr. 152b.
- 3 (363) هَائِعٌ لَائِعٌ [feige]. — LA X ٢.٤. — Gr. 152 a.
- (364) صَلْتَعٌ بَلْتَعٌ arm. — LA X ٧٣ u. — Lane 253 c: (365) صَلْتَعٌ بَلْتَعٌ: ein Weg, der durch die Füße der Menschen und Tiere gleichsam entblößt ist. — Aber LA l. c.: arm. — Muzhir I ٢.٤, 8: مكان (366) بَلْتَعٌ سَلْتَعٌ (367) وَبَلَاوِعٌ سَلَاوِعٌ وهى الاراضى القفار التى لا شىء بها قيل هو سلتع اتباع لبلتع لا يفرد وقيل هو المكان الحزن.
- (368) شَعَّةٌ كَائِعَةٌ بَائِعَةٌ rote Lippe. — LA X ١٨١, 7: ممتلئة غليظة. — Muzhir I ٢.٤, 11: اى ممتلئة محمرة من الدم. — Gr. 123.
- 4 (369) صَائِعٌ سَائِعٌ [zu Grunde gehend]. — Lane 1468 b. — LA X ٣٥, 7—8 v. u. auch (370) مَضِيْعٌ مُسْبِيْعٌ (371) مَضِيْعٌ مُسْبِيْعٌ. — Gr. 84.
- 5 Die Perle des Besitztums eines Nachlässigen, Schlaftrunkenen.

(336) أَصَابَتْهُ خَبْطَةٌ وَنَبْطَةٌ 10,4 er bekam einen starken Schnupfen.

O wie lieblich ist dein Speichel, über alle andere Speichel; er heilt den Schnupfen und Entzündung der Augenlider! 5

(337) عَمَلٌ مَحْطُوطٌ مَوْبُوطٌ: [niedrige Arbeit]. — حَطَّ وَوَبَّطَ: [er ver- 6 richtete niedrige Arbeit].

Vers des Kumeit, bessere Lesart LA XX, ۳۰۳: 8

فَأَيُّ مَا يَكُنُّ يَكُ وَهُوَ مِنَّا بَأْيِدٍ مَا وَبَطْنَ وَلَا يَدِينَا

Und was auch geschehen möge, so geschieht es, indem es von uns ausgeht, durch Hände, die nicht schwach geworden und verdorrt sind!

(338) قَبَّلَ حَطَّاطٌ بَطَّاطٌ: vom Kinde gesagt, wenn es seine ersten 9 Gehversuche macht. — LA IX 1۴۳, 3,6: الْمُحَطَّاطُ = der Kleine, بَطَّاطٌ ist اتباع.

(339) سَيْفٌ سَقَّاطٌ سَرَّاطٌ: scharfes, durchschneidendes Schwert. — 1 Einzeln kommen سَقَّاطٌ, سَقَّاطٌ und سَرَّاطٌ vor, سَرَّاطٌ also Umformung des Letzteren. — LA IX 191 u.

(340) الْهَيْبَاتُ وَالْمَيْبَاتُ: harte Anstrengung. — LA IX ۳۰۲, ۲۸۷: 10
(341) مَا زَالَ فِي هَبِّطٍ وَمَبِّطٍ und (342) هَيْبَاتٍ وَمَيْبَاتٍ: er hörte nicht auf zu sein in Lärm und Unheil und Getöse, oder in Gedränge usw. — Gr. 180: Wetteifer, oder: Wirrwarr, Drunter und Drüber.

Der Vers des Dû-r-Rumma; vollständiger LA IX ۳1۲:

Wahrlich, wenn der Schwache nichts machen kann und des Gedränges und 12 Getöses viel wird, klagt man nicht über mein Nachlassen.

(343) خَبَّطَهُ وَلَبَّطَهُ: er schlug auf ihn mit Händen und Füßen. — 13
Synonyma.

(344) كَطَّ بَطَّ: zudringlich. — LA IX ۳10 (345) فَطَبَّطَ بَطَبَّطَ: grob 15
und فَطَّ بَطَّ (s. No. 349), beide = مُلِّحٌ. — Lane 2615b: (346) لَطَّ كَطَّ a man hard, or difficult, in disposition. — Gr. 133: (347) لَطَّ كَطَّ: boshaft, oder: übellaunig.

(348) حَطَّيْتِ الْمَرْأَةَ عِنْدَ زَوْجِهَا وَبَطَّيْتِ: die Frau stand in Gunst bei ihrem Manne. — Gr. 33 b. — LA XVIII ۸, 1.

(349) فَطَّ بَطَّ: LA IX ۳10 oben = مُلِّحٌ (s. No. 344). — Gr. 32: dick 16 und fett. — Lane 2419a: rough, coarse.

(350) جَائِعٌ نَائِعٌ: sehr hungrig. — Lane 487 c. — Gr. 205: ganz 13 ausgehungert.

- 14, 9 (320) **شَاَصَهُ وَمَاَصَهُ**: er wusch ihn. — Synonyma.
 (321) **تَوْبِصٌ وَلَا لَوْبِصٌ**: ما به: es ist darin keine Bewegung. — Synonyma.
- 10 (322) **مَا بَعَيْنِهِ حَوْصٌ وَلَا خَوْصٌ**: nicht ist sein Auge eng oder eingedrückt.
- 11 (323) **مَا لَهُ مِنَ الشَّعْرِ قُصَّةٌ وَلَا نُصَّةٌ**: [er hat keine Stirnlocken].
- 13 (324) **لَحْمٌ غَرِيصٌ أَرِيصٌ**: [frisch und roh, vom Fleisch]. — Gr. 10: ganz frisch (frisch und roh, frostig frisch).
 (325) **بَلَدٌ غَرِيصٌ أَرِيصٌ**: weit und fruchtbar. — Lane 49a. — Gr. 4: schlecht und recht.
- 14 (326) **مَا بِهِ حَبَصٌ وَلَا نَبِصٌ**: es ist keine Bewegung darin. — LA VIII ٤٠٢, 6: **الْحَبَصُ الصَّوْتُ وَالنَّبِصُ اضْطِرَابُ الْعِرْقِ**. — Gr. 184: keine Bewegung; un gelenk.
- 15 (327) **مَا عِنْدَهُ قَرُصٌ وَلَا فَرُصٌ**: es ist bei ihm weder eine Schuld noch eine Ehrenpflicht. — Lane 2374 b anders.
- 16 (328) **فَعَصٌ بَعَصٌ**: frisch. — Lane 2264c: (329) **بَعَصٌ غَعَصٌ** u. (330) **بَاعَصٌ غَاعَصٌ**. — Gr. B. 4 (ند) ist Erklärung!): überaus zart und fein.
 Vers: das Metrum ist Ṭawīl:
- 17 Auf ihrer (der Kamelin) Haut flossen seine Reiserouten mit Blut. (?)
 (331) **يَيْطُصٌ وَيِرُصٌ**: [er zermalmt]. — Synonyma.
- 18 (332) **مَا عِنْدَهُ غَيْصٌ وَلَا فَيْصٌ**: er hat weder wenig noch viel [d. h. gar nichts], oder: es ist bei ihm weder Geben noch Verweigern. — Lane 2317b, 2473b: (333) **أَعْطَاهُ غَيْصًا مِنْ فَيْصٍ**: he gave him little from much.
- 10, 2 (334) **شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ**: [ein verfluchter Kerl!]. — Gr. 151: ein Satan! — Vgl. Praetorius ZDMG 42, 680: = **صهلهه صهلهه** und LA IX rv٤, 6 **وشيطان** و **شيطان** ليطان منه سُرْبَانِيَّةٌ وَقِيلَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ اتَّبَعَ.
- (335) **مَا لَهُ عَافِطَةٌ وَلَا نَافِطَةٌ**: er hat weder Schaf noch Ziege [d. h. gar nichts]. — Gr. 195. — LA IX rv١, 5 v. u., wo andere ähnliche Formeln stehen.
- 3 O wie manchen Mutterbruder hast du, der beim Kauen ein Geräusch macht und Winde läßt.

Abû 'Amr überliefert: (294) سَدِيدِي فُجِيْسِي (Lane 1332c: (295) سَدِيدِي 13, 11
فُجِيْسِي und 1962c: (296) سَجِيْسِي فُجِيْسِي neben فُجِيْسِي).

Der Vers des Šanfarâ: Ḥamâsa ۲۴۳; Ag. XXI, ۱۳۶, 13 (wo سَمِيرَ
اليالى); vgl. Lane 1309b:

Hier erhoffe ich kein Leben, das mich erfreuen würde, wo die Nächte dahin- 12
gehen, in dem ich der Strafe für meine Sünden überantwortet bin.

(297) رَكِيَّةٌ لَا تُنْكَشُ وَلَا تُنْتَشُ: Ein Brunnen, der nicht versiegt. 14

(298) عَطْشَانُ نَطْشَانُ: Lane 2079 b c. — Gr. 189: sehr durstig, 15
oder: aufgeregt.

(299) هَنْتَى بَنْتَى (300): [freudig]. — Lane 2895 b: ذُو هَشَاشٍ وَأَشَاشٍ.

(301) وَقَعُوا فِي الْعَبْثِ وَالرَّبْثِ: sie gerieten in Essen und Bei- 16
schlaf. — Die beiden Wörter sind sonst nicht nachzuweisen.

(302) مَا يَأْلُو فَلَانَ خَرْشًا وَمَرْشًا: er ist nicht faul im Nehmen (eig. 17
im Zusammenkratzen). — LA VIII ۲۳۷, 7 v. u.: (303) قَدْ أَلْفَ مَرْشًا وَخَرْشًا.

(304) أَعْمَشَ أَرْمَشَ: Gr. 71: blöd und trübselig. 14, 1

(305) أَمَشَى وَأَفَشَى: er hatte viele Kamele und Schafe.

(306) جَيْشٌ مَرَّةً وَعَيْشٌ مَرَّةً: er nützt einmal und schadet das 3
andere Mal. — Vgl. Lane 2210 c.

(307) لَا مَحِيصَ عَنْهُ وَلَا مَفِيصَ وَلَا نَوِيصَ: es ist kein Entkommen 6
davon. — Vgl. Gr. 116.

(308) لَهُ مِنْ فَرَقِهِ أَصِيصٌ وَكَصِيصٌ: wegen seiner Angst war er in 7
Furcht und Zagen. — LA VIII ۳۰۳ 7 v. u.: (309) أَفَلَّتْ وَلَهُ كَصِيصٌ
وَأَصِيصٌ وَبَصِيصٌ. — Gr. 6: Beengung und Beklemmung (Furcht und
Schrecken).

(310) فِي حَيْصٍ بَيْصٍ und (311) تَرَكْتُهُ فِي حَيْصٍ بَيْصٍ: ich ließ ihn
in Bedrängnis und Not. — Lane 686 b: حَيْصٌ بَيْصٌ, حَيْصٌ بَيْصٌ,
(312) حَيْصٌ بَيْصٌ, (313) حَيْصٌ بَيْصٌ, (314) حَيْصٌ بَيْصٌ, (315) حَيْصٌ بَيْصٌ,
(316) حَيْصٌ بَيْصٌ, (317) حَيْصٌ بَيْصٌ, (318) حَيْصٌ بَيْصٌ. Vgl. LA VIII
۲۷۴, ۲۸۵, ۳۰۳ unten. — Gr. 42: Irr- und Wirrsal.

(319) عَرِمَ هَبِمَ: froh, lustig. — Synonyma. 8

- 12, 16 (269) مَالُومٌ مَمْسُومٌ: [besessen und verrückt]. — Ag. XXI 199, 10—11.
- 17 (270) حَوَّاسٌ عَوَّاسٌ: Gr. 106: Nachtschwärmer. LA VII 309, VIII 39.
 (271) مَرْمِسٌ ضَرْمِسٌ: einer der gegen die Dinge ankämpft. — Wohl besser: (272) مَرْمِسٌ ضَرْمِسٌ; vgl. Lane 2708 a: (273) مَرْمِسٌ حَذِرٌ, 1786 a: (274) ضَرْمِسٌ شَرْمِسٌ.
- 18 (275) أَحْرَمٌ أَمْرَمٌ: [stumm]. — Gr. 96: (276) أَحْرَمٌ أَضْرَمٌ; beide Formen sind überliefert, vgl. Lane 722 b, und LA VIII 101, 9, dagegen LA VII, 44, 8.
 (277) بَاخِسٌ مَاكِسٌ: ungerecht und schädigend.
- 13, 1 (278) حَاسَسَهُ وَبَاسَسَهُ: er bewegte ihn und ging mit ihm hin und her.
 2 (279) نَعَسَ وَأَنْتَكَسَ: möge er immer wieder hinfallen. — Lane 307 c, wonach (280) نَعَسَ فَمَا أَنْتَعَشَ وَشِيكَ فَلَا أَنْتَعَشَ.
 3 (281) ضَرَبَهُ فَمَا قَالَ حَتَّى وَلَا بَتَّى: [er schlug ihn, er gab aber keinen Laut von sich]. — Vgl. no. 257.
 (282) ذَاكَ مِنْ سُوْبِهِ وَتُوْبِهِ: das gehört zu seiner Natur. — LA VII 332: (283) مِنْ تُوْبِهِ وَسُوْبِهِ.
- 4 (284) شَكِسٌ نَكِسٌ, (285) شَكِسٌ نَكِسٌ: widerhaarig, borstig. — Gr. 143: (286) شَكِسٌ لِكِسٌ böswillig, wenig zugänglich.
 5 (287) نَاعِسٌ وَأَعِسٌ: stolpernd.
 (288) نَاعِسٌ وَأَعِسٌ: Gr. 213: schlaftrunken.
- 6 (289) عَلُوسًا وَلَا لُوُوسًا: [er hat nichts gekostet]. — عُلُوسٌ = Bissen; لُوُوسٌ = Schmutz unter den Nägeln.
 7 (290) عُلُوسٌ وَالْوُوسُ: vgl. No. 289. — LA VIII 33, 9; (291) عُلُوسًا وَلَا أَلُوسًا, wo أَلُوسٌ ebenfalls einen Bissen bedeutet.
 (292) عَابِسٌ كَابِسٌ: [finster blickend] mit niedergebeugtem Haupte. — LA VIII, 36, 4 v. u. — Gr. 122: ernst und drühend.
- 8 (293) لَا أَفْعَلُهُ سَجِيسٌ عَجِيسٌ: ich werde es nie tun. سَجِيسٌ bedeutet das Ende einer Sache, daher wird vom schmutzigen Wasser سَجِيسٌ gesagt, weil es das letzte ist, was übrigbleibt. عَجِيسٌ dagegen ist ein Ta'kid und steht hier in der Bedeutung des ersten Wortes.

(254) هُمَزَةٌ لَمَزَةٌ: beschimpfend und tadelnd. — Lane 2673a, 11, 16
2901b. — Gr. 145: Verlämder.

Ist denn für den Freund nichts als Schelten und Tadel da, während Eure (bloßen) 18
Nägel den Feind nicht schädigen werden?

(255) عَزِيْزٌ مَزِيْزٌ: vortrefflich. — Gr. 163: vortrefflich, ausgezeichnet. 17, 1

(256) اَلْخَارِ بَارٍ: das Summen der Fliegen. — Gr. 41. 2

Vers des Ibn Aḥmar:

Es barsten über ihn die nächtlichen Wolken, und es summte und brummte um 3
ihn herum.

(257) مِنْ حَسْبِهِ وَبَيْتِهِ, auch (258) مِنْ حَسْبِهِ وَبَيْتِهِ 5

(259) جِئْتُ بِالْمَالِ مِنْ قَيْدِكَ وَبَيْتِكَ: Lane 2040b: (260) جِئْتُ بِالْمَالِ مِنْ قَيْدِكَ وَبَيْتِكَ: bringe das Vermögen, von wo es ist, und wo es nicht ist; d. h. von irgendwoher. — Gr. 26: مِنْ حَسْبِهِ وَبَيْتِهِ: nach Kraft und Macht, nach bestem Wissen und Gewissen, soweit er kann (konnte).

(261) لَا يُدَالِسُ وَلَا يُوَالِسُ: er wird nicht zu dir in der Dunkel- 7
heit kommen und dich zu betrügen suchen. — Lane 903 c.

(262) الْإِبْنَانُ قَبْلَ الْإِبْسَامِ: sanfte Behandlung vor dem An- 9
treiben. — Maidāni I, 94. — Vgl. Kāmil ۳۴۲, 12; Aḡ. II ۵۴. — LA VII, ۳۲۵: أَبْسَسْتَهَا إِذَا سُقْتَهَا زَجْرَتَهَا von Herden gesagt.

Vers des Ḥuṭai'a:

„Ich würde euch schon gemolken haben, wenn nur einmal mein Streicheln (Kāmil 11
۳۴۱, 12 مَسَحَى) und mein Antreiben Eure Milch hervorbringen würde!“

(263) مَا سَمِعْتُ لَهُ حِسًّا وَلَا جَرَسًا: weder Bewegung noch Ge- 12
räusch. — Lane 564a, 409c.

(264) كَثُرَتْ هَسَاهِسُهُ وَوَسَاوِسُهُ: [es wurden viel sein Gemurmel 13
und seine Geräusche]. — LA VIII ۱۳۵.

(265) مَا يَعْرِفُ الْقَامُوسَ مِنَ النَّامُوسِ: er kennt den Ozean nicht 13
vom Erzengel Gabriel.

(266) لَا حَسَامٍ وَلَا مَسَامٍ: [weder Bewegen noch Anrühren (als 14
Befehl)]. — Lane 2712b.

(267) لَا حِسَامٍ وَلَا مِسَامٍ: = No. 266.

(268) مَا لَهُ هَلَأَسٌ وَلَا سَلَأَسٌ: er ist weder mager an Körper noch 15
schwach an Geist.

- 11, 2 (235) **بَيْتَرٌ وَقَمْرٌ**: er war vermögenslos und unglücklich?
- 3 (236) **ذَعُودٌ بِاللَّهِ مِنَ الْمَوْرِ بَعْدَ الْكَوْرِ**: Lane 665 c: von einem schlechten Zustande nach einem guten Zustande.
- 4 (237) **خَاسِرٌ دَائِرٌ**: erfolglos. — S. no. 200. — Gr. 59a: verloren, verlustig, und 59b: (238) **خُسْرٌ دُبْرٌ** Verlust, Schade.
 Vers der Dahtanûs bint Hâgîb: (Lisân VII ٣٨١):
 6 Du hast Yarbûf verlassen, gleich dem Erfolg eines Erfolglosen, und du sollst bei Gott schwören, daß du es nicht getan hast!
- 7 (239) **سَرِيٌّ مَرِيٌّ**: freigebig und mannhaft. — **مَرِيٌّ** Umformung von **مَرِيٌّ**.
- 8 (240) **رُطْبٌ صَقْرٌ مَقْرٌ**: frische Datteln, die Honig enthalten. — Lane 1706a: **مَقْرٌ** Itbâ'.
 (241) **لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَتِ الدِّرَّةُ وَالْحِرَّةُ**: solange die Milch hinab und das Gekaute hinauf geht (von Wiederkäuern), [d. h. nie]. — Lane 401a, 863c.
- 10 (242) **مَكَانٌ عَيْبِرٌ بَيْبِرٌ**: Lane 153b: ein Ort bewohnt, oder in blühendem Zustande. Gr. 19: (**بَيْبِرٌ**, **بَيْبِرٌ**) dicht bewohnt.
- 11 (243) **أَشْرٌ أَفْرٌ** und (244) **أَشْرَانُ أَفْرَانُ**: Lane 62a: **افر**, **افران** Itbâ'. — Gr. 7 a,b: sehr übermütig; hurtig und munter.
 (245) **هَذْرٌ مَذْرٌ**: Gr. 159: Schwätzer, Fasler.
 (246) **مَا حَدَّثَهُ إِلَّا الصَّقْرُ البَقْرُ**: er erzählte ihm nichts als Lügen. — Lane 1706a: (247) **الصَّقْرُ والبَقْرُ**, und (248) **البَقَارَى والبُقَارَى**, auch (249) **البَقْرُ والبُقْرُ**, (250) **البُقَارَى والبُقَارَى**.
- 12 (251) **مَا لَهُ سَهْرٌ وَعَمْرٌ**: Lane 1451 c: was ist ihm? möge er schlaflos sein und trauern!
- 14 (252) **فَرٌّ نَرٌّ**: flink, scharf an Verstand. — LA VII ٣٨٤:
وَصَاحِبٌ أَبَدًا حُلُومًا مَرًّا فِي حَاجَةِ الْقَوْمِ خُفَافًا نَرًّا
 Mancher Genosse, der sauren Wein vorsetzte, in den Angelegenheiten der Leute (aber) flink und behende.
- 15 (253) **مَا زَيْدٌ إِلَّا خَبْرٌ أَوْ لَبْرٌ**: Zeid ist entweder Backen oder Fressen!

(215) أَشْعَرُ أَظْفَرُ: mit langen Haaren und Nägeln. 10, 8

(216) حِرَّةٌ تَحْتِ قِرَّةٍ: von einem gesagt, der eine Sache verbirgt, während er etwas anderes vorgiebt. — Lane 539 b: Durst an einem kalten Tag; [auch ähnliche Formeln].

(217) بَطِرٌ أَشْرٌ: [übermütig]. — Synonyma, vgl. Lane 62 a: أَشْرٌ أَفْرٌ etc. 9
in Noo. 243, 244.

(218) أَيَسَّرْتَ وَأَذَكَّرْتَ: mögest du eine glückliche Geburt haben 10
und einen Knaben hervorbringen! — Lane 969 b.

(219) نَهَرَهُ وَبَعَّرَهُ: er machte ihm Vorwürfe und tadelte (ärgerte) ihn. 11

Vers des Aḥṭal (vgl. Agānī VII, 187—188:

Wenn du den Unedlen bittest, so ärgerst du ihn, während du den Edlen freude- 12
strahlend, sich brüstend siehst.

Lane 265 b: wo إِنَّ النَّجِيلَ u. بَعَّرْتَهُ: du machst sein Atmen aufhören.

(220) الشَّرُّ وَالْبَرُّ: = No. 221? 13

(221) الشَّرُّ وَالْعَرُّ: Lane 1990 b: (222) لَقِيتُ مِنْهُ شَرًّا وَعَرًّا: ich er-
fuhr von ihm Übles und Unheil.

(223) بَلَغَ أَطْوَرِيهِ وَأَقْوَرِيهِ: er hat das Äußerste darin erreicht. — 14
Lane 1890 b: nur أَطْوَرِيهِ, auch أَطْوَرِيهِ.

(224) الشُّقُورُ وَالْعُقُورُ: Dinge, Angelegenheiten.

(225) يُنْشَارُهُ وَيُبْمَارُهُ: [er behandelt ihn feindlich]. — Lane 15
399 c: (226) لَا تُجَارِ أَحَاكَ وَلَا تُنْشَارِهِ: behandle ihn nicht schlecht usw.

(227) دُو حَجْرٍ وَزُبُرٍ: sanft, verständig.

Vers des Ibn Aḥmar (Vgl. Kitāb el-Aḍḍād 191: مُعْصِرَةٌ عَلَيْهَا):

Es trauert über ihn jede schnelle, dahinfliegende [Kamelin], in deren Herzen 17
kein Verstand ist!

(228) مَالٌ دَبْرٌ دَبْرٌ: [großer Reichtum]. — Synonyma: Lane 851 b. 11, 1

(229) دَمٌ خَضِرٌ مَضِرٌ: ungerochenes Blut. — (230) وَهَلْ خَضِرًا مَضِرًا Wohl
bekomms! — Lane 755 a: (231) أَخَذَهُ حَضِرًا مَضِرًا und (232) خَضِرًا مَضِرًا er 2
nahm es ohne Bezahlung, oder in frischem Zustande. — (233) هُوَ لَكَ
هُوَ لَكَ es ist für dich, wohl bekomms! (234) دَهَبَ دَمُهُ خَضِرًا مَضِرًا
und خَضِرًا مَضِرًا sein Blut war ungerochen. — Gr. 166.

9, 13 (185) ابتهارًا ابتيَارًا: Vers des Kumeit:

Schändlich wäre es für meinesgleichen, über das Mädchen etwas auszusagen, sei es was ich weiß, oder was ich nicht weiß.

Lane 274 b: andere Erklärungen. — [Nöldeke: in der Erklärung dürften die Wörter الابتيَار und الابتهار ihre Plätze zu vertauschen haben].

- 14 (186) دَهَبَ حِبْرَةٌ وَسِبْرَةٌ: seine Schönheit und sein Glanz sind weg! — Synonyma. — Lane 499a: auch (187) اِنَّهُ لَحَسَنُ الْحَبْرِ وَالسَّبْرِ, auch (188) اَلْاِبِلُ حَسَنَةُ الْاَحْبَارِ وَالْاَسْبَارِ (189), und (190) حَقِيرٌ نَقِيرٌ (191), حَقَرٌ نَقَرٌ (192): Lane 611c: verächtlich, niedrig; 612a: (193) حَاقِرٌ نَاقِرٌ. — Gr. 201: (194) فَقِيرٌ نَقِيرٌ, ganz arm.
- 16 (195) كَثِيرٌ بَيْبَرٌ, (196) كَثِيرٌ بَيْبَرٌ, (197) كَثِيرٌ نَجِيرٌ: Lane 173c: كَثِيرٌ بَيْبَرٌ: Itbâ, auch كَثِيرٌ بَيْبَرٌ (wahrscheinlicher aber = كَثِيرٌ مَبْدُورٌ verstreut). 153 b: مَكَانٌ عَمِيرٌ نَجِيرٌ (198), كَثِيرٌ نَجِيرٌ. — Gr. 18, 23: in Hülle und Fülle.
- 17 (199) مَا عِنْدَهُ حَيْرٌ وَلَا مَيْرٌ: Lane 2747a: er hat weder Reichtum noch Weizen. — Sağ'formel.
(200) حَاسِرٌ دَمِيرٌ دَابِرٌ und (201) حَاسِرٌ دَمِيرٌ دَابِرٌ: Lane 737c: (202) أَحْمَقُ حَاسِرٌ دَابِرٌ دَامِرٌ: dumm, irrend, zu Grunde gehend; 846a: dass., auch (203) حَاسِرٌ وَدَبِرٌ. — 913a, auch (204) حَاسِرٌ دَامِرٌ.
- 10, 1 (205) مَا ذَا رَأَيْتَ مِنْ خَسَارَتِهِ وَدَمَارَتِهِ وَدَبَارَتِهِ: Lane 913a: was sahest du von seinem Irrtum und Verderben und Zugrundegehen?
(206) شَرٌّ شِيمِرٌ: Lane 1596a: schweres Unheil.
- 2 (207) بَرٌّ سَرٌّ, (208) سَارٌّ بَارٌّ: Lane 1338a: (209) بَرٌّ سَرٌّ: einer, der seine Mitmenschen mit Güte behandelt.
(210) أَحْمَرٌ أَقْشَرٌ: sehr rot.
- 3 (211) مَا لَهُ دَارٌ وَلَا عَقَارٌ: Lane 2110a: er hat weder Haus noch Gut.
(212) مَا لَهُ ثَمَرٌ وَلَا كَمَرٌ: er hat weder Dattelfrucht noch Mark.
- 4 (213) مَا يَعْرِفُ هَرًّا مِنْ بَرٍّ: er kann [die Kamele] weder zur Tränke führen noch zurückbringen. — Lane 176c andere Erklärungen.
- 6 (214) حَبَرْتُهُ بِعَجْرِي وَبُجْرِي: Lane 153 b, 1958 c: ich erzählte ihm von meinen Leiden und Sünden. — Sağ'formel.

(165) شَهِيْرٌ جَبِيْرٌ: [stark] in Bezug auf die Gestalt und die 9, 3
Stimme.

(166) صِفْرٌ صِحْرٌ: leer. — Lane 1697 c. 4

(167) شَعْرٌ بَعْرٌ: [nach allen Richtungen zerstreut]. — Lane 1566 a;
auch (168) شِعْرٌ بِعْرٌ. — Ḥarīrī 685. — Maidānī I 502: (169) جِدَعٌ مَدَعٌ.

(170) شَذَرٌ يَذَرُ = No. 167. — Lane 1523 b, 173 c, auch (171) شَذَرٌ يَذَرُ
Ḥarīrī 121; Kāmil 645, 9. — Gr. 158: nach allen Seiten zerstreut:
zerfetzt und zerrissen; ib. 22: شَذَرٌ يَذَرُ.

(172) حَاوِرٌ بَاوِرٌ: Lane 275 a: irrend; der sich einer Sache nicht 5
recht widmet usw., auch (173) حُوْرٌ وَبُوْرٌ; 666 c: in schlechtem
Zustande, zu Grunde gehend, sterbend. — Vgl. 665 c und 665 a:
(174) حَارٌ بَعْدَ مَا كَانَ er geriet in schlechte Verfassung, auch (175) حَارٌ
und (175) حَارٌ بَعْدَ مَا كَانَ.

(176) حَضْبٌ حَضْبٌ: fett, dick.

(177) هُمُ أَكْثَرُ مِنَ الطَّرِي وَالنَّوْرِي: sie sind zahlreicher als die Pflanzen
und der Staub. — Lane 1852 a: als die Kieselsteine und die feuchte Erde.

(178) سَمِعْتُ لِلْجَمَارِ شَنْجِيْرًا وَنَجِيْرًا: ich hörte vom Esel ein Brüllen 6
und ein Wiehern.

(179) لَا يَغْيِرُ وَلَا يَمِيْرُ: [er brachte weder Lebensmittel noch Futter]. 7

(180) لَا فِي الْعِيْرِ وَلَا فِي النَّفِيْرِ: Lane 2825 b: weder beim Troß noch 8
bei den Truppen (von Einem gesagt, der zu irgend etwas untaug-
lich ist).

(181) مَا أَخْتَلَفَ السَّمْرُ وَالْقَمْرُ: [solange die dunkeln und mond hellen 9
Nächte aufeinanderfolgen, d. h.: nie]. — Lane 1425 b: (auch etwas
andere Erklärungen).

(182) فِي نَافِرَتِهِ وَزَافِرَتِهِ: [mit seinen Stammgenossen und Anhängern]
d. h. mit seiner Gesamtheit.

(183) جَاءَ بِالْعَوْرِ وَالْمَوْرِ: er brachte Wasser und Staub [d. h. Alles]. — 10
مَوْرٌ ist die richtige Form für Staub, also مَوْرٌ umgeformt.

(184) مَا لَبِيْتِ فُلَانٍ أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً: das Haus hat keine Gerät- 11
schaften, weder innen noch außen.

- A, 10 (133) سَهْدٌ مَهْدٌ: schön. — Lane 1451c, 2740a: مَهْدٌ Itbā'. — Gr. 176: sehr nett.
- 11 (134) نَعْدٌ مَعْدٌ: frisch, saftig. — Lane 337b, wo auch: (135) ماله نَعْدٌ ولا مَعْدٌ: er besitzt weder wenig noch viel. — Gr. 168: zart und weich.
- 13 (136) بَدٌّ وَفَدٌّ: wird gesagt, wenn einer seine Notdurft verrichtet [eig. = er ging abseits]. — Lane 172b: (137) فَدٌّ بَدٌّ: einzig, allein, abgesondert, auch: (138) أَحَدٌ أَبَدٌّ. — Gr. B 11: (139) شَدٌّ فَدٌّ بَدٌّ: allein, einzig, sonderbar.
- (140) فَدٌّ وَشَدٌّ, (141) فَدٌّ شَأْلٌ: abgesondert, allein. — شَدٌّ scheint nach Ibn Fâris von شَأْلٌ umgeformt zu sein. — Gr. B 11: s. No. 139.
- 16 (142) حَارٌّ يَارٌّ, (143) حَارٌّ جَارٌّ: [sehr heiß]. — Lane 402a, wo auch: (144) حَرَانٌ يِرَانٌ جَرَانٌ, vgl. 540a. — Gr. 220: auch (145) حَرَانٌ يِرَانٌ, B. 7: (146) حَارٌّ جَارٌّ يَارٌّ: sehr heiß, glühend heiß.
- (147) حُدْرَةٌ بُدْرَةٌ: voll, von einem Auge gesagt. — Gr. 20: glotzend.
- 17 (148) زَعْرٌ مَعْرٌ: dünnbehaart. — Synonyma. — Gr. 167.
- 9, 1 (149) وَبِرٌّ هَبِرٌّ: [stark behaart und feist].
- (150) فَعَارٌ مَعَارٌ: [ungewürzt] und unbefeuchtet. — Lane 2550c: سَوْبِقٌ قَعَارٌ.
- (151) فَقِيرٌ وَقِيرٌ: [sehr arm]; Einige erklären وَقِيرٌ = stark verschuldet. — (Lane 2961a). — Gr. 215.
- 2 (152) لَقَيْتُهُ صَحْرَةً نَحْرَةً: ich traf ihn an im Offenen. — Lane 157a: ich traf ihn im Offenen, ohne daß etwas zwischen uns gewesen wäre, usw.
- (153) صَحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (154) صَحْرَةٌ نَحْرَةٌ, (155) صَحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (156) صَحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (157) صَحْرَةٌ نَحْرَةٌ, 1654a auch: (158) صَحْرَةٌ نَحْرَةٌ نَحْرَةٌ (aber verworfen von MF). — 1675b: (159) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ, (160) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ, (161) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ. — 1654a: أَخْبَرَهُ بِالْأَمْرِ صَحْرَةً بَحْرَةً er erzählte ihm offen von der Sache.
- (162) صَيِّرٌ شَيِّرٌ: der [schöne] Form und Gestalt besitzt. — Lane 1617b, (auch (163) شَأْرٌ صَأْرٌ): gut, schön in Bezug auf seine inneren Eigenschaften und seine äußere Gestalt (vgl. 1616c: (164) حَسَنُ الصُّورَةِ (والشُّورَةِ)). — Gr. 93: wohlgestaltet; fein, elegant.

(116) شَدِيدٌ أَدِيدٌ: [sehr schwer, von einem Unglück]. — Von إِدٌ = ٧, 14 etwas wunderbares, ein großes Unglück [also Neubildung]. — Gr. 3: heftig und hitzig. — TA II ٢٨٨.

(117) نَكَدًا لَهُ وَجَحْدًا لَهُ: Lane 381c, 2848c: (118) نَكَدًا لَهُ وَجَحْدًا, (119) نَكَدًا لَهُ وَجَحْدًا: möge Gott Armut und Mangel über ihn verhängen!

(120) كَادٌ لَادٌ: [كَادٌ heftig, sich anstrengend, لَادٌ heftig streitend]. — 15 Lane 2657 a: (121) شَدِيدٌ كَدِيدٌ stark, im Streit siegend.

(122) جَاءَ مُسْتَمِعِدًا مُسْتَمِعِدًا: er kam zornig, indem sein Gesicht vor Zorn angeschwollen war.

(123) مَا عِنْدَهُ نَدَى وَلَا سَدَى: er hat Tau weder bei Tag noch 16 bei Nacht [von einem Geizigen gesagt]. — Vgl. den Vers bei Lane 1133b u. رُقْبَةٌ.

Vers des Muṭaḳḳab el-'Abdī (Lane 2715c; TA II ٥٠١: — كَاتِبًا وَلَيْلٌ سَدَى:

Es ist als ob er ein Dunkelbrauner [Wildochse] wäre, mit einem Rückenstreifen, ٨, 1 den die Wüste abgemagert hat bei taureicher Nacht.

(124) سَيِّدٌ أَيْدٌ: [ein starker Herr]. — Es kann von أَيُّدُ الْعَدَاءِ in 2 der Bedeutung: „beim Frühstück zugegen“ herkommen, oder auch von أَيُّدُ Kraft. — Lane 136c.

(125) مَا لَهُ مِنْ ذَلِكَ مُخْتَدٌ وَلَا مُلْتَدٌ: es ist für ihn kein Ausweg 3 daraus. — Lane 525c.

(126) مَا لَهُ سَبَدٌ وَلَا لَبَدٌ: er hat weder Pelz noch Wolle [d. h. 4 gar nichts]. — Lane 1292c; 2646b. — Ḥamāsa 495. — Gr. 127.

(127) لَا يُجِدِي وَلَا يُبْدِي: er gibt nichts und erreicht nichts. — 5 Vers des Ibn Mayyāda:

Ein Haus, welches die beiden Ḥārīṭe für uns erbaut haben, da du weder Ge- 7 schenke machst noch zum Ziele gelangst.

(128) عَرَفَ ذَلِكَ الْبَارِي وَالْقَارِي: [das wußte jeder erste beste]. 8

(129) جَدُّ نَجْدٌ: [stark und hülfreich]. 9

(130) خَالِدٌ تَالِدٌ: (131) خَالِدٌ بَالِدٌ: [bleibend, dauerhaft]. — Lane 248a: (132) تَالِدٌ بَالِدٌ. — Gr. 48: für immer und ewig; ganz zu eigen.

- v, 1 reichen Dingen]. — Lane 1770c: (100) جاء بالضحى والربح als bessere Lesart, daneben die obige. 1811c ist ضيغ ein sinnloses Itbâ' (Sağ'formel).

Der Wind gehört Gott und alles was im Winde ist und die Sonne im Meere des Lichtes!

- 5 (101) شقيح نبيح [häßlich]. — LA III 449 8 v. u.: (102) مقبوحًا مشفقًا منبوحًا.

(103) تركت فلانًا سادحًا رادحًا: ich ließ ihn in einem glücklichen Zustande (?) — TA II 110.: nach el-Azharî ist سدح = سطح ausbreiten, hinstrecken; nach Ibn el-A'râbî: (104) سدح بالمكان وروح = er blieb an dem Orte. — TA II 143 wird روح سدح von einem gesagt, der seinen Wunsch erlangt hat.

- 6 (105) سدحت وركحت: von einer Frau gesagt, wenn sie in 'Überfluß lebt und ihr Zustand ein schöner ist. — TA II 110.: von einer Frau, wenn sie bei ihrem Manne glücklich und zufrieden ist. — ib. 143: سدحت = sie hatte viele Kinder, und ركدت = sie blieb ruhig.

- 7 (106) هو ابن عمي كما: Lane 2653a: هو ابن عمي كما = er ist mein Vetter väterlicherseits, nahe verwandt. — Lane 2487c: قم = reinen Stammes, davon ist قم umgeformt.

- 9 (107) سلين ملين: fade, ohne Geschmack. — Lane 1404a. — ملح heißt fade schmecken, ملح dagegen, wie سلخ, abziehen, und man hat darnach سلخ gebildet, dessen Infinitiv in (108) فيه سلاخة وملآخة = darin ist Fadheit, vorkommt (Lane l. c.). Gr. 172: (sehr) geschmacklos, fade.

Vers (nach Lane 2715 b) des el-Aš'ar er-Raḡabân vom Stamme Asad, mit der Variante (109) مسين ملين; nach dem Kitâb el-alfâz el-Kitâbiye des Hamadânî (ed. Beirut) 191, 5 heißt er 'Amr b. Hârîṭa el-Asadî):

- 10 Geschmacklos und fade, wie das Fleisch eines neugeborenen Kamels, bist du weder süß noch bist du bitter!

- 11 (110) من شاخ بانح: [wer alt wird, wird schlapp]: (Sağ'formel).

- 13 (111) واحد فاحد; Lane 2489 a: (112) واحد فاحد ein alleinstehender Mann, ohne Bruder und Kinder, auch (113) واحد فاحد (aber zweifelhaft) = فقاد; 1658 a: (114) واحد فاحد = einsam, schwach, auch: gescheidt, verschmitzt (?). — Gr. 117 a u. b.

(115) أبدا سمدًا سمدًا: [immerwährend, ewig]. — Synonyma. — Gr. B 9: für immer und ewig.

٦, 4 ما مِنْ فَرْحُهُ إِلَّا (92): die Welt ist nur Freude und Leid; (92) **إِلَّا فَرْحٌ وَتَرْحٌ**
وَبَعْدَهَا تَرْحُهُ: Keine 'Freud' ohne Leid!

Vers des Ibn Muḳbil:

Wenn ich gestorben bin, so verkünde meinen Tod in einer Weise, die mir 5
 gebührt, und tadle das Leben, denn alles Leben ist leidvoll.

(93) **لَا أَفْلَحَ وَلَا أُنْجَحَ** (93): er hatte weder Bestand noch Erfolg. — 6

Vers des Lebîd:

Wenn ein Lebender das höchste Glück [oder Bestand im Glück] erlangen könnte, 8
 so hätte es Mulá'ib er-rimâh erlangt!

TA II 181: aus einer Totenklage des Lebîd auf seinen Oheim Abú
 Bará 'Ámir b. Málik, genannt Mulá'ib el-asinne „der mit den Lanzen
 spielt“ (statt **أَسِنَّة** ist das gleichbedeutende **رِمَاح** des Reimes wegen
 gebraucht). Ebendas.: **لَوْ أَنَّ حَيًّا**.

Vers des 'Adî b. Zaid el-'Ibâdî:

Dann nach dem Glück, der Herrschaft und dem Wohlleben haben die Gräber 10
 sie dort bedeckt.

Vgl. TA II 199; Nöldeke, Gesch. d. Perser u. Araber z. Z. d. Sasaniden
 S. 84.

(94) **مُوضِعٌ مُوجِحٌ**: [klar und deutlich]. **وَجَّحٌ** bedeutet Schleier, und 11
 ich weiß nicht, in welcher Bedeutung es mit **مُوضِعٌ** verbunden ist“. —
 Lane 2923c heißen jedoch **وَجَّحٌ** u. **أَوْجَحٌ**: es trat hervor, wurde
 sichtbar.

(95) **طَلَحَهُ السَّفَرُ**: [matt und müde]. — **طَلَحَهُ السَّفَرُ** die Reise hat ihn 12
 aufgelöst [abgemagert] und aufgerieben.

(96) **فَاضِحٌ مَاضِحٌ**: abwesend (?); man sagt auch **مَاضِحٌ**: fortgegangen. 13
 Wenn nicht für **عَاشِبٌ غَاشِبٌ** zu lesen ist, so sind beide Wörter in ganz
 uneigentlichen Bedeutungen gebraucht.

(97) **لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ صَالِحٌ وَلَا طَالِحٌ**: es blieb von ihnen übrig weder 14
 ein Guter noch ein Böser [d. h. gar keiner]. — **طَالِحٌ** Lane 1866b: schlecht.

(98) **بَرَرْتُتُ الْيَكَّ مِنَ الْمَجَاحِ وَالرِّمَاحِ**: [ich sage mich von aller Ver- 15
 antwortlichkeit frei in Bezug auf das Durchbrennen und das Aus-
 schlagen (beim Verkauf von Reittieren)]. — Lane 1153c. — (Sag'formel).

(99) **جَاءَ بِالضَّيِّحِ وَالرِّيحِ**: er kam mit dem, worauf die Sonne ge- v, 1
 schienen und dem, worauf der Wind geweht [d. h. mit vielen, zahl-

14, 14 (78) شَجِيحٌ أَتِيحٌ [= No. 75]. — Von أَنَحٌ, wenn Einer seufzt, dem eine Bitte vorgetragen wird.

15 (79) قَبِيحٌ شَقِيحٌ: Lane 1579c: sehr häßlich, schlecht. — Gr. 90: häßlich, abscheulich. Ibn Duraid Muzhir I ۲۰, 21: leitet شَقِيحٌ von شَقَمُ البُسْرِ: das Rot- oder Gelbwerden der unreifen Datteln ab, weil ihre Farbe dann überaus häßlich sei.

(80) قَبِيحُهُ اللهُ وَشَقِيحُهُ: Lane 1579c: möge Gott ihn von allem Guten entfernen; auch (81) قَبِيحًا لَهُ وَشَقِيحًا; (82) جَاءَ بِالقَبِيحَةِ وَالشَقِيحَةِ (83) قَعَدَ مَقْبُوحًا مَشْفُوحًا er blieb weit entfernt vom Guten. — Vgl. 2480a.

16 (84) أَفْبِيحٌ بِهِ وَأَشْقِيحٌ [wie häßlich ist er doch!]. —

Wie häßlich ist er doch, als Kind, und wie abscheulich!
Dem Hündchen gleich, dessen Augen noch nicht offen.

Lane 1580a: مِثْلُ جُرِّيِ الكَلْبِ لَا بَلُّ أَفْبِيحٌ (nach Ibn Duraid).

17 (85) الأَمْلَحُ الأَقْلَمُ: der Kahlköpfige, dessen Zähne gelb sind. — Synonyma, da beide Wörter in diesen Bedeutungen allein vorkommen.

1, 1 Die am Rande stehenden Verse (das Eingeklammerte nach der Yatīma III, ۲.v ergänzt) sind von Abû Ḥafṣ eš-Šahrazûrî (Divân des Mutanabbî ۸۱, 1)

Ich sprach gegen ihn die Verwünschung aus, seine Vorderzähne möchten gelb werden und seine Stirnhaare ausfallen!

Vielleicht wird dann meine Liebe zu ihm erleichtert, denn gerade diese Lieblichkeiten haben mich stark mitgenommen.

Yatīma u. Div. Mutanabbî haben den dritten Halbvers: لَعَلَّ غَرَامِي بِهِ أَنْ يَقِلَّ

(86) مَا لَهُ سَاحَةٌ وَلَا دَاحَةٌ: [er hat weder Haus noch Hof, d. h. gar nichts]. — دَاحَةٌ = Spielzeug, Tand; auch: die Welt. Hier also bedeutungsloses Sequens.

2 (87) مَا لَهُ رَاحَةٌ وَلَا سَارِحَةٌ: er besitzt [von Kamelen usw.] weder solche, die jeden Abend von der Weide zurückkehren, noch solche, die dort übernachteten [d. h. gar nichts]. — Lane 1346b: (88) مَا لَهُ سَارِحَةٌ وَلَا رَاحَةٌ. — TA II ۱۲, 13 v. u.: (89) مَا لَهُ بَارِحَةٌ وَلَا رَاحَةٌ.

4 (90) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ التَّرَجِّحِ بَعْدَ الفَرَحِ (90): wir suchen Schutz bei Gott vor dem Ungemach nach der Freude. — Lane 302c: (91) مَا الدُّنْيَا

und aus geht; auch: sehr gescheidt, gewandt, usw. — Gr. 217: sehr 5, 5
unruhig; (66) **وَلَّجُ بِنُ خَرَّاجٍ**: Landstreicher; vgl. die dort zitierte Stelle
aus Ḥarfī Maḳāmen ۳۸, 3: **ابو الدَّرَّاجِ وَلَّجُ بِنُ خَرَّاجٍ**. — Ibn Fāris im
Muzhir I ۲۰۳, 3: **خَرَّاجَةٌ = خَلَّاجَةٌ**, also eine Umformung des ersten
Wortes?

(67) **رَجَعَ إِلَى حِنْجِهِ وَبُنْجِهِ**: er kehrte zu seinem Ursprunge zu- 6
rück. — LA III ۳۸ und ۶۰.

(68) **حَدَارُجُ نَدَارُجُ**: [von einem Kinde gesagt, das man auf den Knien
schauelt. — LA III ۵۱: **حَدْرُجٌ =** glatt, der Plural **حَدَارُجُ =** Kleine,
Jungen.

(69) **مَا دَاقَ شَمَاجًا وَلَا لَمَاجًا**: [er hat keinen Bissen gekostet]. — Lane 7
2672 b: er hat gar nichts gekostet. — **لَمَاجٌ =** Bissen; LA III ۱۳۳: **شَمَاجٌ**
ein runder Kuchen aus Reis oder Gerste.

(70) **فَوُجٌ مُوُجٌ**: weit ausschreitend und dahinwogend. — Lane 8
2306 c: schnell im Rennen, **مُوُجٌ** Itbá'. — Gr. 177: weit ausschreitend.

(71) **لَا تَذْهَبَنَّ بِكَ حَجَاجَةٌ وَلَا بَلْجَجَةٌ** 9
und Verwirrung fortreißen! — **حَجَاجَةٌ** Unentschlossenheit, Furcht-
samkeit; **بَلْجَجَةٌ** ein Durcheinander von Stimmen; also übertragene
Bedeutung.

(72) **شَقِيحٌ لَقِيحٌ**: [häßlich]. — LA III ۴۱۹ u.: Itbá'. — Gr. 140: häß- 12
lich, abscheulich.

(73) **لَأَشْفَقَنَّكَ شَفْعٌ** 1
وَلَقَعْنَا: [Fluchformel; vgl. No. 80]. — **الْجَوُزُ بِالْجُنْدَلِ**
ich werde dich zerbrechen wie die Walnüsse von Steinen
zerbrochen werden (Lane 1580a).

(74) **مَلِيحٌ قَزِيحٌ**: [hübsch, angenehm], **قَزِيحٌ** als Itbá'; es kann aber 13
auch von **أَقْرَاحُ الْقَدْرِ** „Küchengewürz“ abgeleitet sein. — Lane 2520 c:
mit Salz und Kümmel gewürzt. — Gr. 118: schön. Ibn Duraid im
Muzhir I ۲۰۱, 21: wie Ibn Fāris (القزح وهو الأبنار).

(75) **شَجِيحٌ نَجِيحٌ**: Lane 2772 b: sehr geizig, **نَجِيحٌ** entweder ein Itbá', 14
oder ein Ta'kid = sich räuspernd, von einem gesagt, der eine Bitte
abschlagen will. — Gr. 186: filzig (geizig und keuchend). Ibn Duraid
im Muzhir I ۲۰۱, 22: **مَنْ نَحَّ بِجَمَلِهِ**. — Vgl. Gr. 17: (76) **شَجِيحٌ نَجِيحٌ**; LA
III ۳۳۱: (77) **شَجِيحٌ صَجِيحٌ**?

- ٤, 13 (47) **حَيْثُ نَيْبٌ**: **حَيْثُ نَيْبٌ** ist hier entweder ein **Itbâ'** [= sehr böse, verdorben], oder von der Redensart **يُنْبِتُ الشَّرَّ**: er erregt Böses. — Lane 2755 a: sehr böse, verdorben (**Itbâ'**). — Gr. 183: urgemein; B. 14: (48) **حَيْثُ لَيْبٌ نَيْبٌ**, überaus häßlich und gemein. — TA I ٦٤٩, 10: = **شَرِيرٌ**. — Ibn Duraid (Muzhir I, ٢٠١, 23) erklärt **يُنْبِتُ الشَّرَّ** durch **يَسْتَخْرِجُهُ**: er zieht es hervor. — Vgl. auch Praetorius ZDMG 42, 679.
- 15 (49) **عَاثٌ وَهَاتٌ**: [er verpraßte]. — Synonyma nach Lane 2207 a, 2910 b.
- (50) **بَتَّ وَنَتَّ**: [er verbreitete, machte allbekannt]. — Synonyma nach Lane 2762 b.
- 16 (51) **حَتَّ وَنَتَّ**: [er trieb an?]. — LA III ١٥ u.: (52) **عَتَّ نَتَّ**; Lane 2229 c: **كَلَامٌ عَتَّ** eine Rede ohne Schönheit oder Eleganz.
- ٥, 2 (53) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**, (54) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**: Lane 1422 b, 2672 a: (auch (55) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**): sehr häßlich (nach TA auch: Einer, der viel schmeckt, kostet). — Gr. 144: häßlich, unanständig.
- (56) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**: süß und fett [von der Milch gesagt]. — TA II ٩٥. — Gr. 147: süß und fettig, Nachtrag S. 47, 4: **لَبَنٌ سَمِيحٌ** 'unangenehm schmeckend.
- 3 (57) **عَوَجٌ**: **عَوَجٌ** ما عنده على اصحابه **نُعْرَجٌ** ولا **تَعَوِجٌ** (57). es ist für ihn bei seinen Freunden kein Bleiben und kein Verweilen. — Synonyma nach Lane 2187 b; nach dem dort (a) zitierten Vers wäre **تَعَوِجٌ** vielleicht als Umformung von **عَوَجٌ** anzusehen, also doch ein **Itbâ'**. — Gr. 105. — Muzhir I ٢٠٣, 19.
- 4 (58) **لَوْجٌ** ما لي فيه **حَوُجٌ** ولا **لَوْجٌ** (58), (59) **لَوْجٌ** ما لي فيه **حَوُجٌ** ولا **لَوْجٌ** (59): Lane 664 a: ich habe kein Bedürfnis danach; ib. 2679 b, wo auch (60) **لَوْجٌ** ما لي عليه **حَوُجٌ** ولا **لَوْجٌ** (60): ich habe kein Bedürfnis, das er mir zu erfüllen verpflichtet wäre. — Scheinen Synonyma zu sein. — Gr. 149: Bedürfnis.
- 5 (61) **مَحَجٌّ** ما ثمَّ **مَلَجٌّ** ولا **مَحَجٌّ** (61): [dort ist kein Zufluchtsort]. — TA I ٥٥ Mitte (ما له): Synonyma. — **مَحَجٌّ** ist aber wohl eine Umformung von **مَحَجٌّ**.
- (62) **حَرَاجَةٌ** و**لَاجَةٌ**: [einer der viel aus- und eingeht]. — Lane 719 b: (63) **حَرَاجَةٌ** و**لَاجَةٌ** (64), **حَرَاجٌ** و**لَاجٌ** (65), **حَرُوجٌ** و**لُوجٌ**: Einer, der viel ein

(25) مَا عِنْدَهُ شَوْبٌ وَلَا رَوْبٌ: er hat weder Honig noch Milch [d. h. ۳, 17 gar nichts]. Lane 1176c: er hat weder gemischten Honig noch dicke Milch; aber 1615b: er hat weder Suppe noch Milch. — Vgl. No. 23.

(26) مَعْفَتٌ مَلْفِتٌ: wenn einer jedes Ding herumdreht und es ۴, 2 zerbricht. — Gr. 139: der an allem herumdreht (vulg., Nergler).

(27) عَفْرِيَةٌ نَفْرِيَةٌ, (28) عَفْرِيَةٌ نَفْرِيَةٌ: vom Verschmitzten gesagt. — 3 Lane 2089c: böseartig, verschmitzt. — Gr. 193: häßlich, Teufel, Monstrum, etc., wo auch (29) رَجُلٌ عَفْرِيَةٌ نَفْرِيَةٌ, (30) عَفْرٌ نَفْرٌ, (31) عَفْرِيَةٌ نَفْرِيَةٌ, (32) عَفْرِيَةٌ نَفْرِيَةٌ.

(33) خَفُوتٌ لَفُوتٌ: eine ruhige Frau, die sich von Unschicklichem abwendet. — Lane 771c, ohne Erklärung; خَفُوتٌ = eine magere Frau, لَفُوتٌ = eine verläumderische Frau; aber 2666a ganz andere Bedeutungen zu لَفُوت. — Gr. 138: ruhig oder untätig.

(34) صَلْتَانٌ فَلْتَانٌ: schnell, lebhaft, von einem Pferde gesagt. — 4 Nach Lane 2436a Synonyma. — Gr. 114: sehr schnell.

(35) هَفَاةٌ لَفَاةٌ, (36) هَفَاةٌ لَفَاةٌ: leichtsinnig, von einem Dummen 6 gesagt. — Lane 2666a, 2897b: (37) هَفَاةٌ لَفَاةٌ und هَفَاةٌ لَفَاةٌ (in Pausa هَفَاةٌ لَفَاةٌ) dumm, verstockt; Synonyma. — Gr. 137: Schwachkopf, Leichtflügel.

(38) لَا أُهَاتِيكَ وَلَا أُؤَاتِيكَ: [ich werde Dir Nichts geben] als Ant- 8 wort auf die Bitte: „gib!“

(39) لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ كَيْبٌ وَلَا هَيْبٌ: es blieb von ihnen übrig 9 weder ein Held noch ein Feigling [d. h. Niemand]. — Vers des Tarafa:

Der Feigling, der hat keinen Geist, und der Tapfere, seine Tapferkeit ist sein 10 Verstand.

Ahlwardt Six Divans ۷۴; TA I ۵۹۵, 8 liest: قَلْبُهُ قَيْمُهُ und ۵۳۳ daneben قَلْبُهُ فَهْمُهُ.

(40) كَرَكْتُ خَيْلَنَا اِرْضَ بَنِي فَلَانٍ حَوْنًا بَوْنًا: unsere Reiterei hat das 13 Land der Banû so und so aufgewühlt. — Lane 2905b: (41) حَوْنًا بَوْنًا: er richtete ein großes Blutbad unter ihnen an. — (42) حَاثٌ بَاثٌ: TA I ۷.۵, 4 = Auswurf der Menschheit. — Gr. 39; wo auch: (43) حَاثٌ بَاثٌ, (44) حَاثٌ بَيْتٌ, (45) حَاثٌ بَيْتٌ, (46) حَاثٌ بَاثٌ = „überallhin zerstreut“.

- ٣, 6 ist **يباب** allein gebraucht (auch sonst: Ag. I ٩٣, 4 v. u. LA II ٣٠٦), wird deshalb von el-Gāuharī nicht als **Itbā'** angesehen. Nach Ibn Fāris ist es ein wirkliches **Itbā'**.
- 7 (١١) **أَرَبٌ وَأَلَبٌ**: er blieb [an einem Orte].
- 8 (١٢) **مَا زَالَ يَفْعَلُهُ مُدَّ شَبِّ إِلَى أَنْ دَبَّ**: er hörte nicht auf es zu tun von seinem Jünglingsalter bis er auf seinem Stabe gestützt herumkroch. — Lane 841b: (١٣) **مِنْ شَبِّ إِلَى دُبِّ** und (١٤) **مِنْ شَبِّ إِلَى دُبِّ**
- 9 (١٥) **أَسَابَةٌ أَمْ ثَابَةٌ**: man fragt eine Frau: bist du jung oder alt? als ob **ثَابَةٌ** das Gegenteil von **شَابَةٌ** wäre. — Nach TA I ١١٢ bedeutet **ثَابَةٌ** dasselbe wie **شَابَةٌ** und soll bloß eine lispelnde Aussprache dieses Wortes sein.
- 10 (١٦) **مَا لَهُ حَلُوبَةٌ وَلَا رَكُوبَةٌ**: er besitzt weder eine Milch- noch eine Reitkamelin [d. h. gar nichts]. — Lane 1144a: (١٧) **حَمُولَةٌ وَلَا حَمُولَةٌ** Lastkamelin].
- 11 (١٨) **مُجَرَّبٌ مُدْرَبٌ**: erprobt und angewöhnt, [von] **الدَّرْبَةُ** = die Gewohnheit. — Lane 867b: synonyme Wörter. — Gr. 60: geprüft und erprobt; gedrillt.
- (١٩) **خَائِبٌ لِأَيْبٍ**: **الخَائِبُ** ist derjenige, der seinen Zweck nicht erreicht; und **اللائِبُ** ist Einer, der um etwas herumgeht, es suchend [ohne es zu erreichen], wie der Durstige, der [um den Brunnen] herumkreist [von Kamelen gesagt]. — Gr. 148: enttäuscht.
- 13 (٢٠) **طَبٌّ لَبٌّ**: verständig und klug. — Lane 2642c: **لَبٌّ طَبٌّ**. — Gr. 126: geschickt und geübt.
- 14 (٢١) **أَرَبٌ جَرِبٌ**: Schmerzen in den Gliedern leidend und aus-sätzig. — Gr. 54: Schmerz leidend.
- 15 (٢٢) **مَا لَهُ هَارِبٌ وَلَا قَارِبٌ**: er besitzt weder Tiere, die von der Trinkstätte zurückkehren, noch solche, die dorthin gehen [d. h. gar nichts]. — Lane 2508c, 2889c.
- 16 (٢٣) **لَا سَوْبٌ وَلَا رَوْبٌ**: Lane 1176a, 1615a: es sei keine Fälschung und keine Beimischung (beim Kaufhandel) oder: keine Verantwortlichkeit (in Bezug auf den Gegenstand des Handels). — Vgl. No. 25.
- 17 (٢٤) **لَا شَيْبٌ وَلَا عَيْبٌ**: wird wohl dasselbe wie no. 23 bedeuten.

Kommentar.

- تَنْدُ: s. Suyûṭī Muzhir I 199, 5 v. u. und Lane 2917a. ۲, 7
- (1) سَاعِبٌ لَاعِبٌ: hungrig und ermüdet. — Lane 1367 c auch: 10
- (2) سَعْبَانٌ لَعْبَانٌ; letzteres nach LA I 40. = جَوْعَانٌ او عَطْشَانٌ. — Gr. 136: 11
 hungrig und abgemattet. — Der ganze Vers (des 'Amr b. Aḥmar el-Bāhili) LA XII 111:
- لَيْسَتْ بِمَشْتَمَةٍ تُعَدُّ وَعَفْوُهَا عَرَقُ السِّقَاءِ عَلَى الْقَعُودِ اللَّاعِبِ
- Es wird nicht als eine Beschimpfung angesehen, es jedoch verzeihen zu müssen, ist [wie] das Schwitzen des Wasserschlauchs auf dem müden Reitkamel [d. h. sehr schwer, vgl. Lane 2019c].
- (3) حَرِيبٌ سَلِيبٌ: [ausgeraubt und ausgeplündert]. — Synonyma. — 12
 LA I 134 u.: الحَرِيبُ الَّذِي سَلِبَ حَرِيبَتَهُ. — Vers des A'sā (vgl. TA I 101).
- Wie manche Greise, ausgeraubt, auf den Abhängen des Arik, und Frauen, als 14
 ob sie Teufelinnen wären!
- (4) حَيَّابٌ تَيَّابٌ: [erfolglos, ohne Erfolg]. — Gr. 53: trügerisch. ۳, 1
- (5) سَعِيَهُ فِي حَيَّابٍ: [erfolglos]. — Lane 828c: (6) حَيَّابٌ هَيَّابٌ 2
 بُنِ هَيَّابٍ: Sein Tun wird erfolglos sein, oder mit Verlust endigen. Gr. 208: Verlust, oder Betrug, 207: (7) خَائِبٌ هَائِبٌ enttäuscht? — LA I 100: (8) فِي كَيْيَابِ بَنِ يَيَّابٍ. — Vielleicht zu vergleichen: مَنْ هَابَ حَابٌ (Lane 828b): wer fürchtet, wird enttäuscht sein?
- (9) حَبٌّ ضَبٌّ: [sehr betrügerisch]: ضَبٌّ = geizig und حَبٌّ Be- 3
 trüger. — Lane 1762a; Gr. 95: verschlagen und verschmitzt. — Zu حَبٌّ كُدَيْبَةٌ siehe Maidānī II 608.
- (10) حَرَابٌ يَيَّابٌ: [wüst und leer]. — Lane 2974b; Gr. 219: ver- 4
 wüstet und verlassen. In dem Verse des 'Omar b. Abî Rabī'a:
- Die Winde haben mit ihrem frischen Staube einen Abhang bedeckt und die 6
 offenen Plätze sind zu Wüsteneien geworden!
- Aḥmed ibn Fāris, Das Kitābu-l-Itbā'i &c. 1

فصل من غير الكتاب قال ابو بكر بن دُرَيْدٍ رحمه الله ان من كلامهم الاتباع والمزاوجة والتقلب والابدال، فالاتباع يكون بلا واسطة ولا حرف كقولهم جاشع نافع وحسن بسن ونحوه، والمزاوجة بالحرف كقولهم *جَبَدَ وَجَدَبَ ونحو ذلك، وقد قال قوم ان هذه لغات للعرب وليست بتقلب ولا ابدال ولا اتباع وقد عملنا له كتابا فلما اردته فاطلُبُهُ فيه ان شاء الله تعالى ۞

Die Beispiele für die Muzâwaġa und zum Teil auch für das Folgende sind ausgefallen; nach Ibn Duraid im *Muzhir* I, ۳۳۰, oben, ist **قلب جمد وجذب** ein **قلب**.

Dem Texte habe ich hier einen kurzen Kommentar beigegeben, der zwar auf Vollständigkeit keinen Anspruch erhebt, dem Leser aber das Verständnis erleichtern dürfte. Die Parallelstellen bei LANÉ, im *Lisân el-'Arab* (LA), im *Tâġ el-'Arûs* (TA) usw. sind in möglichster Vollständigkeit herangezogen; auch die Nummern der oben angeführten Schrift von GRÜNERT (Gr.) sind überall beigelegt.

Über die Bedeutung der Ausdrücke Itbâ' und Muzâwaġa vgl. die Anzeige der GRÜNERT'schen Schrift von PRAETORIUS in der *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 1888, 676 ff.; die dort vorgetragenen Ansichten werden durch die Abhandlung des Ibn Fâris im Wesentlichen bestätigt. Leider hat unser Autor eine reinliche Scheidung zwischen den beiden Arten der Reimformeln nicht überall durchgeführt; es geht aber mit genügender Deutlichkeit aus seinen Bemerkungen hervor, daß beide sich von ähnlichen Redensarten — z. B. von Saġformeln — dadurch unterscheiden, daß das zweite Reimglied eine sonst nicht vorkommende Form oder Bedeutung aufweist. Der Ausdruck Itbâ' scheint dann vorwiegend die adjektivischen Formeln zu bezeichnen, in denen das zweite Glied ohne Copula an das erste angereiht ist, während die mittelst der Copula verbundenen Verbalformen (يَكُفِّرُ وَيَكْفُرُ) ۱۴, 17), oder die aus einem wirklichen Satze bestehenden Formeln (vgl. ۳, 15 usw.) unter den Begriff der Muzâwaġa fallen.

Die Schrift des Grammatikers Aḥmed ibn Fâris († A. H. 395 = A. D. 1004) über die Reimformeln im Arabischen war bisher nur durch die 'Auszüge in es-Suyûṭî's *Muzhir* einigermaßen bekannt. Im Jahre 1888 erwarb die Bodleiana eine Handschrift dieses Werkes, die ich hiermit zum Abdruck bringe. Sie trägt die Aufschrift: *Belonged to John Fiott B. A. St. John's College, Cambridge 1806* und die Bibliotheksvermerke: *M.S. Arab. f. 6* und *G. C. R. no. 8, New Catⁿ no. 87*. Die Nummer der Bodleiana kann ich leider nicht angeben, da die Handschrift, deren Kenntnis ich der Güte Dr. NEUBAUER'S verdanke, bei meiner Anwesenheit in Oxford im Jahre 1889 noch nicht katalogisiert war.

Bei FLÜGEL, *Gr. Schulen* 248 heißt das Werk فتاوى فقيه العرب للمزوجة للاتباع; im *Muzhir* ist der Titel nicht angegeben, die I 200 o. angeführte Vorrede stimmt aber bis auf eine Variante (الآخر st. الثانى) in Z. 4) mit den ersten fünf Zeilen der Vorrede in der Handschrift wörtlich überein.

GRÜNERT, *Die Alliteration im Alt-Arabischen* (Wien 1888) S. 12 führt nach der Angabe im *Muzhir* I 202, 26 ein zweites Werk des Ibn Fâris über diesen Gegenstand an, das den Namen إمام الاتباع trug und anscheinend ein Auszug aus dem größeren Werke war. Indes beruht diese Angabe wohl auf einer Flüchtigkeit es-Suyûṭî's, da er I 199, 27 (wo الاماع في الاتباع steht) diesen Auszug ausdrücklich sich selbst zuschreibt und ihn mit vielen neuen Beispielen bereichert hat; überdies wird ein الاماع في الاتباع von es-Suyûṭî bei Ḥağğî Ḥalfa I 420 erwähnt.

Die Handschrift ist laut Unterschrift im Šafar des Jahres A. H. 626 = Jan. A. D. 1229 in einem guten alten Neshî mit reichlichen Vokalzeichen geschrieben. Der Text ist im allgemeinen gut; da es sich um ein Unicum handelt, habe ich die handschriftlichen Lesarten aller verbesserten Stellen mitgeteilt, auch wenn sie bloß auf Schreibfehlern beruhen. Im Titel steht wirklich ابى الحسن statt ابى الحسين.

Am Schluß des Textes ist noch folgende Bemerkung Ibn Duraid's hinzugefügt:

Erweiterter
Sonderabdruck aus:

Orientalische Studien

THEODOR NÖLDEKE

ZUM SIEBZIGSTEN GEBURTSTAG

(2. MÄRZ 1906)

GEWIDMET VON FREUNDEN UND SCHÜLERN

UND IN IHREM AUFTRAG HERAUSGEGEBEN

VON

CARL BEZOLD

36

DAS

KITÂBU-L-ITBÂ'I
WA-L-MUZÂWAGATI

DES

ABÛ-L-HUSAIN AHMED IBN FÂRIS
IBN ZAKARÎYÂ

NACH EINER OXFORDER HANDSCHRIFT

HERAUSGEGEBEN

VON

R. BRÜNNOW



VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) * GIESZEN * 1906

36

INHALTSVERZEICHNIS

der

Orientalischen Studien

Zwei Bände: LIV u. 1187 S. Preis: Geheftet 40 Mk.; in Leder geb. 46 Mk.

	Seite
Vorwort. Von M. J. de Goeje	v
Versuch einer Übersicht der Schriften Theodor Nöldeke's. Von Ernst Kuhn (München)	XIII
Berichtigungen und Nachträge	LIII

Verzeichnis der Beiträge.

	Seite
Barth, J. (Berlin) - Formangleichung bei begrifflichen Korrespondenzen . . .	787
Barthold, W. (St. Petersburg) - Zur Geschichte der Saffariden	171
Basset, René (Algier) - Les mots arabes passés en berbère	439
Baudissin, Wolf Wilhelm Gr. (Berlin) - Esnun-Asklepios	729
Becker, C. H. (Heidelberg) - Die Kanzel im Kultus des alten Islam	331
Berchem, Max van (Crans, Schweiz) - Monuments et inscriptions de l'atabek Lu'lu' de Mossoul	197
Bevan, A. A. (Cambridge) - The Aramaic root ܕܒܗ	581
Bezold, C. (Heidelberg) - Das arabisch-äthiopische Testamentum Adami . . .	893
De Boer, T. J. ('s Gravenhage) - Kindt wider die Trinität	279
Brandt, W. (Amsterdam) - Widmung	547
Braun, Oskar (Würzburg) - Syrische Texte über die erste allgemeine Synode von Konstantinopel	463
Brockelmann, C. (Königsberg) - Das Dichterbuch des Muḥammad ibn Sallām al-Ġumāḥrī	109
Brünnow, R. (Bonn) - Das Kitābu-l-Itbā'i wa-l-Muzāwagati des Abū-l-Ḥusain Aḥmed ibn Fāris ibn Zakariyā. Nach einer Oxforder-Handschrift heraus- gegeben	225
Budde, Karl (Marburg i./H.) - Zur Geschichte der tiberiensischen Vokalisation . .	651
Buhl, Fr. (Kopenhagen) - Ein paar Beiträge zur Kritik der Geschichte Muhammed's .	7
Chabot, J.-B. (Paris) - Le Jardin des Délices Note sur l'ouvrage syriaque intitulé Le Jardin des Délices	487
Cheikho, L. (Beirut) - Un traité inédit de Honein	283
Davies, T. Witton (Bangor, N.-W.) - Brief studies in Psalm criticism	641
Deissmann, Adolf (Heidelberg) - Der Name Panthera	871
Derenbourg, Hartwig (Paris) - Un passage tronqué du Fakhri sur Aboû 'Abd Allāh Al-Baridi, vizir d'Ar-Rāqī Billāh et d'Al-Mouttaḳi Lillāh	193
Domaszewski, A. von (Heidelberg) - Virgo Caelestis	861
Duval, R. (Paris) - Notice sur la Rhétorique d'Antoine de Tagrit	479
Eerdmans, B. D. (Leiden) - Das Mazzoth-Fest	671
Euting, Julius (Straßburg i./E.) - Der Kamels-Sattel bei den Beduinen	393
Fischer, A. (Leipzig) - Eine Qorān-Interpolation	33
Fraenkel, S. (Breslau) - Das Schutzrecht der Araber	293

Com
x

36

DAS
KITÂBU - L - ITBÂ' I
WA - L - MUZÂWAGATI

DES
ABÛ - L - HUSAIN AHMED IBN FÂRIS
IBN ZAKARÎYÂ

NACH EINER OXFORDER HANDSCHRIFT

HERAUSGEGEBEN
VON
R. BRÜNNOW



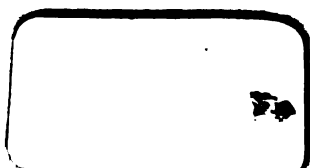
VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) * GIESZEN * 1906

•

This book should be returned to
the Library on or before the last date
stamped below.

A fine is incurred by retaining it
beyond the specified time.

Please return promptly.



25468
125

WIDENER



HN BY9C K

DAS
KITABU-L-ITBÂ'I
WA-L-MUZÂWAGATI

DES
ABÛ-L-HUSAIN AHMED IBN FÂRIS
IBN ZAKARÎYÂ

NACH EINER OXFORDER HANDSCHRIFT

HERAUSGEBEN

VON

R. BRÜNNOW



VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) * GIESZEN * 1906